

ICOOL2-500 [R290] C
ICOOL2-800 [R290] C
ICOOL2-1000 HD [R290] C



ENG



ITA



POL



FRA



DEU



NLD



ESP



POR



ENG

User Manual

This User Manual was originally written in English.
Please read the instructions carefully before using this ICM.



ITA

Manuale d'uso

Il manuale d'uso è stato originariamente redatto in lingua inglese.
Prima di usare questo refrigeratore, vi preghiamo di leggere attentamente le istruzioni.



POL

Instrukcja obsługi

Niniejsza instrukcja obsługi została oryginalnie opracowana w języku angielskim.
Przed rozpoczęciem korzystania z szafy chłodniczej zalecamy uważne przeczytanie niniejszej instrukcji.



FRA

Manuel d'utilisation

Ce manuel d'utilisation a été initialement rédigé en langue anglaise.
Avant d'utiliser votre PIC, veuillez lire attentivement ce manuel.



DEU

Benutzerhandbuch

Die Originalsprache dieses Benutzerhandbuchs ist Englisch.
Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung vor der Inbetriebnahme des Kühlgeräts sorgfältig durch.



NLD

Gebruikershandleiding

Deze gebruikershandleiding werd oorspronkelijk in het Engels geschreven.
Lees de instructies zorgvuldig voordat u de ICM gaat gebruiken.



ESP

Manual de usuario

Este manual de usuario se redactó originalmente en inglés.
Lea atentamente las instrucciones antes de utilizar este ICM.



POR

Manual de instruções

Este manual de instruções foi originalmente escrito em inglês.
Leia atentamente as instruções antes de usar este ICM.

Please see below the meaning of the symbols used throughout the manual, for your better understanding.

Troverete qui di seguito il significato dei simboli usati nel manuale.

Aby lepiej zrozumieć treść instrukcji, należy zapoznać się z opisem symboli wykorzystywanych w podręczniku.

Pour mieux comprendre les instructions, veuillez consulter, ci-dessous, la signification des symboles qui sont utilisés dans le manuel.

Im Folgenden finden Sie zum besseren Verständnis eine Erläuterung der in diesem Handbuch verwendeten Symbole.

Zoek voor een goed begrip hieronder de betekenis op van de symbolen die in de gehele handleiding gebruikt worden.

Consulte a continuación la interpretación de los símbolos utilizados en todo el manual para su mejor comprensión.

Para sua melhor compreensão, consulte abaixo o significado dos símbolos usados ao longo do manual.



WARNING
ATTENZIONE
OSTRZEŻENIE
AVERTISSEMENT
WARNUNG
WAARSCHUWING
ADVERTENCIA
AVISO



INFORMATION
INFORMAZIONI
INFORMACJA
INFORMATION
INFORMATIONEN
INFORMATIE
INFORMACIÓN
INFORMAÇÃO



CAUTION
PERICOLO
OSTROŻNIE
ATTENTION
VORSICHT
VOORZICHTIG
ATENCIÓN
CUIDADO



FIRST AID
PRONTO SOCCORSO
PIERWSZA POMOC
PREMIERS SECOURS
ERSTE HILFE
EERSTE HULP
PRIMEROS AUXILIOS
PRIMEIROS SOCORROS





ENG

Table of Contents

1. Foreword	8
2. Technical description	8
2.1 General	8
2.2 Climate classification	8
2.3 Technical specifications	8
2.4 Physical dimensions	8
2.5 Maximum weight per shelf	8
3. Installation & operation	9
3.1 Installation instructions	9
3.2 Adjusting the shelf	12
3.3 Connection to the mains supply	12
3.4 Operation instructions	13
4. Electronic controller*	14
4.1 Knowing your JEA-3 / (R3) Controller	14
5. Door blocking system*	14
5.1 Application with hinged door ICMs	14
6. Locking system*	14
6.1 Instructions for using the padlock provision	14
6.2 Instructions for using the eye-lock	15
7. RCCB*	15
8. PRCD	15
9. Care & cleaning	16
10. Troubleshooting	17
11. First aid	18
12. Disposal of the unit	19
13. Recycling information	19
14. Warranty	20
APPENDIX A	21
Handling & transportation guidelines	21
APPENDIX B	21
Preventive maintenance guidelines ..	21
APPENDIX C	22
Guidelines to prevent corrosion of the cabinet	22



ITA

Indice

1. Premessa	23
2. Descrizione tecnica	23
2.1 Generale	23
2.2 Classe climatica	23
2.3 Specifiche tecniche	23
2.4 Dimensioni	23
2.5 Peso massimo per ripiano	23
3. Installazione e funzionamento ...	24
3.1 Istruzioni per l'installazione	24
3.2 Regolazione del ripiano	27
3.3 Collegamento alla rete elettrica ..	27
3.4 Istruzioni per il funzionamento ..	28
4. Controllo elettronico*	29
4.1 Funzionamento del controllo JEA-3 / (R3)	29
5. Sistema di blocco porta*	29
5.1 Applicazione per refrigeratori con porta incernierata	29
6. Sistema di chiusura*	29
6.1 Istruzioni per l'uso del dispositivo con lucchetto	29
6.2 Istruzioni per l'uso della serratura	30
7. Interruttore differenziale*	30
8. PRCD	30
9. Manutenzione e pulizia	31
10. Risoluzione dei problemi	32
11. Pronto Soccorso	34
12. Smaltimento del refrigeratore	34
13. Informazioni sul riciclo	34
14. Garanzia	35
APPENDICE A Istruzioni per la Gestione e Il Trasporto	36
APPENDICE B Istruzioni di Manutenzione Preventiva	36
APPENDICE C Istruzioni per Prevenire la Corrosione del Refrigeratore ..	37



POL

Spis treści

1. Wstęp	38
2. Opis techniczny	38
2.1 Informacje ogólne	38
2.2 Klasa klimatyczna	38
2.3 Parametry techniczne	38
2.4 Wymiary fizyczne	38
2.5 Maksymalna masa na półce	38
3. Instalacja i obsługa	39
3.1 Instrukcja instalacji	39
3.2 Regulacja półki	42
3.3 Podłączanie do sieci zasilającej	42
3.4 Instrukcja obsługi	43
4. Sterownik elektroniczny*	44
4.1 Znajomość sterownika JEA-3 / (R3)	44
5. System blokady drzwi*	44
5.1 Szafa chłodnicza z drzwiami zawiasowymi	44
6. System zamykania*	44
6.1 Instrukcja obsługi systemu zamykania	44
6.2 Instrukcja obsługi blokady kluczykowej	45
7. RCCB (Wyłączniki Różnicowoprądowe)*	45
8. Wyłącznik ochronny PRCD	45
9. Pielęgnacja i czyszczenie	46
10. Usuwanie usterek	47
11. Pierwsza pomoc	49
12. Utylizacja urządzenia	49
13. Informacje dot. utylizacji	49
14. Gwarancja	50
ZAŁĄCZNIK A Wytyczne w Zakresie Obchodzenia Się i Transportu	51
ZAŁĄCZNIK B Wytyczne w Zakresie Konserwacji Prewencyjnej	51
ZAŁĄCZNIK C Wytyczne w Zakresie Ochrony Przeciwkorozyjnej	52



FRA

Table des matières

1. Avant-propos	53
2. Description technique	53
2.1 Généralités	53
2.2 Classification climat	53
2.3 Caractéristiques techniques	53
2.4 Dimensions	53
2.5 Poids maximum par rayon	53
3. Installation & mise en service	54
3.1 Instructions d'installation	54
3.2 Réglage du rayon	57
3.3 Branchement sur le secteur	57
3.4 Instructions d'utilisation	58
4. Commande électronique*	59
4.1 Prise en main de la commande JEA-3 / (R3)	59
5. Dispositif de blocage de porte*	59
5.1 Application pour PIC à porte(s) sur gonds	59
6. Dispositif de verrouillage*	59
6.1 Mode d'emploi du dispositif cadenas	59
6.2 Mode d'emploi du dispositif de verrouillage à œil	60
7. RCCB*	60
8. PRCD	60
9. Soins & Nettoyage	61
10. Dépannage	62
11. Premiers secours	64
12. Élimination de l'unité	64
13. Informations concernant le recyclage	64
14. Garantie	65
ANNEXE A Instructions Pour la Maintenance & Le Transport	66
ANNEXE B Instructions Concernant la Maintenance Préventive	66
ANNEXE C Instructions Pour Prévenir la Corrosion De La Cabine	67



DEU

Inhaltsverzeichnis

1. Vorwort	68
2. Technische Beschreibung	68
2.1 Allgemeines	68
2.2 Klimaklassifikation	68
2.3 Technische Spezifikationen	68
2.4 Abmessungen	68
2.5 Max. Gewicht pro Regal	68
3. Installation & Betrieb	69
3.1 Installationsanweisungen	69
3.2 Verstellung der Regale	72
3.3 Anschluss ans Stromnetz	72
3.4 Bedienungsanleitung	73
4. Elektronische Steuereinheit*	74
4.1 Lernen Sie Ihre JEA-3 / (R3) Steuereinheit kennen	74
5. Tür- Sperrsystem*	74
5.1 Verwendung bei Kühlgeräten mit Flügeltüren	74
6. Verriegelungssystem*	74
6.1 Gebrauchsanleitung für die Vorhängeschloss-Option	74
6.2 Gebrauchsanleitung für das Zylinderschloss	75
7. FI-Schalter*	75
8. PRCD	75
9. Pflege & Reinigung	76
10. Beseitigung von Störungen	77
11. Erste Hilfe	79
12. Entsorgung des Kühlgeräts	79
13. Informationen zum Recycling	79
14. Garantie	80
ANHANG A Richtlinien Für Handhabung & Transport	81
ANHANG B Richtlinien für die Präventive Wartung	81
ANHANG C Richtlinien für den Korrosionsschutz des Kühlschranks	82



NLD

Inhoudsopgave

1. Voorwoord	83
2. Technische beschrijving	83
2.1 Algemeen	83
2.2 Klimaatclassificatie	83
2.3 Technische specificaties	83
2.4 Afmetingen	83
2.5 Maximaal gewicht per schap	83
3. Installatie en bediening	84
3.1 Installatie-instructies	84
3.2 Het schap bijstellen	87
3.3 Aansluiting op het elektriciteitsnet	87
3.4 Instructies voor de bediening	88
4. Elektronische regelaar*	89
4.1 Je JEA-3 / (R3) Controller kennen	89
5. Deurblokkeersysteem*	89
5.1 ICM-toepassingen met een scharnierende deur	89
5.2 Vergrendelsysteem*	89
6.1 Instructies voor het gebruik van het hangslot	89
6.2 Instructies voor het gebruik van het oogslot	90
7. Aardlekschakelaar*	90
8. PRCD	90
9. Verzorging en reiniging	91
10. Problemen oplossen	92
11. Eerste hulp	94
12. De eenheid afdanken	94
13. Informatie over recycling	94
14. Garantie	95
BIJLAGE A Richtlijnen Voor Verladen en Vervoer	96
BIJLAGE B Richtlijnen Voor Preventief Onderhoud	96
BIJLAGE C Richtlijnen om Corrosie van de Kast te Vermijden	97



ESP

Índice

- 1. Prefacio.....98
- 2. Descripción técnica.....98
- 2.1 Generalidades98
- 2.2 Condición ambiental98
- 2.3 Especificaciones técnicas98
- 2.4 Dimensiones físicas98
- 2.5 Peso máximo por estante98
- 3. Instalación y funcionamiento99
- 3.1 Instrucciones de instalación99
- 3.2 Ajuste del estante 102
- 3.3 Conexión al suministro principal..... 102
- 3.4 Instrucciones de funcionamiento 103
- 4. Controlador eléctrico* 104
- 4.1 Familiarícese con su controlador JEA-3 / (R3) 104
- 5. Sistema de bloqueo de la puerta* 104
- 5.1 Aplicación con ICM de puertas batientes 104
- 6. Sistema de cierre*..... 104
- 6.1 Instrucciones para utilizar el dispositivo del candado..... 104
- 6.2 Instrucciones para utilizar el cierre de ojo 105
- 7. RCCB* 105
- 8. PRCD 105
- 9. Cuidado y limpieza 106
- 10. Resolución de problemas 107
- 11. Primeros auxilios..... 109
- 12. Eliminación de la unidad..... 109
- 13. Información de reciclaje 109
- 14. Garantía 110
- ANEXO A Directrices de Manejo y Transporte 111
- ANEXO B Directrices de Mantenimiento Preventivo 111
- ANEXO C Directrices para Prevenir la Corrosión del Gabinete 112



POR

Índice

- 1. Prefácio 113
- 2. Descrição técnica..... 113
- 2.1 Informações gerais 113
- 2.2 Classificação climática..... 113
- 2.3 Especificações técnicas..... 113
- 2.4 Dimensões físicas..... 113
- 2.5 Peso máximo por prateleira 113
- 3. Instalação e operação..... 114
- 3.1 Instruções de instalação 114
- 3.2 Ajustar a prateleira..... 117
- 3.3 Ligação à rede elétrica 117
- 3.4 Instruções de operação 118
- 4. Controlador eletrónico* 119
- 4.1 Conhecer o seu controlador JEA-3/(R3) 119
- 5. Sistema de bloqueio da porta*. 119
- 5.1 Aplicação de ICMs com porta de dobradiça 119
- 6. Sistema de bloqueio* 119
- 6.1 Instruções para utilizar o sistema de cadeado 119
- 6.2 Instruções para utilizar o "eye-lock" (reconhecimento de retina)..... 120
- 7. RCCB* 120
- 8. PRCD 120
- 9. Cuidados e limpeza..... 121
- 10. Resolução de problemas..... 122
- 11. Primeiros socorros 124
- 12. Eliminação da unidade 124
- 13. Informações de reciclagem..... 124
- 14. Garantia..... 125
- ANEXO A Linhas de Orientação Relativas ao Transporte e Manuseamento 126
- ANEXO B Orientações de Manutenção Preventiva 126
- ANEXO C Diretrizes para Evitar a Corrosão da Cabine 127

1. Foreword

Thank you for purchasing this new Ice Cold Merchandiser (ICM) from Frigoglass. Before using this unit please read the instructions below carefully. A well-maintained Frigoglass ICM will help you increase your sales and profits.

2. Technical description

2.1 General

The merchandiser must be connected to a grounded mains outlet with fuse rating between 10A-16A. The outlet must be easily accessible for the purposes of installation and servicing.

2.2 Climate classification

According to climate specifications, these ICMs are rated as Class "2" (as per new EN 16902 standard) namely ambient temperature of 32°C and 65% humidity.

2.3 Technical specifications

Rating Voltage	220-240V, 50Hz
Defrosting	Automatic

2.4 Physical dimensions

Model	Width (mm)	Depth (mm)	Height (mm)	Volume (Lt)	Net Weight (kg)
ICOOL2-500 [R290] C	595	690*	2162**	504	106
ICOOL2-800 [R290] C	696	783*	2162**	712	126
ICOOL2-1000 HD [R290] C	964	783*	2162**	1035	167

2.5 Maximum weight per shelf

Model	Maximum weight per shelf
ICOOL2-500 [R290] C	~ 37kg
ICOOL2-800 [R290] C	~ 50kg
ICOOL2-1000 HD [R290] C	~ 72kg

* including handle (41mm) & folded back spacer (20mm) (No spacer at ICOOL2-500 [R290] C)

** including wheels & hinge covers



ENG



ICOOL2-500 [R290] C, ICOOL2-800 [R290] C and ICOOL2-1000 HD [R290] C are equipped with HC refrigerant, and have been tested and proven to be safe according to related standards. All necessary actions for safe usage & maintenance of these appliances are described in this manual. Read carefully before using the appliance and follow all precautions included in this manual.

To reduce the possibility of fire, this appliance must be installed only by a suitably qualified person.

3. Installation & operation



Failure to comply with the instructions may result in high-energy consumption, poor performance of the unit and void warranty.

Do not place the merchandiser:



- in direct sunlight or near heat sources (radiators, stoves & other heating equipment)
- outdoors, without proper protection from rain, moisture and other atmospheric elements
- in weather conditions for which it is not certified
- in extreme environmental conditions (i.e. extensive exposure to saline humidity)



- Keep clear of obstruction all ventilation openings in the appliance enclosure or in the structure for building-in.
- Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.
- Do not damage the refrigerant circuit.
- Do not use electrical appliances inside the food storage compartments of the appliance, unless they are of the type recommended by the manufacturer.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

3.1 Installation instructions

- i. After unpacking, check the cabinet for any damage caused during transportation. In the event of damage, please contact the forwarding company.

- ii. Always ensure that your merchandiser merchandiser is installed on a stable & even surface/floor and is properly leveled. Proper leveling is achieved when the cooler is tilting slightly backwards.

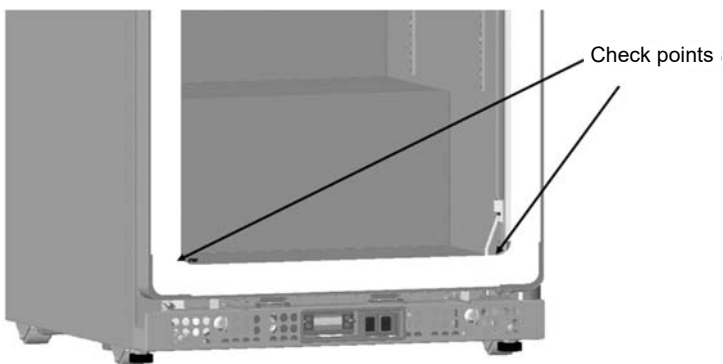
Leveling procedure:

All models are equipped with 2 adjustable leveling feet located at the lower bottom-front side of the cooler except model ICOOL2-1300 which features a third leveling foot located in the front-middle of the cooler.

Use a spirit level – if available – to ensure accurate leveling of the merchandiser. Take necessary safety precautions if lifting is needed during installation. Keep unauthorized people away from the cooler until the installation is completed.

Unscrew the leveling feet, by hand or using the appropriate spanner until their pad gets in contact with the floor. Continue unscrewing each leveling foot observing the product's leveling. At the end of the process the cooler should rest solely on the leveling feet; please check that the front rollers of the merchandiser can be rotated by hand (no contact with the floor). If not, unscrew the leveling feet until this happens.

For models featuring middle adjustable foot, this must be adjusted in such a way that the lower edges of the internal cabin are aligned. The below given check points must be on the same line. For Pivot Door coolers, further checkpoint is the gap in between the two doors; this must be even throughout the height of the doors. For Sliding door coolers, check that the middle vertical profiles of the two doors are parallel in between them. If the profiles converge towards the lower side of the doors, the middle foot must be retracted; if they converge at the top side of the doors, the leveling foot must be further extended.



When the cooler has small rotating castor wheels (optional feature) the brake must always be applied when cooler is at the final position.

**CASTOR BREAKS
MUST BE APPLIED AT
ALL TIMES WHEN
THE COOLER IS AT
THE FINAL POSITION**

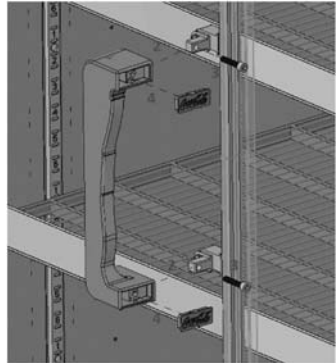


Take necessary precautions if lifting is needed during installation. Keep unauthorised people away from the cooler until installation is completed.

- iii. The merchandiser must stand upright for at least 1 hour after transportation and prior to start-up. This gives the oil time to run back to the compressor after transit and installation.
- iv. Allow a minimum gap of 100mm at the top, 100mm at the rear and 50mm at the sides of the cooler for proper ventilation.
- v. Do not place anything on top of the cooler.
- vi. Handle placement instructions:

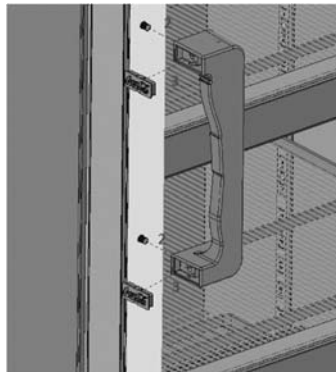
Double door cooler

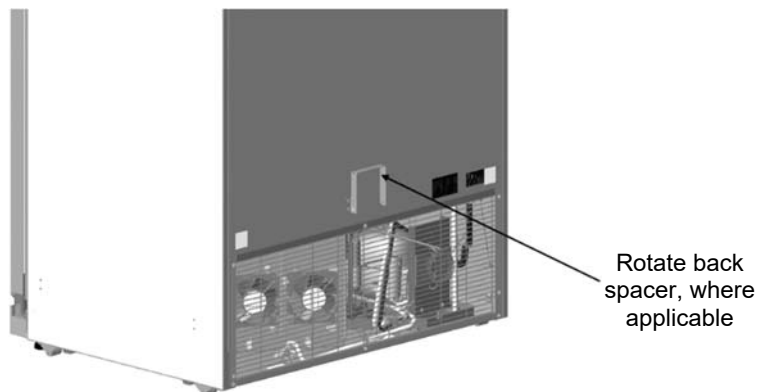
- 1. Open the left side door
- 2. Place the handle on the metal adaptors
- 3. Use an Allen tool and screw them with the respective M5 bolts
- 4. Place the respective taps, on both top and bottom side, with Coca Cola logo as shown
- 5. Repeat the procedure for the right door



Single door cooler

- 1. Open the door
- 2. Screw the handle from the back side of the door, using the respective slotted cheese head screws
- 3. Place the respective taps, on both top and bottom side, with Coca Cola logo as shown



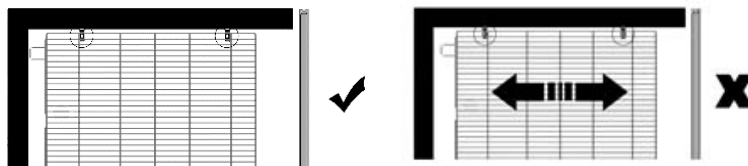


Note: Relocation of the ICM inside the outlet

- Empty the ICM and unplug from mains supply.
- Do not fully extract the leveling feet.
- Fully extract the leveling feet.
- Move the unit to the desired location with the assistance of another person.

3.2 Adjusting the shelf

To adjust the shelf first unload it, lift it and unclip the shelf clips (4). Place the clips in the desired position and reposition the shelf. Make sure that the horizontal metal rods at the bottom of the shelf are between the front and back shelf clips.



3.3 Connection to the mains supply

Connect the ICM to a 220-240 Volts power supply on a 10A-16A fused & grounded socket. Do not use extension cables.



Do not connect the merchandiser to:

- a non grounded wall socket or power line
- improper supply voltage and frequency
- power supply that does not comply with the safety regulations of the appliance or with current legislation on electrical installations



ENG



- Do not plug the cooler into a multiple outlet strip or use extension cables.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or authorized service provider.
- If the mains cord supplied is not long enough, do not use an extension lead and do not replace it. Ask an authorized electrician to replace the cord with a longer one, if such is described in the list of authorized spare parts only.
- Route the power cables in such a way that they are protected from damage and they do not pose a risk of tripping.

3.4 Operation instructions



Do not use electrical appliances inside the storage compartments of the appliance, unless recommended by the manufacturer.



Do not use the merchandiser to store food.
Do not store explosive substances such as aerosol cans with a flammable propellant in this appliance.



This appliance is not intended for use by young children or handicapped or infirm persons unless they are adequately supervised by a responsible person who will ensure the safe operation of the appliance on their part. Young children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.



Do not operate the appliance with any of the cover sheets and guards open.

Energy saving tips:

For energy saving and for the ICM's better performance:

- Load your ICM at night-time so that the drinks are cold once you get there in the morning.
- Store your back-up stock in a cool and/or dark place so that when reloaded, the ICM will need much less time to cool them down.
- Wipe moisture off the products before you place them in the ICM.
- Avoid opening the door for long periods of time.
- After one year, the fluorescent tubes emit 30% less light. Call a service technician to replace the fluorescent tubes or starters with new ones if you wish to have stronger lighting. Keep in mind: "Light sells".

4. Electronic controller*

4.1 Knowing your JEA-3 / (R3) Controller

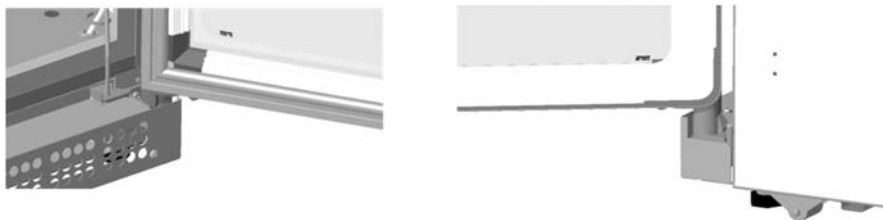
For instructions of the functionality of JEA-3 / (R3) Controller and its related optional features, please visit the following website link: <http://www.frigoglass.com/manuals/>.

5. Door blocking system*

In using the door blocking system, please follow the steps below

5.1 Application with hinged door ICMs

To block the door, just open the door to an angle slightly greater than 110 degrees.



6. Locking system*

6.1 Instructions for using the padlock provision

- Step 1: Open the door
- Step 2: Rotate the locking system blade placed on the grid (as shown in the picture)
- Step 3: Rotate the locking system blade placed on the door (as shown in the picture)
- Step 4: Close the door and place the pad lock through the blade holes to secure cooler



Step 2



Step 3

* optional feature



ENG

6.2 Instructions for using the eye-lock

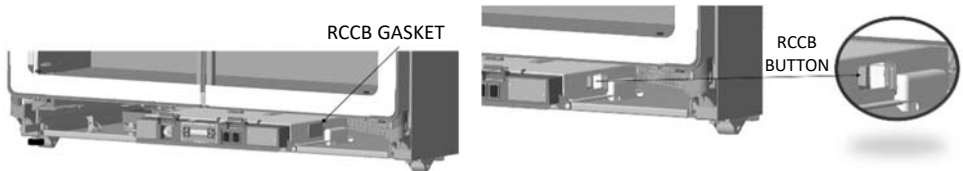
- Step 1: Close the door
- Step 2: Place the key to the front grilles lock and rotate 90° (as shown in the picture)
- Step 3: Door is locked. Key withdrawals in both locked and unlocked position



7. RCCB*

In accessing the RCCB, please follow the steps below

- Step 1: Remove the grid to get access to the electrical box
- Step 2: Remove the gasket
- Step 3: Access the RCCB switch (that is marked in circle in the respective picture below)



8. PRCD

The PRCD device is integrated to the power cord of the unit (as shown in picture below), close to the wall plug.

The PRCD device features two buttons; the small one is the “test” button and is used to check the operational status of the PRCD. The bigger button is the “reset” and is used to rearm the PRCD after a triggering event.

When plugging off the power cord a test needs to be performed to ensure proper operation of the PRCD. Please follow the steps below:

- Step 1: Plug into power.
- Step 2: Press (small) “TEST” button. The (big) “RESET” button should pop-up.
- Step 3: Press the “RESET” button again. Do not use the device if it fails!

* optional feature



TEST button

RESET button

9. Care & cleaning



PRIOR TO ANY CLEANING (INSIDE OR OUTSIDE THE DEVICE) PROCEDURE, UNPLUG THE ICM! REMOVE THE PLUG AND MAKE SURE THAT THE OPERATOR CAN CHECK FROM ANY OF THE POINTS WHICH HE HAS ACCESS THAT THE CABLE IS UNPLUGGED.

It is important to clean the merchandiser twice a year. In order to avoid mould formation, odours, etc. product compartments must also be thoroughly cleaned. The interior of the ICM should be cleaned with a mildly soapy cloth and the glass surface using a window-cleaning agent.



Never use a water hose or high-pressure jet to clean the cooler.



Do not remove the safety devices (grates, guards, groundings, etc.).



Keep the cooler in a stable position during cleaning, do not step on or lean over the cooler.



Do not clean with sharp objects, flammable or corrosive liquids or sprays.



ENG



If one or more of the bottles break while in the appliance and liquid spills inside the cabinet or the space surrounding the appliance gets wet, unplug the cooler before you clean the liquid around and inside the cooler. Remember to take all necessary actions to protect yourselves from broken glass (use protective gloves when cleaning).

10. Troubleshooting



ALL ACCESS TO THE COOLING SYSTEM AND ELECTRICAL PARTS (CHANGING A LAMP OR REFRIGERATION DECK) MUST BE PERFORMED BY AUTHORIZED SERVICE PERSONNEL ONLY.



ICOOL2-500 [R290] C, ICOOL2-800 [R290] C and ICOOL2-1000 HD [R290] C are equipped with HC refrigerant. All service operations on cooling mechanism & gas charging should be performed in a well-ventilated environment or in open air. Do not smoke during maintenance.



- **UNPLUG THE COOLER PRIOR TO ANY MAINTENANCE OR SERVICE OPERATIONS. REMOVE THE PLUG AND MAKE SURE THAT THE OPERATOR CAN CHECK FROM ANY OF THE POINTS WHICH HE HAS ACCESS THAT THE CABLE IS UNPLUGGED.**
- After maintenance operations, make sure that the grounding connections are in place before assembling the covers. Make sure you use the same fastening components and covers.
- If any electrical components need to be replaced, use only the identical components in the spare part list supplied by the technical service department of Frigoglass.
- Keep the glass door of the cooler closed during cooling mechanism maintenance. The appliance could be unstable when the compressor is disassembled. If the compressor needs to be replaced, use adequate support to fix the cooler.
- After maintenance operations make sure that the strain relief, which supports the supply cord, is assembled properly.

If the ICM is not functioning properly or is out of order, please check the following before calling the authorized service provider:

FAULT	POSSIBLE REASONS	HANDLING
The ICM does not work.	Power cord not plugged in.	Plug it in.
	No power coming through the socket.	Check for fuse/MCB on the mains.
The cooler does	The thermostat setting is not correct.	Rotate the thermostat knob clockwise.

FAULT	POSSIBLE REASONS	HANDLING
not cool enough. The products are warm.	The ICM has recently been reloaded with warm products. It takes 8-16 hours to cool them down.	Preferably, reload the ICM before night closing.
	The ICM is loaded in such a way that the air circulation in the interior is getting blocked.	Load the ICM according to the standards you have been provided with by the company.
	The door does not seal properly.	Repair the doors for proper closing (this type of repair should be performed by an authorized technician).
	Leakage in the cooling system.	Repair the leakage (this type of repair should be performed by an authorized technician).
The ICM sometimes makes noise.	For this particular ice cold merchandiser, a powerful mechanism is needed and consequently a certain amount of noise cannot be avoided.	Ice Cold Merchandisers are of dynamic type, according to the specifications that the company is offering.
	Intense metallic noise.	Call a service technician.
	Inclined or curved floor.	Level the ICM properly by adjusting its feet. Placing a spirit level on the top of the ICM will assist you in leveling it.
There is water on the floor.	The drainage hole for the condensate water is blocked.	Unblock the drainage hole.
	There is a leakage in the tray.	Call a service technician.
The lights don't work.	The fluorescent tubes or ballast or starter are out of order.	Call a service technician.

If after all the above-mentioned checks the problem with your ICM remains, contact the customer service department of your supplier and provide the following information:

- Type of ICM
- Serial number of the ICM
- Brief description of the problem / observation

11. First aid

In case of accident, it is recommended:

ACCIDENT	IMMEDIATE ACTION
Inhalation of refrigerant	Take deep breaths of clean air. If irritation persists, contact a doctor.
Contact with eyes	Wash your eyes thoroughly with plenty of water for at least 15 minutes and then consult a doctor.
Contact with skin	Wash immediately with water.

12. Disposal of the unit

For detailed information regarding the recycling of this product, please contact your local city office, your waste disposal service or the manufacturer through its service agent. By ensuring this product is disposed of properly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise incur by this product's inappropriate disposal.

13. Recycling information

1. Based on the objectives of environmental policy according to the European Community (EC) directives for Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE)^{***} which aim to preserve, protect and improve the quality of the environment, protect human health and utilize natural resources prudently and rationally. As an end user, you are kindly requested to do the following:
 - If the appliance has stopped working, even after troubleshooting; first check if it can be repaired, before disposing it. Contact your distributor or supplier for further information on possible repairs of your appliance, if in doubt.

- If the appliance has reached its "End of Lifecycle" (EOL), in other words, the appliance is not repairable or re-usable, do not dispose of the appliance as unsorted municipal waste. Instead, call the relevant recycling company or the local Frigoglass Sales Office to separately collect the appliance for treatment and recycling.

Note: The disposal of electronic and electrical appliances in landfill sites or through incineration creates a number of environmental problems. When obsolete materials are not recycled, raw materials have to be processed to make new products. This represents significant loss of resources as the energy, transport and environmental damage caused by these processes is considerable.

Another problem is that these types of appliances may contain gases such as hydrofluorocarbons (HFCs) used as the refrigeration coolant. HFCs are greenhouse gases which when emitted into the atmosphere contribute to climate change.

Fluorescent lighting from the appliance may contain potentially harmful substances such as toxic heavy metals, in particular mercury, cadmium and lead. If they enter the body, these substances can cause damage to liver, kidneys and the brain. Mercury is also a neurotoxin and has the ability to build up in the food chain.

- To help in the recovery and recycling process of this appliance, do not dismantle or break parts off the appliance prior to collection. By removing parts off the appliance, you can reduce its recyclability rate.
2. The symbol shown in Fig 1 below, which is also on the Product Label inside the appliance, indicates the need for separate collection of electrical and electronic equipment based on the European Community (EC) WEEE Directive.

*** References

Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) European Community (EC) Directive Nr. 2002/96/EC



Figure 1 - Crossed-Out Wheeled Bin

Note: As an end-user, it is your responsibility and contribution to recycling to ensure that the appliance is not thrown away with unsorted municipal waste, but is collected separately from a recycling company. **Please contact the relevant recycling company or the local Frigoglass Sales Office for further information regarding collection arrangements.**

3. Finally, observe any recycling laws applicable to your community or country.

14. Warranty

The appliance is covered by a warranty as this has been agreed upon sale.

FOR AUTHORISED SERVICE PERSONNEL ONLY

APPENDIX A HANDLING & TRANSPORTATION GUIDELINES



The merchandiser should always be transported:

- in upright position (unless otherwise authorized by the supplier)
- with the doors closed and stoppers for the sliding door models
- on appropriate vehicles (e.g. with air shock absorbers and tail lift) and from appropriate roads
- strapped on a pallet ensuring proper protection of the cooling mechanism
- packed and stored properly, ensuring proper protection of the cooling mechanism

Cooler temperature during storage or transportation should not be below -20°C or above $+60^{\circ}\text{C}$

APPENDIX B PREVENTIVE MAINTENANCE GUIDELINES



PRIOR TO ANY CLEANING (INSIDE OR OUTSIDE THE DEVICE) OR MAINTENANCE PROCEDURE, UNPLUG THE ICM! REMOVE THE PLUG AND MAKE SURE THAT THE OPERATOR CAN CHECK FROM ANY OF THE POINTS WHICH HE HAS ACCESS THAT THE CABLE IS UNPLUGGED.

It is mandatory that the Customer performs the following operations during the Preventive Maintenance of an ICM once or twice a year, using a vacuum cleaner:

- Cleaning of the condenser
- Cleaning of the dust filters (if applicable).

If the ICM is placed in an environment where dust is accumulated on the condenser, then the condenser has to be cleaned more often.

Additionally, it is recommended that the following operations are carried out during preventive maintenance:

1. Mechanical system:

- Check that the equipment is correctly positioned and leveled.
- Check that the front and back grid are fixed in place.
- Check the self-closing system of the door.
- Check that the fan support and fan grid are fixed in place.
- Check the draining system and unclog if necessary.

2. Electrical system:

- Check the power cable (replace if needed).
- Check the illumination system.

- Check the electrical connections.
 - Check that the electrical box cover of the thermostat or the electronic controller is properly installed.
 - Check that components that might have been replaced during servicing are original.
3. Refrigeration system:
- Check that the compressor is functioning properly.
 - Check the starting relay, the overload and the capacitor. The Supplier recommends that the compressor's starting relays and overloads be replaced every 3-4 years.
 - Check the fan motor condenser and fan motor evaporator.
 - Check that the thermostat or the electronic controller and its components are functioning properly.
 - Check the cooling performance of the ICM.
 - Check the cooling circuit using the appropriate leak detector in case there is any concern or sign of refrigerant leak.



Do not damage the refrigerant circuit.

APPENDIX C GUIDELINES TO PREVENT CORROSION OF THE CABINET

1. Avoid damages resulting from improper installation & operation, improper maintenance & cleaning, as well as improper handling and transportation, as per paragraphs 4, 6 and the Appendix A above.
2. Do not perform unauthorised adaptations, modifications or adjustments to the cabinet.



ITA

1. Premessa

Vi ringraziamo per aver acquistato il nuovo Ice Cold Merchandiser (ICM) di Frigoglass. Prima di usare questo espositore refrigerato, vi preghiamo di leggere attentamente le istruzioni. Un espositore refrigerato Frigoglass ben tenuto vi aiuterà ad aumentare le vendite e i profitti.

2. Descrizione tecnica

2.1 Generale

Il refrigeratore deve essere collegato a una presa messa a terra con un fusibile di valore compreso tra 10 A e 16 A. La presa deve essere facilmente accessibile ai fini di installazione ed uso.

2.2 Classe climatica

Secondo le specifiche climatiche, questo refrigeratore è Classe "2" (secondo il nuovo standard EN 16902) adatto cioè a una temperatura ambiente di 32 °C e 65% di umidità.

2.3 Specifiche tecniche

Voltaggio	220-240 V, 50 Hz
Sbrinamento	Automatico

2.4 Dimensioni

Modello	Larghezza (mm)	Profondità (mm)	Altezza (mm)	Capacità (lt)	Peso netto (kg)
ICOOL2-500 [R290] C	595	690*	2162**	504	106
ICOOL2-800 [R290] C	696	783*	2162**	712	126
ICOOL2-1000 HD [R290] C	964	783*	2162**	1035	167

2.5 Peso massimo per ripiano

Modello	Peso massimo per ripiano
ICOOL2-500 [R290] C	~ 37 kg
ICOOL2-800 [R290] C	~ 50 kg
ICOOL2-1000 HD [R290] C	~ 72 kg

* compresa la maniglia (41 mm) e il distanziatore posteriore ripiegato (20 mm) (Il distanziatore non è presente nel modello ICOOL2-500 [R290] C)

** comprese le rotelle e il rivestimento dei cardini



ICOOL2-500 [R290] C, ICOOL2-800 [R290] C e ICOOL2-1000 HD [R290] C sono dotati di refrigerante HC e sono stati testati e approvati in termini di sicurezza secondo i relativi standard. Questo manuale illustra tutte le operazioni necessarie per l'utilizzo sicuro e la manutenzione del dispositivo. Leggere attentamente prima di utilizzare l'apparecchiatura e adottare tutte precauzioni ivi descritte. Per ridurre il rischio d'incendio, il montaggio deve essere eseguito esclusivamente da un operatore adeguatamente qualificato.

3. Installazione e funzionamento



Il mancato rispetto di queste istruzioni potrebbe comportare un alto consumo di energia, scarse prestazioni e invalidare la garanzia.

Non collocare il distributore:



- alla luce diretta del sole o vicino a fonti di calore (termosifoni, stufe o altri elementi riscaldanti)
- all'esterno, senza un'adeguata protezione da pioggia, umidità e altri agenti atmosferici
- in condizioni atmosferiche per le quali non è certificato
- in condizioni ambientali estreme (es. esposizione prolungata in ambienti umidi ad elevato contenuto salino)



- Mantenere sempre libere le aperture per la ventilazione intorno al refrigeratore o nella struttura in cui è incassato.
- Non usare apparecchiature meccaniche o mezzi diversi da quelli raccomandati dal produttore per accelerare lo sbrinamento.
- Non danneggiare il circuito refrigerante.
- Non usare apparecchi elettrici dentro i compartimenti per la conservazione degli alimenti a meno che questi non siano consigliati dal produttore.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, per evitare rischi, deve essere sostituito dal produttore, dal suo servizio di assistenza o da una persona qualificata.

3.1 Istruzioni per l'installazione

- i. Dopo aver disimballato l'unità, controllare che non vi sia alcun danno causato dal trasporto. In caso di riscontro di danni, contattare la ditta che ha effettuato il trasporto.



ITA

- ii. Assicurarsi sempre che il refrigeratore sia installato su una superficie stabile e piana e che sia correttamente livellato. Il frigorifero è a livello quando è leggermente inclinato all'indietro.

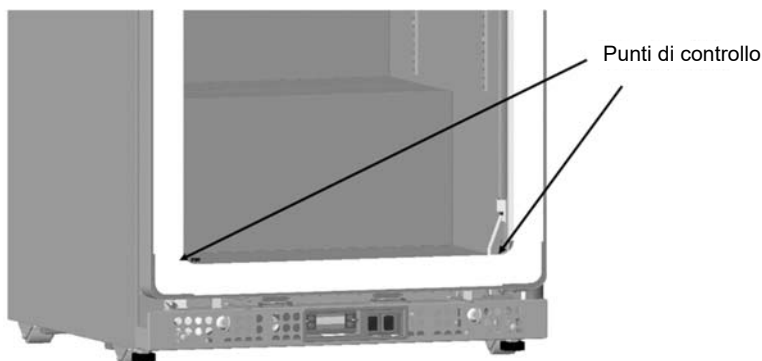
Procedura di livellamento:

Tutti i modelli sono provvisti di 2 piedini di livellamento regolabili che si trovano ai lati della parte inferiore frontale del refrigeratore, ad eccezione del modello ICOOL2-1300 che possiede un terzo piedino di livellamento al centro della parte frontale del refrigeratore.

Usare una livella - se disponibile - per assicurarsi che il refrigeratore sia a livello. Usare le precauzioni di sicurezza necessarie se è necessario sollevare il refrigeratore durante l'installazione. Tenere lontane dal refrigeratore le persone non autorizzate fino a che l'installazione non è completa.

Svitare i piedini di livellamento a mano o usando la chiave adatta fino a che il cuscinetto non si trova a contatto con il pavimento. Continuare a svitare ciascun piedino di livellamento osservando il livellamento del prodotto. Alla fine di questa procedura il refrigeratore dovrebbe essere appoggiato esclusivamente sui piedini di livellamento. Controllare che le rotelle frontali del refrigeratore possano essere ruotate a mano (senza contatto con il pavimento). In caso contrario, svitare i piedini di livellamento fino a ottenere tale risultato.

Per i modelli provvisti di un piedino regolabile centrale, tale piedino deve essere regolato in maniera tale che i bordi inferiori interni del refrigeratore siano allineati. I seguenti punti di controllo devono essere sulla stessa linea. Per i refrigeratori con porta girevole, un altro punto di controllo è lo spazio tra le due porte che deve essere uniforme lungo tutta l'altezza delle porte. Per i refrigeratori con porta scorrevole, controllare che i profili verticali al centro delle due porte siano paralleli tra di loro. Se i profili convergono verso la parte bassa delle porte, il piedino centrale deve essere riavvitato, se convergono nella parte alta delle porte, il piedino di livellamento deve essere ulteriormente esteso.



Quando il refrigeratore ha piccole rotelle rotanti (optional) il freno deve essere sempre applicato quando il refrigeratore si trova nella sua posizione definitiva.

IL FRENO DEVE
ESSERE SEMPRE
APPLICATO QUANDO
IL REFRIGERATORE SI
TROVA NELLA SUA
POSIZIONE DEFINITIVA

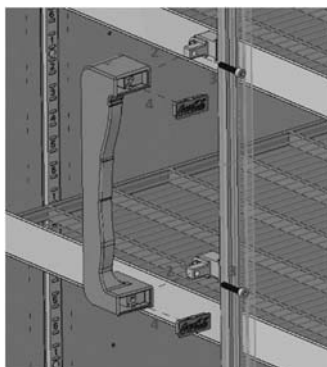


Usare le precauzioni necessarie se è necessario sollevare il refrigeratore durante l'installazione. Tenere lontane dal refrigeratore le persone non autorizzate fino a che l'installazione non è completa.

- iii. L'espositore deve rimanere in posizione eretta per almeno 1 ora prima della messa in funzione dopo il trasporto, per dare all'olio il tempo di raggiungere il compressore dopo il trasporto e l'installazione.
- iv. Lasciare uno spazio di minimo 100 mm sopra, 100 mm dietro e 50 mm ai lati del refrigeratore per assicurare un'adeguata ventilazione.
- v. Non mettere niente sopra il refrigeratore.
- vi. Istruzioni per l'installazione della maniglia:

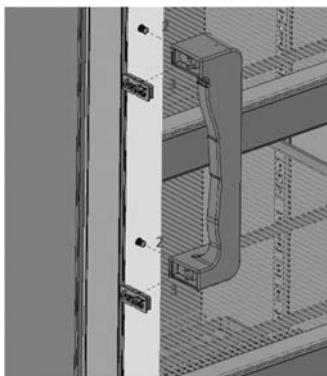
Refrigeratore con doppia porta

1. Aprire la porta sinistra
2. Posizionare la maniglia sugli adattatori metallici
3. Usare un utensile Allen e avvitarli con i rispettivi bulloni M5
4. Mettere i rispettivi tap, sopra e sotto, con il logo Coca Cola come mostrato
5. Ripetere l'operazione per la porta destra



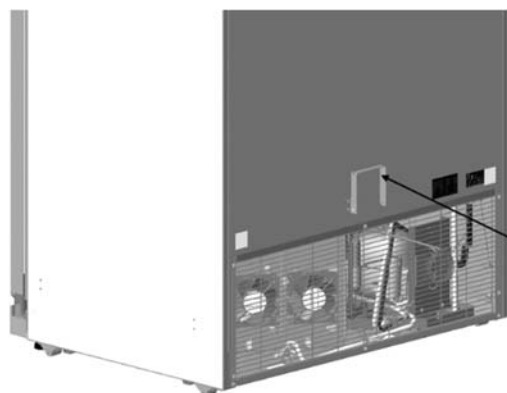
Refrigeratore con porta singola

1. Aprire la porta
2. Avvitare la maniglia dalla parte posteriore della porta, usando le viti a testa cilindrica con intaglio
3. Mettere i rispettivi tap, sopra e sotto, con il logo Coca Cola come mostrato





ITA



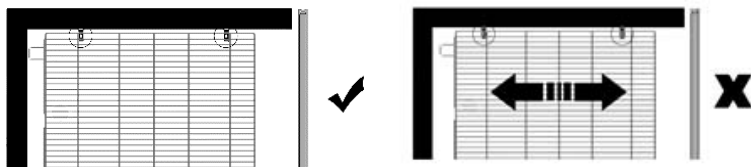
Ruotare il distanziatore posteriore, quando è presente

Nota: Trasferimento del refrigeratore all'interno del locale

- Svuotare il refrigeratore e scollegare la presa della corrente.
- Non estrarre completamente i piedini di livellamento.
- Estrarre completamente i piedini di livellamento.
- Spostare il refrigeratore nel luogo desiderato con l'aiuto di un'altra persona.

3.2 Regolazione del ripiano

Per regolare il ripiano è necessario svuotarlo, sollevarlo e sganciare i ganci del ripiano (4). Mettere i ganci nella posizione desiderata e riposizionare il ripiano. Assicurarsi che le bacchette metalliche nella parte inferiore del ripiano si trovino tra i ganci anteriori e quelli posteriori del ripiano.



3.3 Collegamento alla rete elettrica

Collegare il refrigeratore a una corrente elettrica di 220-240 Volt con un fusibile da 10 A-16 A a una presa con messa a terra. Non usare prolunghie.



Non collegare l'espositore a:

- a una presa a muro o a una linea di alimentazione priva di messa a terra
- un'alimentazione con voltaggio e frequenza impropria
- un'alimentazione elettrica non conforme alle norme di sicurezza dell'apparecchiatura o alla normativa vigente sulle installazioni elettriche



- **Non collegare il refrigeratore a prese multiple e non utilizzare prolunghe.**
- **Se il cavo di alimentazione è danneggiato, per evitare rischi, deve essere sostituito dal fabbricante, dal suo servizio di assistenza o da un tecnico qualificato.**
- **Se il cavo elettrico fornito non è lungo abbastanza, non utilizzare una prolunga e non sostituirlo. Chiedere a un elettricista qualificato di sostituire il cavo con uno più lungo, solo se esso è descritto nella lista di parti di ricambio autorizzate.**
- **Disporre i cavi in modo che non si possano danneggiare e che non possano far inciampare.**

3.4 Istruzioni per il funzionamento



Non usare apparecchiature elettriche all'interno dei compartimenti del refrigeratore, a meno che ciò non sia raccomandato dal produttore.



**Non utilizzare l'espositore per conservare alimenti.
Non conservare sostanze esplosive come lattine aerosol con propellente infiammabile in questo apparecchio.**



Questa apparecchiatura non è adatta all'uso da parte di bambini piccoli o persone portatrici di handicap o inferme se non adeguatamente sorvegliate da una persona responsabile che si assicurerà un utilizzo sicuro dell'apparecchiatura. Sorvegliare i bambini affinché non giochino con l'apparecchiatura.



Non far funzionare l'apparecchio con i pannelli di copertura o le protezioni aperte.

Consigli per il risparmio energetico:

Per risparmiare energia e per un migliore rendimento del refrigeratore:

- Caricare il refrigeratore di notte in modo che le bevande siano fredde la mattina.
- Conservare le scorte in un posto fresco e/o buio in modo che, una volta ricaricato, il refrigeratore avrà bisogno di meno tempo per raffreddare i prodotti.
- Asciugare la condensa dai prodotti prima di metterli nel refrigeratore.
- Evitare di lasciare aperta la porta per lunghi intervalli di tempo.
- Dopo un anno i tubi fluorescenti emettono il 30% di luce in meno. Sostituire i tubi fluorescenti e gli starter se si desidera avere più luce. Ricordate: "La luce fa vendere".



ITA

4. Controllo elettronico*

4.1 Funzionamento del controllo JEA-3 / (R3)

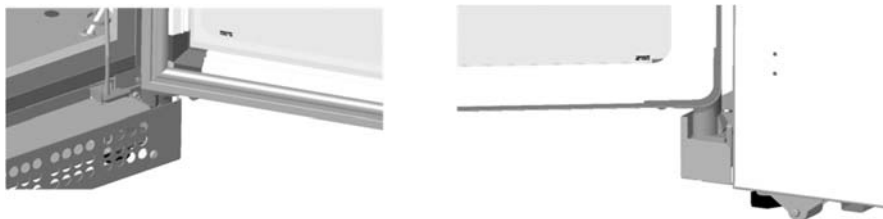
Per le istruzioni sul funzionamento del controllo JEA-3 / (R3) e le sue funzioni opzionali, seguire il seguente link: <http://www.frigoglass.com/manuals/>.

5. Sistema di blocco porta*

Per utilizzare il sistema di blocco della porta, seguire i passaggi che seguono

5.1 Applicazione per refrigeratori con porta incernierata

Per bloccare la porta, aprirla ad un angolo leggermente superiore a 110 gradi.



6. Sistema di chiusura*

6.1 Istruzioni per l'uso del dispositivo con lucchetto

Fase 1: Aprire la porta

Fase 2: Ruotare la leva posta sulla griglia (come mostrato nella figura)

Fase 3: Ruotare la leva posta sulla porta (come mostrato nella figura)

Fase 4: Chiudere la porta e passare il lucchetto attraverso i fori delle leve per impedire l'apertura del refrigeratore



Fase 2

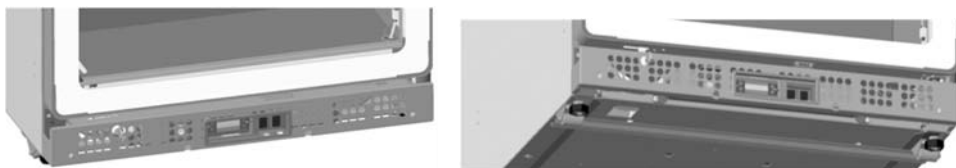


Fase 3

* optional

6.2 Istruzioni per l'uso della serratura

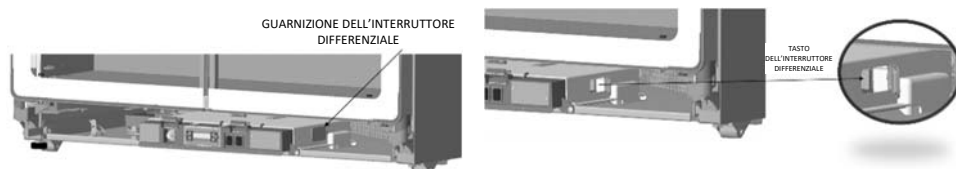
- Fase 1: Chiudere la porta
- Fase 2: Posizionare la chiave nella serratura davanti alle griglie e ruotare di 90° (come da figura)
- Fase 3: La porta è chiusa. La chiave si tira fuori sia in posizione di aperto che di chiuso



7. Interruttore differenziale*

Per accedere all'interruttore differenziale, seguire le istruzioni che seguono

- Fase 1: Rimuovere la griglia per ottenere l'accesso alla scatola elettrica
- Fase 2: Togliere la guarnizione
- Fase 3: Raggiungere l'interruttore differenziale (segnato con un cerchio nella figura qui sotto)



8. PRCD

Il dispositivo PRCD è integrato sul cavo di alimentazione dell'unità (come mostrato nell'immagine qui di seguito), vicino alla presa a muro.

Il dispositivo PRCD ha due pulsanti; quello piccolo è il pulsante "test" e si utilizza per controllare lo stato operativo del PRCD. Il pulsante più grande è quello "reset" e si utilizza per ripristinare il PRCD a seguito di un evento scatenante.

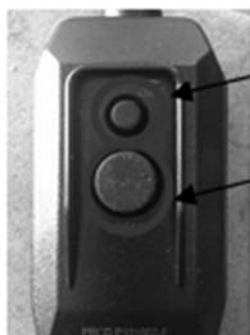
Quando si stacca il cavo di alimentazione è necessario fare un test per assicurarsi del corretto funzionamento del PRCD. A questo fine, seguire il procedimento seguente:

- Fase 1: Inserire la spina nella presa di corrente.
- Fase 2: Premere il pulsante "TEST" (piccolo). Il pulsante "RESET" (grande) dovrebbe sollevarsi.
- Fase 3: Premere nuovamente il pulsante "RESET". Non usare il dispositivo se la prova fallisce!

* optional



ITA



Pulsante TEST

Pulsante RESET

9. Manutenzione e pulizia



PRIMA DI PROCEDERE A QUALSIASI OPERAZIONE DI PULIZIA O MANUTENZIONE (INTERNA O ESTERNA), STACCARE LA SPINA DEL REFRIGERATORE! RIMUOVERE LA SPINA E ASSICURARSI CHE L'OPERATORE POSSA VERIFICARE DA TUTTI I PUNTI A CUI PUÒ ACCEDERE CHE IL CAVO È STACCATO.

È importante pulire l'espositore due volte l'anno. Per evitare la formazione di muffa, cattivi odori, etc. gli scomparti dei prodotti devono essere puliti completamente. L'interno del refrigeratore deve essere pulito con un panno soffice insaponato e le superfici in vetro con un detergente per i vetri.



Non usare mai una pompa o un getto ad alta pressione per pulire il refrigeratore.



Non rimuovere i dispositivi di sicurezza (grate, protezioni, messa a terra ecc.).



Mantenere il refrigeratore in posizione stabile durante la pulizia, non salire o appoggiarsi sul refrigeratore.



Non pulire con oggetti acuminati o con liquidi o spray infiammabili e corrosivi.



Se una o più bottiglie si rompono e i liquidi cadono all'interno o se lo spazio circostante si bagna, staccare la spina prima di pulire il liquido intorno e dentro al refrigeratore. Ricordarsi di prendere tutte le precauzioni necessarie per proteggersi dal vetro rotto (usare guanti protettivi durante la pulizia).

10. Risoluzione dei problemi



L'ACCESSO AL SISTEMA DI RAFFREDDAMENTO E ALLE PARTI ELETTRICHE (SOSTITUZIONE DI UNA LAMPADA O PANNELLO DI REFRIGERAZIONE) DEVE ESSERE EFFETTUATO ESCLUSIVAMENTE DA TECNICI DEL SERVIZIO ASSISTENZA AUTORIZZATO.



ICOOL2-500 [R290] C, ICOOL2-800 [R290] C e ICOOL2-1000 HD [R290] C sono provvisti di refrigerante HC. Tutti gli interventi sul sistema refrigerante e di ricarica dei gas devono essere eseguiti in un ambiente ben ventilato o all'aria aperta. Non fumare durante la manutenzione.



- **SCOLLEGARE IL REFRIGERATORE PRIMA DI QUALSIASI INTERVENTO DI MANUTENZIONE O DI ASSISTENZA. RIMUOVERE LA SPINA E ASSICURARSI CHE L'OPERATORE POSSA VERIFICARE DA TUTTI I PUNTI A CUI PUÒ ACCEDERE CHE IL CAVO È STACCATO.**
- Dopo le operazioni di manutenzione assicurarsi che le connessioni di messa a terra siano al loro posto prima di montare i pannelli di copertura. Fare attenzione a usare gli stessi elementi di fissaggio e pannelli di copertura.
- Se è necessario sostituire componenti elettrici, usare solo componenti identici contenuti nella lista di pezzi di ricambio fornita dall'ufficio assistenza tecnica di Frigoglass.
- Tenere la porta di vetro del refrigeratore chiusa durante la manutenzione del meccanismo di raffreddamento. Quando il compressore è smontato l'apparecchiatura potrebbe essere instabile. Se è necessario sostituire il compressore, usare un sostegno adeguato per stabilizzare il refrigeratore.
- Dopo aver effettuato operazioni di manutenzione assicurarsi che il passacavo che sostiene il cavo di alimentazione, sia montato correttamente.



ITA

Se il refrigeratore non funziona bene o è guasto, controllare la tabella qui di seguito prima di chiamare il servizio assistenza autorizzato:

ANOMALIA	POSSIBILI CAUSE	INTERVENTO
Il refrigeratore non funziona.	Il cavo di alimentazione non è collegato.	Collegare il cavo.
	Non c'è corrente nella presa.	Controllare il fusibile/MCB sulla rete.
Il refrigeratore non raffredda abbastanza. I prodotti sono tiepidi.	Il termostato non è impostato correttamente.	Ruotare la manopola del termostato in senso orario.
	Il refrigeratore è stato ricaricato di recente con prodotti caldi. Sono necessarie 8-16 ore per raffreddarli.	Ricaricare preferibilmente l'unità prima della chiusura notturna.
	Il refrigeratore è stato caricato in modo tale da bloccare la circolazione dell'aria all'interno.	Caricare il refrigeratore secondo le istruzioni fornite dall'azienda produttrice.
	La porta non si chiude bene.	Riparare la porta in modo che chiuda bene (questo tipo di riparazioni deve essere effettuato da un tecnico autorizzato).
	C'è una perdita nel sistema refrigerante.	Riparare la perdita (questo tipo di riparazione deve essere effettuato da un tecnico autorizzato).
Il refrigeratore a volte fa rumore.	Questo particolare espositore refrigerato è dotato di un sistema potente e di conseguenza una certa quantità di rumore non può essere evitata.	I refrigeratori ICM sono di tipo dinamico, secondo le specifiche offerte dall'azienda.
	Rumore metallico intenso.	Chiamare un tecnico del servizio di assistenza.
	Pavimento inclinato o curvo.	Livellare il refrigeratore regolando i piedini. Controllare mettendo una livella a bolla d'aria sopra il refrigeratore.
Presenza di acqua sul pavimento.	Il foro di drenaggio per l'acqua di condensa è ostruito.	Liberare il foro di drenaggio.
	C'è una perdita nel contenitore.	Chiamare un tecnico del servizio di assistenza.
La luce non funziona.	I tubi fluorescenti, i regolatori di corrente o gli starter sono guasti.	Chiamare un tecnico del servizio di assistenza.

Se, dopo aver effettuato i controlli sopra elencati, il problema del refrigeratore persiste, contattare il servizio clienti del proprio rivenditore fornendo le seguenti informazioni:

- Tipo di refrigeratore
- Numero di serie del refrigeratore
- Breve descrizione/osservazione del problema

11. Pronto Soccorso

In caso d'incidente, si raccomanda:

INCIDENTE	AZIONE IMMEDIATA
Inalazione del refrigerante	Respirare profondamente aria pulita. Se l'irritazione persiste consultare il medico.
Contatto con gli occhi	Lavare bene gli occhi con abbondante acqua per almeno 15 minuti e poi consultare il medico.
Contatto con la pelle	Lavare immediatamente con acqua.

12. Smaltimento del refrigeratore

Per informazioni dettagliate sul riciclaggio di questo prodotto, contattare il proprio ufficio locale, il servizio per lo smaltimento di rifiuti domestici o il produttore tramite il suo distributore. Il corretto smaltimento di questo prodotto consentirà di salvaguardare l'ambiente e la salute umana che, in caso contrario, potrebbero essere messi a rischio.

13. Informazioni sul riciclo

1. Sulla base degli obiettivi della politica ambientale, ai sensi della direttiva della Comunità Europea (CE) su Rifiuti di apparecchi elettrici ed elettronici (Waste Electrical and Electronic Equipment o WEEE)*** che ha lo scopo di preservare, proteggere e migliorare la qualità dell'ambiente, proteggere la salute dell'uomo e utilizzare le risorse naturali in modo prudente e razionale. Agli utenti finali, è gentilmente richiesto di:
 - Se l'apparecchiatura non funziona più, anche dopo aver verificato le anomalie come suggerito dal produttore, controllare se può essere riparata, prima di gettarla via. Contattare il proprio distributore o fornitore per ulteriori informazioni sulle possibilità di riparare l'apparecchiatura, se in dubbio.
 - Se l'apparecchio ha raggiunto la fine del suo ciclo di vita (End of Lifecycle o EOL), e non è più riparabile o riutilizzabile; non gettate l'apparecchio come rifiuto urbano non selezionato. Chiamare, invece, l'azienda che si occupa del riciclaggio o l'ufficio vendite locale di Frigoglass per raccogliere separatamente l'apparecchiatura per il trattamento e riciclaggio.

Nota: Lo smaltimento di apparecchi elettronici ed elettrici nelle discariche o attraverso l'incenerimento crea una serie di problemi ambientali. Quando materiali obsoleti non sono riciclati, è necessario trasformare le materie prime per fabbricare nuovi prodotti. Questo rappresenta una notevole perdita di risorse, poiché l'energia necessaria, il trasporto e il danno ambientale causato da queste lavorazioni sono ingenti.

*** **Riferimenti**

Direttiva della Comunità Europea (CE) sui Rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE) N. 2002/96/CE



ITA

Un altro problema è costituito dal fatto che queste apparecchiature possono contenere gas, come per esempio gli idrofluorocarburi (HCF), usati come fluido refrigerante. Gli HFC sono dei gas serra che, una volta emessi nell'atmosfera, contribuiscono al cambiamento climatico.

L'illuminazione fluorescente dell'apparecchio può contenere sostanze potenzialmente rischiose, come metalli pesanti tossici, in particolare il mercurio, il cadmio e il piombo. Se entrano nell'organismo, queste sostanze possono causare danni al fegato, ai reni e al cervello. Il mercurio è anche una neurotossina e ha la capacità di crescere nella catena alimentare.

- Per contribuire al recupero e al riciclaggio di questo apparecchio, non smontare o rompere parti dell'apparecchio, prima della raccolta. Rimuovere parti dall'apparecchio può ridurre la sua riciclabilità.
2. Il simbolo mostrato nella Fig. 1, qui sotto, che si trova anche nella targhetta del prodotto dentro l'apparecchiatura, indica la raccolta separata di apparecchiature elettriche ed elettroniche sulla base delle Direttive RAEE della Comunità Europea (CE).



Figura 1 - Cassonetto dei rifiuti barrato

Nota: In quanto utente finale, avete la responsabilità di contribuire al riciclaggio, assicurandovi che l'apparecchiatura non sia gettata via insieme ai rifiuti urbani non selezionati, ma che sia raccolta separatamente da un'azienda addetta al riciclaggio. **Per ulteriori informazioni circa gli accordi di raccolta, contattare l'azienda addetta al riciclaggio o l'ufficio vendite locale di Frigoglass.**

3. Infine, osservare tutte le leggi sul riciclaggio applicabili alla vostra comunità o paese.

14. Garanzia

L'apparecchiatura é coperta da garanzia come concordato durante la vendita.

RISERVATO AL PERSONALE DEL SERVIZIO ASSISTENZA

APPENDICE A ISTRUZIONI PER LA GESTIONE E IL TRASPORTO



Il refrigeratore dovrebbe essere trasportato sempre:

- in posizione eretta (salvo diversa autorizzazione da parte del fornitore)
- a porte chiuse e con i fermi in caso di modelli con porte scorrevoli
- su veicoli appropriati (es. dotati di ammortizzatori ad aria e sponda idraulica) e su strade adeguate
- fissato su un pallet assicurando la debita protezione del sistema refrigerante
- imballato e conservato adeguatamente, assicurando un'adeguata protezione del meccanismo di refrigerazione

La temperatura del refrigeratore durante la permanenza in magazzino o il trasporto non dovrebbe essere inferiore a $-20\text{ }^{\circ}\text{C}$ o superiore a $+60\text{ }^{\circ}\text{C}$

APPENDICE B ISTRUZIONI DI MANUTENZIONE PREVENTIVA



PRIMA DI PROCEDERE A QUALSIASI OPERAZIONE DI PULIZIA (DENTRO O FUORI IL REFRIGERATORE) O DI MANUTENZIONE STACCARE LA SPINA! RIMUOVERE LA SPINA E ASSICURARSI CHE L'OPERATORE POSSA VERIFICARE DA TUTTI I PUNTI A CUI PUÒ ACCEDERE CHE IL CAVO È STACCATO.

È obbligatorio che il cliente effettui le seguenti operazioni durante la Manutenzione preventiva di un refrigeratore una o due volte l'anno, usando un aspirapolvere:

- Pulizia del condensatore
- Pulizia dei filtri della polvere (se del caso).

Se l'espositore refrigerato si trova in un ambiente nel quale si accumula polvere nel condensatore, il condensatore deve essere pulito più spesso.

Si raccomanda, inoltre, di eseguire i seguenti interventi durante la manutenzione preventiva:

1. Sistema meccanico:
 - Controllare che l'unità sia posizionata in modo corretto e a livello.
 - Controllare che le griglie anteriori e posteriori siano state fissate.
 - Controllare il sistema di auto-chiusura della porta.
 - Controllare che il supporto e la griglia del ventilatore siano stati fissati.
 - Controllare il sistema di drenaggio e liberarlo se necessario.
2. Sistema elettrico:
 - Controllare il cavo dell'alimentazione (se necessario, sostituirlo).
 - Controllare il sistema d'illuminazione.



ITA

- Controllare i collegamenti elettrici.
 - Controllare che il coperchio della scatola elettrica del termostato o del controllo elettronico siano debitamente montati.
 - Controllare che i componenti eventualmente sostituiti durante gli interventi siano originali.
3. Sistema refrigerante:
- Controllare il funzionamento corretto del compressore.
 - Controllare il relè di avvio, di sovraccarico e l'alternatore. Il Fornitore consiglia di sostituire i relè di avvio e di sovraccarico del compressore ogni 3-4 anni.
 - Controllare il motore della ventola del condensatore e il motore della ventola dell'evaporatore.
 - Controllare che il termostato o il dispositivo di controllo elettronico e i suoi componenti funzionino a dovere.
 - Controllare la corretta prestazione refrigerante dell'espositore refrigerato.
 - Controllare il circuito refrigerante utilizzando un apposito rilevatore di perdite in caso si temano o ci siano segnali in tal senso.



Non danneggiare il circuito refrigerante.

APPENDICE C

ISTRUZIONI PER PREVENIRE LA CORROSIONE DEL REFRIGERATORE

1. Evitare i danni dovuti a installazione o funzionamento impropri, manutenzione o pulizia inadeguati e manipolazione e trasporto impropri, come indicato ai punti 4, 6 e nell'Appendice A qui sopra.
2. Non eseguire adattamenti, modifiche o regolazioni non autorizzate.



1. Wstęp

Dziękujemy za zakup nowej szafy chłodniczej firmy Frigoglass. Przed rozpoczęciem korzystania z szafy chłodniczej zalecamy uważne przeczytanie niniejszej instrukcji. Prawidłowo obsługiwana szafa chłodnicza firmy Frigoglass umożliwi zwiększenie sprzedaży i dochodów.

2. Opis techniczny

2.1 Informacje ogólne

Szafę chłodniczą należy podłączyć do uziemionego gniazda zasilania, zabezpieczonego bezpiecznikiem o wartości znamionowej 10 A-16 A. Gniazdo powinno być łatwo dostępne w celach instalacyjnych i serwisowych.

2.2 Klasa klimatyczna

Specyfikacja klasy klimatycznej tych szaf chłodniczych wynosi „2” (zgodnie z nową normą EN 16902), co oznacza temperaturę otoczenia 32 °C i wilgotność 65%.

2.3 Parametry techniczne

Napięcie znamionowe	220–240 V, 50 Hz
Odszranianie	Automatyczne

2.4 Wymiary fizyczne

Model	Szerokość (mm)	Głębokość (mm)	Wysokość (mm)	Objętość (l)	Masa netto (kg)
ICOOL2-500 [R290] C	595	690*	2162**	504	106
ICOOL2-800 [R290] C	696	783*	2162**	712	126
ICOOL2-1000 HD [R290] C	964	783*	2162**	1035	167

2.5 Maksymalna masa na półce

Model	Maksymalna masa na półce
ICOOL2-500 [R290] C	Ok. 37 kg
ICOOL2-800 [R290] C	Ok. 50 kg
ICOOL2-1000 HD [R290] C	Ok. 72 kg

* z uchwytem (41 mm) i składanym tylnym elementem dystansowym (20 mm) (brak elementu dystansowego w urządzeniu ICOOL2-500 [R290] C)

** z kółkami i osłonami zawiasów



POL



OSTRZEŻENIE

PALNY CZYNNIK
CHŁODZĄCY

Szafy chłodnicze ICOOL2-500 [R290] C, ICOOL2-800 [R290] C i ICOOL2-1000 HD [R290] C wykorzystują węglowodorowy czynnik chłodniczy. Zostały przetestowane na potwierdzenie zgodności z wymogami odpowiednich norm.

W niniejszej instrukcji obsługi opisano sposób bezpiecznej eksploatacji i konserwacji takich urządzeń. Przed przystąpieniem do obsługi urządzenia należy dokładnie zapoznać się z wszystkimi środkami ostrożności zawartymi w niniejszej instrukcji obsługi.

Aby wyeliminować możliwość wystąpienia pożaru, wyłącznie odpowiednio przeszkolona osoba upoważniona jest do instalacji urządzenia.

3. Instalacja i obsługa



Nieprzestrzeganie instrukcji może być przyczyną wysokiego zużycia energii i nieefektywnej pracy urządzenia, a także podstawą do nieuznania roszczeń w okresie gwarancyjnym.

Nie ustawiać szafy chłodniczej:



- w polu bezpośredniego działania promieni słonecznych lub źródeł ciepła (grzejniki, piece i inne urządzenia grzejne);
- na zewnątrz budynku bez zapewnienia odpowiedniej ochrony przed deszczem, wilgocią i innymi czynnikami atmosferycznymi;
- podczas działania czynników atmosferycznych szkodliwych dla urządzenia;
- w ekstremalnych warunkach środowiska (np. nadmierne narażenie na wilgoć o wysokiej zawartości soli).



- Nie zasłaniać żadnych otworów wentylacyjnych w obudowie urządzenia ani konstrukcji budynku.
- Nie używać urządzeń mechanicznych ani innych środków w celu przyspieszenia procesu rozmrażania, oprócz zalecanych przez producenta.
- Nie uszkodzić instalacji chłodniczej.
- Nie używać urządzeń elektrycznych w komorach urządzenia przeznaczonych do przechowywania żywności, chyba że ich rodzaj jest zgodny z zaleceniami producenta.
- Jeśli przewód sieciowy jest uszkodzony, należy zlecić jego wymianę producentowi, serwisowi lub innym wykwalifikowanym osobom, aby uniknąć zagrożenia.

3.1 Instrukcja instalacji

- i. Po rozpakowaniu należy sprawdzić obudowę pod kątem uszkodzeń spowodowanych podczas transportu. W razie uszkodzenia należy skontaktować się z firmą transportową.

- ii. Należy zawsze dopilnować, aby szafa chłodnicza została ustawiona na stabilnej i równej powierzchni/podłodze oraz była odpowiednio wypoziomowana. Prawidłowe wypoziomowanie uzyskuje się, gdy szafa chłodnicza jest nieznacznie odchylona do tyłu.

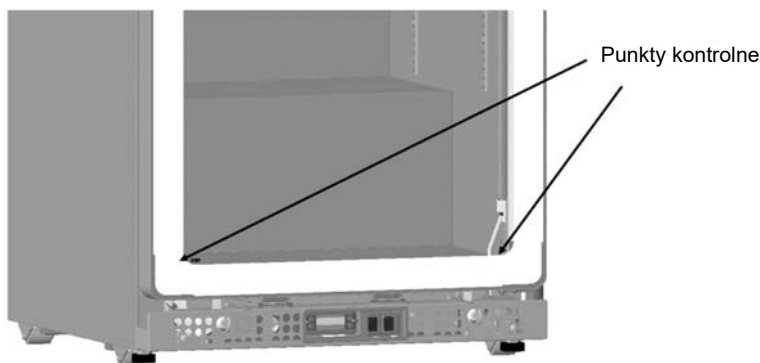
Procedura poziomowania:

Wszystkie modele są wyposażone w 2 regulowane nóżki poziomujące umieszczone w dolnej części z przodu szafy. Nie dotyczy to modelu ICOOL2-1300, który ma trzecią nóżkę poziomującą w przedniej środkowej części.

Aby zapewnić dokładne wypoziomowanie szafy chłodniczej, należy użyć poziomnicy (jeśli jest dostępna). Jeśli podczas instalacji jest wymagane podnoszenie, należy zachować niezbędne środki ostrożności. Do momentu zakończenia prac instalacyjnych uniemożliwić dostęp osób nieuprawnionych.

Odkręcić nóżki poziomujące, ręcznie lub za pomocą odpowiedniego klucza, aż ich podkładki zetkną się z podłogą. Kontynuować odkręcanie każdej nóżki poziomującej, zwracając uwagę na wypoziomowanie produktu. Po zakończeniu procedury szafa chłodnicza powinna spoczywać wyłącznie na nóżkach poziomujących. Sprawdzić, czy przednie rolki szafy dają się obracać ręcznie (nie mają styku z podłogą). Jeśli tak nie jest, odkręcać nóżki poziomujące aż do skutku.

W modelach z regulowaną nóżką środkową należy ją ustawić w taki sposób, aby dolne krawędzie szafy wewnętrznej były ze sobą zrównane. Pokazane niżej punkty kontrolne muszą się znajdować na jednym poziomie. W przypadku szaf chłodniczych z drzwiami odchylanymi kolejnym punktem kontrolnym jest szczelina między dwoma drzwiami. Musi być równa na całej wysokości drzwi. W przypadku szafy z drzwiami przesuwными należy sprawdzić, czy środkowe profile pionowe obu drzwi są do siebie równoległe. Jeśli profile zbiegają się w dolnej części drzwi, należy wkręcić środkową nóżkę. Jeśli profile zbiegają się w górnej części drzwi, należy jeszcze bardziej wykręcić nóżkę poziomującą.



Jeśli szafa chłodnicza jest wyposażona w małe kółka samonastawne (opcja), po jej ustawieniu w ostatecznym położeniu należy załączyć hamulec.

HAMULCE KÓLEK
MUSZĄ BYĆ STAŁE
ZAŁĄCZONE PO
USTAWIENIU SZAFY
CHŁODNICZEJ
W OSTATECZNYM
POŁOŻENIU.





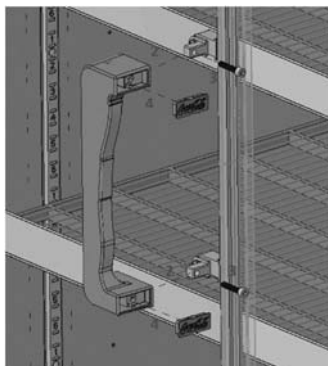
POL

Podczas instalacji należy zachować niezbędne środki ostrożności. Do momentu zakończenia prac instalacyjnych uniemożliwić dostęp osób nieuprawnionych.

- iii. Szafa chłodnicza powinna stać pionowo przez co najmniej 1 godzinę po transporcie i przed rozruchem. Umożliwi to ponowne spłynięcie oleju do sprężarki po transporcie i instalacji.
- iv. Szafę chłodniczą należy ustawić tak, aby zapewnić 100 mm prześwitu od góry, 100 mm prześwitu od tyłu oraz 50 mm po bokach, w celu zapewnienia odpowiedniej wentylacji.
- v. Na szafie nie wolno umieszczać żadnych przedmiotów.
- vi. Instrukcja rozmieszczenia uchwyty:

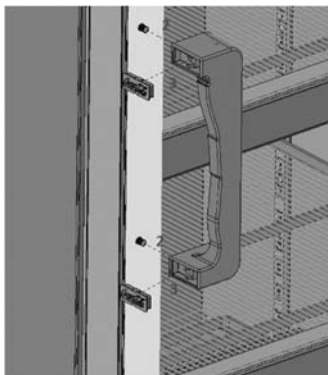
Szafa chłodnicza z drzwiami podwójnymi

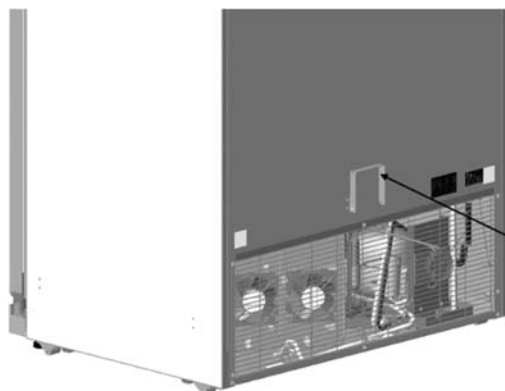
1. Otworzyć drzwi lewe.
2. Umieścić uchwyt na metalowych adapterach.
3. Za pomocą klucza imbusowego przykręcić uchwyt odpowiednimi śrubami M5.
4. Założyć odpowiednie zaślepki z logotypem Coca Cola, zarówno na górze, jak i na dole, jak pokazano na rysunku.
5. Powtórzyć tę samą procedurę w odniesieniu do drzwi prawych.



Szafa chłodnicza z drzwiami pojedynczymi

1. Otworzyć drzwi.
2. Przykręcić uchwyt od tylnej strony drzwi za pomocą odpowiednich wkrętów walcowym z łbem rowkowanym.
3. Założyć odpowiednie zaślepki z logotypem Coca Cola, zarówno na górze, jak i na dole, jak pokazano na rysunku.





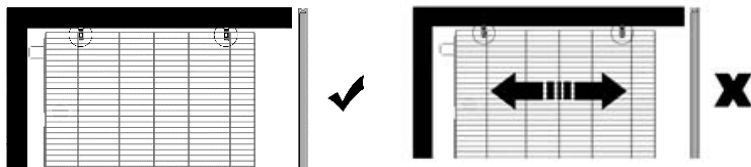
Obrócić tylny element dystansowy, jeśli ma zastosowanie.

Uwaga: Zmiana położenia szafy chłodniczej

- Opróżnić szafę chłodniczą i odłączyć od zasilania.
- Nie wolno całkowicie wysuwać nóżek poziomujących.
- Całkowicie wysunąć nóżki poziomujące.
- Przesunąć urządzenie w wybrane miejsce przy pomocy drugiej osoby.

3.2 Regulacja półki

Aby wyregulować półkę, należy ją najpierw opróżnić, unieść i odcepić zaciski (4), po czym umieścić je w żądanej pozycji i przełożyć półkę. Należy upewnić się, czy poziome metalowe pręty na spodzie półki znajdują się między jej przednimi i tylnymi zaciskami.



3.3 Podłączanie do sieci zasilającej

Szafę chłodniczą należy podłączyć do gniazda zasilania o parametrach 220–240 V, które jest uziemione i zabezpieczone bezpiecznikiem 10–16 A. Nie stosować przedłużaczy.



Nie podłączać szafy chłodniczej do:

- nieziemionych gniazd ściennych lub linii energetycznych;
- gniazda zasilanego prądem o niewłaściwych parametrach napięcia i częstotliwości;
- gniazda zasilania prądem, które nie spełnia wymagań bezpieczeństwa stawianych przez urządzenie lub obowiązujące przepisy dotyczące instalacji elektrycznych.



POL



- Nie podłączać chłodziarki do listwy wielogniazdowej i nie stosować przedłużaczy.
- Jeśli przewód sieciowy jest uszkodzony, należy zlecić jego wymianę producentowi lub autoryzowanemu serwisowi.
- Jeśli dołączony przewód sieciowy jest zbyt krótki, nie należy używać przedłużacza, ani nie wymieniać przewodu sieciowego. Wymianę przewodu na dłuższy należy zlecić uprawnionemu elektrykowi, jeśli taka informacja znajduje się na liście autoryzowanych części zamiennych.
- Przewody należy prowadzić tak, aby były zabezpieczone przed uszkodzeniem i nie stanowiły ryzyka przewrócenia się o nie.

3.4 Instrukcja obsługi



Nie używać urządzeń elektrycznych w komorach urządzenia przeznaczonych do przechowywania żywności, chyba że są zgodne z zaleceniami producenta.



Nie używać szafy chłodniczej do przechowywania niezapakowanej żywności. W niniejszym urządzeniu zakazane jest przechowywanie substancji wybuchowych takich jak aerozole w puszkach.



Urządzenie nie powinno być obsługiwane przez małe dzieci lub osoby niepełnosprawne czy niedołążne, chyba że są one pod odpowiednim nadzorem osób odpowiedzialnych za ich bezpieczeństwo podczas obsługi urządzenia. Małe dzieci powinny pozostawać pod nadzorem, aby nie dopuścić do niewłaściwego użycia przez nie szafy.



Nie należy obsługiwać urządzenia przy otwartych pokrywach i zdjętych osłonach.

Wskazówki dotyczące oszczędzania energii:

Abby oszczędzać energię i zapewnić lepszą wydajność szafy chłodniczej:

- Umieszczać produkty w szafie chłodniczej nocą, aby chłodne napoje były dostępne na drugi dzień rano.
- Przechowywać zapasy w chłodnym i ciemnym miejscu, aby po ich umieszczeniu w szafie chłodniczej możliwe było ich szybsze schłodzenie.
- Usuwać wilgoć z produktów przed umieszczeniem ich w szafie chłodniczej.
- Unikać otwierania drzwi na dłuższy czas.
- Po roku świetlówki emitują 30% mniej światła. Aby uzyskać lepsze oświetlenie, należy wymienić świetlówki lub startery na nowe. W tym celu należy skontaktować się z technikiem serwisu szafy. Należy pamiętać, że: „Światło pomaga w sprzedaży”.

4. Sterownik elektroniczny*

4.1 Znajomość sterownika JEA-3 / (R3)

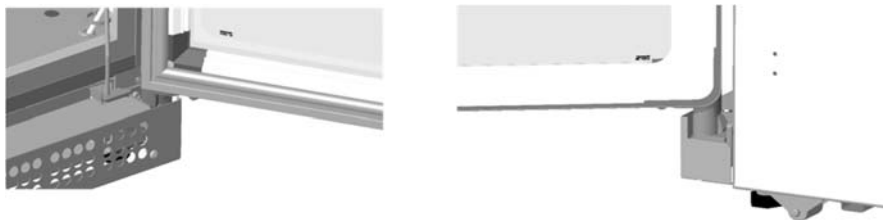
Instrukcje dotyczące obsługi sterownika JEA-3 / (R3) oraz opis funkcji dodatkowych znajdują się pod następującym adresem: <http://www.frigoglass.com/manuals/>.

5. System blokady drzwi*

Aby skorzystać z systemu blokady drzwi, należy wykonać poniższe czynności.

5.1 Szafa chłodnicza z drzwiami zawiasowymi

Aby zablokować drzwi, wystarczy otworzyć drzwi pod kątem nieco większym niż 110 stopni.



6. System zamykania*

6.1 Instrukcja obsługi systemu zamykania

Krok 1: Otwórz drzwi

Krok 2: Wysunąć płaski element systemu zamykania umieszczony na górnej powierzchni ażurowej pokrywy (patrz fotografia)

Krok 3: Wysunąć płaski element systemu zamykania umieszczony na drzwiach (patrz fotografia)

Krok 4: Zamknąć drzwi i za pomocą kłódki połączyć dwa płaskie elementy, tak aby kłódka przechodziła przez otwory obu z nich



Krok 2



Krok 3

* funkcja opcjonalna



POL

6.2 Instrukcja obsługi blokady kluczykowej

Krok 1: Zamknąć drzwi

Krok 2: Włożyć klucz w zamek w przedniej kratownicy i obrócić o 90° (jak pokazano na rysunku)

Krok 3: Drzwi zostaną zablokowane. Kluczy można wyjąć w położeniu zablokowanym i odblokowanym



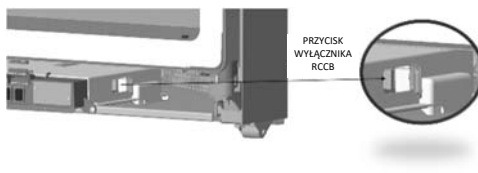
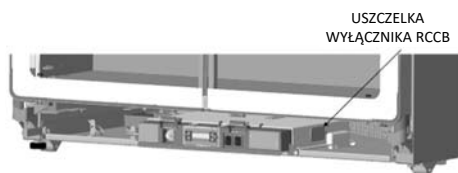
7. RCCB (WYŁĄCZNIKI RÓŻNICOWOPRĄDOWE)*

W celu uzyskania dostępu do wyłączników różnicowoprądowych należy wykonać poniższe czynności.

Krok 1: Usunąć ażurową osłonę, aby umożliwić dostęp do skrzynki elektrycznej.

Krok 2: Wymontować uszczelkę.

Krok 3: Uzyskać dostęp do wyłącznika różnicowoprądowego (oznaczony kółkiem na odpowiednim rysunku poniżej).



8. Wyłącznik ochronny PRCD

Wyłącznik ochronny PRCD jest wbudowany w przewód sieciowy (jak pokazano na poniższym rysunku), blisko wtyczki ściennej.

Wyłącznik ochronny PRCD jest wyposażony w dwa przyciski. Mały przycisk to przycisk „testu”, który służy do sprawdzania trybu pracy wyłącznika PRCD. Większy przycisk to przycisk „resetowania”, który służy do uzbrojenia wyłącznika po jego uprzedniej aktywacji.

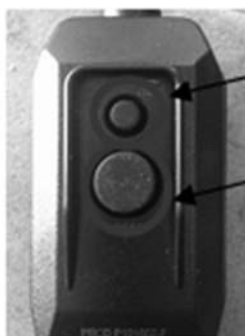
Podczas odłączania przewodu sieciowego należy przeprowadzić test potwierdzający prawidłowe działanie wyłącznika ochronnego PRCD. W tym celu należy wykonać poniższe czynności:

Krok 1: Podłączyć zasilanie.

Krok 2: Naciśnij (mały) przycisk „TEST”. Przycisk (duży) „RESET” powinien odskoczyć.

* funkcja opcjonalna

Krok 3: Ponownie naciśnij przycisk „RESET”. Nie wolno używać urządzenia w przypadku niepowodzenia testu!



Przycisk TEST

Przycisk RESET

9. Pielęgnacja i czyszczenie



PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO CZYSZCZENIA (WEWNĄTRZ LUB NA ZEWNĄTRZ) NALEŻY ODŁĄCZYĆ SZAFĘ CHŁODNICZĄ OD SIECI ZASILAJĄCEJ! WYJĄĆ WTYCZKĘ ORAZ UPEWNIĆ SIĘ, ŻE OPERATOR JEST W STANIE OBSERWOWAĆ WTYCZKĘ Z KAŻDEGO MIEJSCA, DO KTÓREGO MA DOSTĘP.

Ważne jest, aby czyścić szafę chłodniczą dwa razy w roku. Aby zapobiec powstawaniu pleśni, nieprzyjemnych zapachów itp., należy również dokładnie czyścić półki na produkty. Wnętrze szafy chłodniczej należy czyścić szmatką zmoczoną w wodzie z mydłem, natomiast witryny szklane — środkiem do czyszczenia szyb.



Do czyszczenia chłodzi nigdy nie używać wody ze szlauchu ani strumienia wody pod ciśnieniem.



Nie zdejmować zabezpieczeń (krat, osłon, uziemienia itd.)



Należy utrzymywać urządzenie stabilne podczas czyszczenia, nie wchodzić na nie ani nie opierać się o nie.



POL



Nie czyścić urządzenia ostrymi narzędziami, z użyciem żrących płynów czy spryskiwaczy.



Jeśli dojdzie do zbitcia nawet jednej butelki wewnątrz szafy chłodniczej, a napój rozleje się do urządzenia lub w jego otoczeniu, należy odłączyć szafę od sieci i wytrzeć rozlaną ciecz zarówno wewnątrz, jak i na zewnątrz szafy chłodniczej. Należy przestrzegać wszelkich środków ostrożności, aby nie skaleczyć się kawałkami szkła (do sprzątania zakładać rękawice ochronne).

10. Usuwanie usterek



WSZELKIE PRACE WYMAGAJĄCE DOSTĘPU DO INSTALACJI CHŁODNICZEJ LUB ELEKTRYCZNEJ (WYMIANA LAMP LUB KOMORY CHŁODZENIA) MOGĄ BYĆ PRZEPROWADZANE WYŁĄCZNIE PRZEZ AUTORYZOWANYCH SERWISANTÓW.



ICOOL2-500 [R290] C, ICOOL2-800 [R290] C i ICOOL2-1000 HD [R290] C są wyposażone w czynnik chłodniczy HC. Wszelkie czynności serwisowe w zakresie układu chłodniczego i napełniania gazem należy prowadzić w dobrze wentylowanym pomieszczeniu lub na zewnątrz budynku. Podczas wykonywania prac konserwacyjnych nie wolno palić tytoniu.



- **PRZED PRYZYSTĄPIENIEM DO NAPRAWY LUB KONSERWACJI NALEŻY ODŁĄCZYĆ CHŁODNIĘ OD SIECI ZASILAJĄCEJ. WYJĄC WTYCZKĘ ORAZ UPEWNIĆ SIĘ, ŻE OPERATOR JEST W STANIE OBSERWOWAĆ WTYCZKĘ Z KAŻDEGO MIEJSCA, DO KTÓREGO MA DOSTĘP.**
- Po przeprowadzeniu procedur konserwacyjnych należy upewnić się, czy urządzenie zostało uziemione, a następnie zamocować osłony. Należy stosować te same elementy mocujące i osłony.
- Gdy jest wymagana wymiana elementów elektrycznych, należy wykorzystywać wyłącznie podzespoły, które są identyczne, jak elementy wymienione na liście części zamiennych, dostarczonej przez wydział serwisowy firmy Frigoglass.
- Podczas prac konserwacyjnych przy mechanizmie chłodzenia trzymać szklane drzwiczki w pozycji zamkniętej. Urządzenie może być niestabilne po odłączeniu sprężarki. Jeśli wymagana jest wymiana sprężarki, zastosować odpowiednie podparcie ciężaru szafy chłodniczej.
- Po przeprowadzeniu procedur konserwacyjnych należy upewnić się, czy osłona chroniąca przewód zasilający przed odkształceniami jest prawidłowo założona.

Jeśli szafa chłodnicza działa nieprawidłowo lub w ogóle nie działa, przed wezwaniem autoryzowanego serwisanta należy zapoznać się z treścią poniższej tabeli:

USTERKA	MOŻLIWE PRZYCZYNY	ROZWIĄZANIE
Urządzenie nie działa.	Przewód sieciowy nie jest podłączony.	Podłączyć.
	W gnieździe nie ma zasilania.	Sprawdzić bezpiecznik / MCB sieci zasilającej.
Szafa chłodnicza nie chłodzi wystarczająco. Produkty są ciepłe.	Termostat jest niewłaściwie ustawiony.	Obrócić pokrętkę regulatora termostatu w prawo.
	Chłodnia została niedawno wypełniona ciepłymi produktami. Ich schłodzenie zajmie 8–16 godzin.	Najlepiej umieszczać produkty w urządzeniu przed zamknięciem na noc.
	Chłodnia została wypełniona w taki sposób, że zablokowano wewnętrzną cyrkulację powietrza.	Rozmieścić produkty zgodnie z zaleceniami otrzymanymi od firmy.
	Drzwi nie są dostatecznie szczelne.	Naprawić szczelność drzwi (należy to zlecić autoryzowanemu serwisantowi).
	Przeciek w systemie chłodzenia.	Naprawić przeciek (należy to zlecić autoryzowanemu serwisantowi).
Urządzenie czasami hałasuje.	W przypadku tej konkretnej szafy chłodniczej wymagany jest mechanizm o dużej mocy. Całogo hałasu nie można wyeliminować.	Szafy chłodnicze to urządzenia dynamiczne, zgodnie z parametrami technicznymi oferowanymi przez firmę.
	Intensywny metaliczny hałas.	Wezwać serwisanta.
	Pochyła lub krzywa podłoga.	Odpowiednio wypoziomować urządzenie, regulując wysokość nóżek. Umieszczenie poziomnicy na szafie chłodniczej pomoże w jej wypoziomowaniu.
Na podłodze gromadzi się woda.	Otwór odpływowy skroplonej wody jest zablokowany.	Odetkać otwór odpływowy.
	W tacce wystąpił przeciek.	Wezwać serwisanta.
Oświetlenie nie działa.	Świetłówki, balasty lub startery są wadliwe.	Wezwać serwisanta.

Jeśli po przeprowadzeniu czynności podanych w tabeli nie udało się usunąć problemu z szafą chłodniczą, należy skontaktować się z działem obsługi klienta lokalnego dostawcy i podać następujące informacje:

- Typ szafy chłodniczej
- Numer seryjny szafy chłodniczej
- Krótki opis problemu / uwagi



POL

11. Pierwsza pomoc

W razie wypadku należy:

WYPADEK	NATYCHMIASTOWE DZIAŁANIE
Wdychanie czynnika chłodniczego	Oddychać głęboko w miejscu o czystym powietrzu. Jeśli podrażnienie nie ustąpi, należy wezwać lekarza.
Kontakt z oczami	Dokładnie przemywać oczy dużą ilością wody przez co najmniej 15 minut, po czym poprosić o pomoc lekarza.
Kontakt ze skórą	Natychmiast przemyć wodą.

12. Utylizacja urządzenia

Szczegółowe informacje w zakresie utylizacji tego urządzenia należy uzyskać od lokalnych władz miejskich, serwisu utylizacji odpadów lub producenta, bądź przedstawiciela serwisu jego urządzeń. Zapewniając odpowiedni sposób utylizacji tego urządzenia możemy przyczynić się do zapobiegania potencjalnie niebezpiecznym skutkom na środowisko, zdrowie ludzi, które to mogłyby być zagrożone na skutek nieodpowiedniej utylizacji produktu.

13. Informacje dot. utylizacji

1. Na podstawie celów polityki środowiskowej, zgodnie z dyrektywą Wspólnoty Europejskiej (WE) w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE)^{***}, której zadaniem jest zachowanie, ochrona i poprawa jakości środowiska, ochrona zdrowia ludzi oraz rozsądne i racjonalne korzystanie z zasobów naturalnych. Użytkownika końcowego, uprzejmie prosi się o:
 - Jeśli urządzenie nie działa, nawet po wykonaniu procedury wykrywania i usuwania usterek, przed przekazaniem do utylizacji najpierw należy sprawdzić, czy można je naprawić. W razie wątpliwości należy skontaktować się z dystrybutorem lub producentem w celu uzyskania dalszych informacji na temat możliwej naprawy urządzenia.
 - Jeśli urządzenie osiągnie „koniec okresu eksploatacji” (EOL), czyli nie da się go naprawić ani użytkować, nie należy wyrzucać go jako niesortowany odpad komunalny. Należy natomiast skontaktować się z odpowiednią firmą recyklingową lub lokalnym biurem handlowym firmy Frigoglass, aby oddzielnie odebrały urządzenie celem obróbki i recyklingu.

Uwaga: Utylizacja urządzeń elektrycznych i elektronicznych na wysypiskach śmieci lub poprzez spalanie stwarza szereg problemów ekologicznych. Gdy przestarzałe materiały nie są poddawane recyklingowi, w celu wytworzenia nowych produktów konieczne jest przetwarzanie surowców. Powoduje to znaczne straty zasobów, ponieważ szkody energetyczne, transportowe i środowiskowe wyrządzane przez te procesy są ogromne.

^{***} **Materiały źródłowe**

Dyrektywa Wspólnoty Europejskiej (WE) 2002/96/WE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE).

Kolejny problem dotyczy potencjalnej zawartości gazów w tych urządzeniach, np. węglowodorów fluoru (HFC) stosowanych jako czynnik chłodniczy. HFC to gazy cieplarniane, które po uwolnieniu do atmosfery przyczyniają się do zmian klimatycznych.

Świetlówki z urządzenia mogą zawierać potencjalnie szkodliwe substancje, takie jak toksyczne metale ciężkie, zwłaszcza rtęć, kadm i ołów. Jeśli dostaną się do organizmu, mogą spowodować uszkodzenie wątroby, nerek i mózgu. Rtęć jest także neurotoksyną i potrafi gromadzić się w łańcuchu pokarmowym.

- Aby pomóc w procesie odzyskiwania i recyklingu tego urządzenia, nie należy go demontować ani rozbierać na części przed przekazaniem do utylizacji. Wyjmując części z urządzenia można zmniejszyć jego stopień możliwości recyklingu.
2. Symbol pokazany na rys. 1 poniżej, który znajduje się także na etykiecie produktu wewnątrz urządzenia, informuje o wymogu oddzielnej utylizacji urządzeń elektrycznych i elektronicznych na podstawie dyrektyw WEEE Wspólnoty Europejskiej (EC).



Rysunek 1 — przekreślony pojemnik na kółkach

Uwaga: Użytkownicy końcowi mają obowiązek uczestniczyć w recyklingu w celu zapewnienia, że urządzenie nie zostanie wyrzucone z niesortowanymi odpadami komunalnymi, ale zostanie oddzielnie odebrane od firmy recyklingowej. **Należy skontaktować się z odpowiednią firmą recyklingową lub lokalnym biurem handlowym firmy Frigoglass, aby uzyskać więcej informacji na temat zasad odbioru.**

3. Należy również przestrzegać wszystkich przepisów dotyczących recyklingu, obowiązujących w danej społeczności lub kraju.

14. Gwarancja

Urządzenie jest objęte gwarancją uzgodnioną podczas sprzedaży.



POL

WYŁĄCZNIE DLA UPOWAŻNIONEGO PERSONELU

ZAŁĄCZNIK A WYTYCZNE W ZAKRESIE OBCHODZENIA SIĘ I TRANSPORTU



Szafę chłodniczą należy zawsze przewozić:

- w pozycji pionowej (chyba że inna pozycja jest dozwolona przez dostawcę urządzenia),
- z zamkniętymi drzwiami oraz blokadami w przypadku modeli wyposażonych w drzwi przesuwne,
- na odpowiednich pojazdach (np. z amortyzatorami powietrznymi i windą załadowniczą) i po odpowiednich drogach,
- przywiązaną do palety w sposób zapewniający ochronę systemu chłodzenia,
- w opakowaniu i w prawidłowej pozycji zapewniającej ochronę systemu chłodzenia.

Temperatura szafy chłodniczej podczas przechowywania i transportu powinna wynosić od $-20\text{ }^{\circ}\text{C}$ do $+60\text{ }^{\circ}\text{C}$

ZAŁĄCZNIK B WYTYCZNE W ZAKRESIE KONSERWACJI PREWENCYJNEJ



PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO CZYSZCZENIA (WEWNĄTRZ LUB NA ZEWNĄTRZ) LUB KONSERWACJI NALEŻY ODŁĄCZYĆ SZAFĘ CHŁODNICZĄ OD SIECI ZASILAJĄCEJ! WYJAĆ WTYCZKĘ ORAZ UPEWNIĆ SIĘ, ŻE OPERATOR JEST W STANIE OBSERWOWAĆ WTYCZKĘ Z KAŻDEGO MIEJSCA, DO KTÓREGO MA DOSTĘP.

Niezbędne jest, aby użytkownik przeprowadził następujące czynności podczas prewencyjnej konserwacji szafy chłodniczej raz lub dwa razy do roku z wykorzystaniem odkurzacza:

- Czyszczenie skraplacza
- Czyszczenie filtrów powietrza (jeśli dotyczy)

Gdy szafa chłodnicza jest umieszczona w środowisku sprzyjającym osadzeniu się kurzu na skraplaczu, skraplacz należy czyścić częściowo.

Dodatkowo zaleca się wykonanie następujących czynności podczas konserwacji prewencyjnej:

1. System mechaniczny:
 - Sprawdzić, czy urządzenie jest odpowiednio usadowione i wypoziomowane.
 - Upewnić się, że krata przednia i tylna są solidnie przymocowane.
 - Zweryfikować system samozamykający drzwi.
 - Upewnić się, że wspornik wentylatora i jego osłona są solidnie przymocowane.
 - Sprawdzić, czy nie trzeba odetkać systemu odprowadzania.
2. System elektryczny:
 - Sprawdzić przewód zasilania (wymienić, jeśli to konieczne).

- Zweryfikować system oświetlenia.
 - Sprawdzić złącza elektryczne.
 - Upewnić się, że pokrywa skrzynki elektrycznej termostatu i sterownika elektronicznego są odpowiednio przymocowane.
 - Zweryfikować, czy komponenty, które mogły zostać wymienione podczas napraw, są oryginalne.
3. System chłodzenia:
- Sprawdzić, czy sprężarka działa prawidłowo.
 - Sprawdzić przełącznik rozrusznika, zabezpieczenie przeciążeniowe i kondensator. Dostawca zaleca wymianę przełączników rozrusznika sprężarki oraz zabezpieczenia przeciążeniowego co 3-4 lata.
 - Sprawdzić skraplacz i parownik silnika wentylatora.
 - Sprawdzić, czy termostat lub sterownik elektroniczny oraz jego komponenty działają poprawnie.
 - Sprawdzić wydajność chłodzenia urządzenia.
 - Sprawdzić obwód chłodzenia z wykorzystaniem odpowiedniego wykrywacza przecieków, jeśli istnieje podejrzenie wycieku czynnika chłodzącego.



Nie uszkodzić instalacji chłodniczej.

ZAŁĄCZNIK C WYTYCZNE W ZAKRESIE OCHRONY PRZECIWKOROZYJNEJ

1. Unikać uszkodzeń, które mogą wynikać z nieprawidłowej instalacji i obsługi, nieodpowiedniej konserwacji i czyszczenia, a także niewłaściwego obchodzenia się i transportu (patrz sekcja 4, 6 oraz Załącznik A powyżej).
2. Nie przeprowadzać niedozwolonych adaptacji, modyfikacji ani udoskonaleń szafy chłodniczej.



FRA

1. Avant-propos

Nous vous remercions d'avoir fait l'acquisition du nouveau Présentoir Ice Cold (PIC) de Frigoglass. Avant d'utiliser cette unité, veuillez lire attentivement ce mode d'emploi. Un présentoir Frigoglass bien entretenu vous permettra d'accroître vos ventes et les profits de votre entreprise.

2. Description technique

2.1 Généralités

Le présentoir doit être branché sur une prise secteur mise à la terre et équipée d'un fusible entre 10 et 16 A. La prise de courant doit être facile d'accès, pour des raisons d'installation et d'entretien.

2.2 Classification climat

Selon les classifications climat, PIC classé "2" (selon la nouvelle norme EN 16902), ce qui signifie une température ambiante de 32 °C et 65 % d'humidité.

2.3 Caractéristiques techniques

Tension nominale	220-240 V, 50 Hz
Dégivrage	Automatique

2.4 Dimensions

Modèle	Largeur (mm)	Profondeur (mm)	Hauteur (mm)	Volume (L)	Poids net (kg)
ICOOL2-500 [R290] C	595	690*	2162**	504	106
ICOOL2-800 [R290] C	696	783*	2162**	712	126
ICOOL2-1000 HD [R290] C	964	783*	2162**	1035	167

2.5 Poids maximum par rayon

Modèle	Poids maximum par rayon
ICOOL2-500 [R290] C	~ 37 kg
ICOOL2-800 [R290] C	~ 50 kg
ICOOL2-1000 HD [R290] C	~ 72 kg

* Poignée (41 mm) et dispositif d'espacement arrière pliant (20 mm) (aucun dispositif d'espacement sur le modèle ICOOL2-500 [R290] C)

** Roulettes et couvercles de gonds inclus



FRA



Les modèles ICOOL2-500 [R290] C, ICOOL2-800 [R290] C et ICOOL2-1000 HD [R290] C contiennent du réfrigérant HC et ont fait l'objet d'essais qui en démontrent la sécurité, conformément aux normes pertinentes.

Toutes les tâches nécessaires à l'opération et à l'entretien sûrs de cet appareil sont décrites dans ce manuel. Veuillez lire attentivement et respecter toutes les consignes de sécurité incluses dans ce manuel, avant d'utiliser l'appareil.

Afin de réduire la probabilité d'incendie, cet appareil doit être installé uniquement par du personnel qualifié.

3. Installation & mise en service



Ne pas respecter les consignes est susceptible de donner lieu à une consommation d'énergie excessive et à un faible niveau de performance de l'unité, mais aussi d'annuler la garantie.

Ne pas placer le présentoir :



- à la lumière directe du soleil ou à proximité de sources de chaleur (radiateurs, cuisinières ou autres appareils produisant de la chaleur)
- en plein air, sans protection adéquate contre la pluie, l'humidité et les autres éléments atmosphériques
- dans des conditions climatiques pour lesquelles il n'est pas certifié
- dans des conditions climatiques extrêmes (c'est-à-dire, exposition intensive à l'humidité saline)



- Maintenez libres de toute obstruction tous les orifices d'aération de la structure de l'appareil ou de la structure d'encastrement.
- Ne pas utiliser de moyens mécaniques ou autres pour accélérer le processus de dégivrage, à l'exception de ceux recommandés par le fabricant.
- Ne pas endommager le circuit du réfrigérant.
- Ne pas utiliser d'appareils électriques à l'intérieur du compartiment de conservation des aliments, à moins que ce ne soit recommandé par le fabricant.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé il faut le faire remplacer par le fabricant, son agent d'entretien ou une personne aux qualifications similaires afin d'éviter tout danger.

3.1 Instructions d'installation

- Après avoir retiré l'emballage, vérifiez la cabine pour tout dommage qui aurait pu avoir été causé durant le transport. Si vous constatez quelque dommage, veuillez contacter la société de transport.



FRA

- ii. Veillez toujours à ce que votre présentoir soit installé sur une surface/un sol bien stable et plat(e) et correctement à niveau. Pour bien mettre le meuble réfrigéré à niveau, inclinez-le légèrement vers l'arrière.

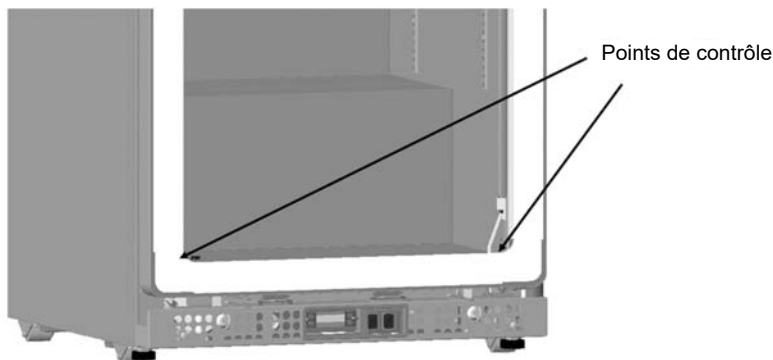
Procédure de mise à niveau :

Tous les modèles sont équipés de 2 pieds de mise à niveau réglables situés sur le côté inférieur avant du meuble réfrigéré, sauf pour le modèle ICOOL2-1300 qui comporte un troisième pied de mise à niveau situé au milieu et à l'avant du meuble.

Pour bien mettre le présentoir à niveau, utilisez un niveau à bulle si vous en avez un. Prenez toutes les précautions de sécurité s'il est nécessaire de soulever l'appareil durant l'installation. Veuillez éloigner du présentoir les personnes non autorisées, jusqu'à ce que l'installation soit achevée.

Dévissez les pieds de mise à niveau à la main ou à l'aide de la clé appropriée jusqu'à ce que leur patin soit en contact avec le sol. Continuez à dévisser chaque pied de mise à niveau en vérifiant que le produit est bien droit. Une fois la procédure terminée, le meuble réfrigéré doit reposer uniquement sur les pieds de mise à niveau. Veuillez vérifier que les roulettes avant du présentoir peuvent être tournées à la main (qu'elles ne sont pas en contact avec le sol). Sinon, dévissez les pieds de mise à niveau jusqu'à obtenir ce résultat.

Pour les modèles équipés d'un pied de mise à niveau situé au milieu, celui-ci doit être réglé de manière à ce que les coins inférieurs de la cabine intérieure soient alignés. Les points de contrôle ci-dessous doivent se situer sur la même ligne. Pour les meubles réfrigérés à portes pivotantes, l'écart entre les deux portes est un autre point à contrôler. Il doit être le même sur toute la hauteur des portes. Pour les meubles réfrigérés à portes coulissantes, vérifiez que les profils verticaux du milieu des deux portes sont parallèles entre eux. Si les profils convergent vers le côté inférieur des portes, le pied du milieu doit être entré. S'ils convergent vers le haut des portes, le pied de mise à niveau doit être encore allongé.



Lorsque le meuble réfrigéré est équipé de roulettes pivotantes rotatives (en option), le frein doit toujours être appliqué lorsque le meuble réfrigéré se trouve dans sa position définitive.

LE FREIN DES ROULETTES
PIVOTANTES DOIT ÊTRE
APPLIQUÉ EN PERMANENCE
LORSQUE LE MEUBLE
RÉFRIGÉRÉ SE TROUVE DANS
SA POSITION DÉFINITIVE.

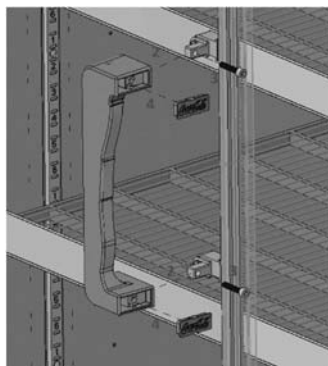


Prenez les précautions nécessaires, s'il est nécessaire de soulever l'appareil durant l'installation. Veuillez éloigner du présentoir les personnes non autorisées, jusqu'à ce que l'installation soit achevée.

- iii. Le présentoir doit rester debout pendant au moins 1 heure avant de le brancher sur le secteur, après le transport. Cela donne la possibilité à l'huile de regagner le compresseur, après le transport et l'installation.
- iv. Prévoir un espace d'au moins 100 mm au-dessus, 100 mm à l'arrière, et 50 mm de part et d'autre de l'appareil, pour en assurer la bonne aération.
- v. Ne posez rien au sommet du meuble réfrigéré.
- vi. Instructions de mise en place de la poignée :

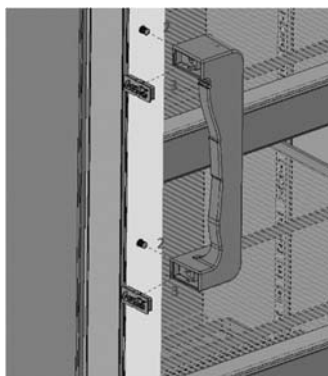
Meuble réfrigéré à double porte

1. Ouvrez la porte latérale gauche
2. Placez la poignée sur les adaptateurs métalliques
3. Avec une clé Allen, vissez-les avec les boulons M5 respectifs
4. Placez les robinets respectifs, en haut et en bas, avec le logo Coca-Cola comme indiqué
5. Répétez la procédure pour la porte droite



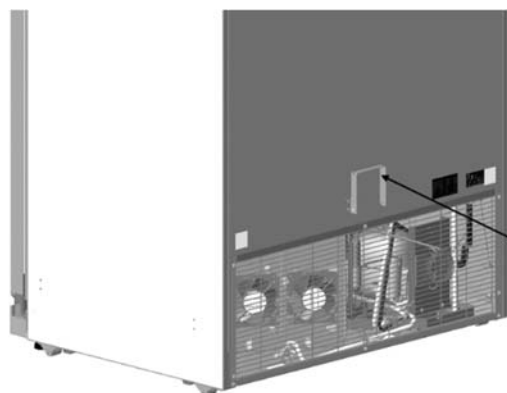
Meuble réfrigéré à une porte

1. Ouvrez la porte
2. Vissez la poignée depuis l'arrière de la porte à l'aide des vis à tête cylindrique fendues respectives
3. Placez les robinets respectifs, en haut et en bas, avec le logo Coca-Cola comme indiqué





FRA



Tournez le dispositif d'espacement arrière, le cas échéant.

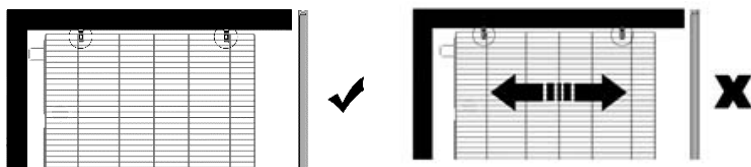
Note : Déplacement du PIC à l'intérieur du point de vente

- Vider le PIC et le débrancher du secteur.
- Ne faites pas ressortir entièrement les pieds permettant de mettre l'unité parfaitement droite.
- Faites ressortir entièrement les pieds permettant de mettre l'unité parfaitement droite.
- Déplacer l'unité à l'endroit souhaité (faites-vous aider).

3.2 Réglage du rayon

Pour régler la position du rayon, retirez d'abord les produits, soulevez le rayon et libérez les dispositifs de fixation des rayons (4). Placez-les dans la position souhaitée et remettez le rayon en place.

Assurez-vous que les barres métalliques horizontales du bas du rayon se trouvent entre les dispositifs de fixation avant et arrière du rayon.



3.3 Branchement sur le secteur

Branchez le PIC sur une prise d'alimentation 220-240 Volts, à fusible de 10-16 A et mise à la terre. N'utilisez pas de rallonge.



Ne pas brancher le présentoir sur :

- une prise murale ou un câble non mis à la terre
- tension et fréquence non adaptées
- une source d'alimentation qui ne respecte pas les règlements en matière de sécurité de l'appareil ou la législation en vigueur concernant les installations électriques



- **Ne pas brancher le présentoir sur une prise multiple ni utiliser de rallonges.**
- **Si le cordon d'alimentation est endommagé, il faut le faire remplacer par le fabricant ou le service d'entretien agréé.**
- **Si le câble de branchement sur secteur n'est pas suffisamment long, n'utilisez pas de rallonge et ne remplacez pas le câble. Demandez à un électricien agréé de remplacer le câble par un autre, plus long. Celui-ci doit figurer dans la liste des pièces de rechange autorisées.**
- **Faire cheminer les câbles d'alimentation de manière à ce qu'ils soient protégés contre l'usure et qu'ils ne présentent pas de risque pour les personnes.**

3.4 Instructions d'utilisation



Ne pas utiliser d'appareils électriques à l'intérieur du compartiment de conservation des aliments.



Ne pas utiliser le présentoir pour conserver des aliments. Ne pas stocker, dans cet appareil, de substances explosives telles que les bouteilles aérosols contenant du gaz propulseur inflammable.



Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par de jeunes enfants ou par des personnes handicapées sans supervision adéquate par une personne responsable qui assurera la sécurité d'utilisation de l'appareil. Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.



Ne pas mettre l'appareil en service si les couvercles et protections sont ouverts.

Conseils pour l'économie d'énergie :

Pour économiser de l'énergie tout en assurant le meilleur rendement du PIC :

- Remplissez votre PIC le soir, pour disposer de boissons bien fraîches lorsque vous arrivez le matin.
- Entrez vos produits de stock dans un endroit frais et/ou à l'abri de la lumière de manière à ce que, lorsque vous le remplissez, votre PIC ait besoin de nettement moins de temps pour les refroidir.
- Essuyez l'humidité qui se trouve sur les produits que vous placez dans le PIC.
- Évitez de garder la porte ouverte de manière prolongée.
- Après un an, les tubes fluorescents émettent 30% moins de lumière. Appelez un technicien pour remplacer les tubes fluorescents ou les démarreurs, si vous souhaitez disposer d'un éclairage plus puissant. Souvenez-vous : « La lumière, ça vend. »



FRA

4. Commande électronique*

4.1 Prise en main de la commande JEA-3 / (R3)

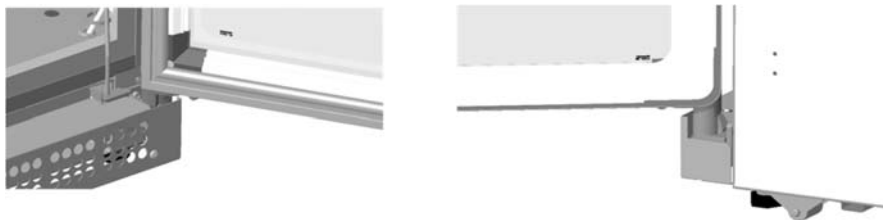
Pour des instructions concernant la fonctionnalité de la commande JEA-3 / (R3) et ses caractéristiques proposées en option, veuillez consulter le lien suivant : <http://www.frigoglass.com/manuals/>.

5. Dispositif de blocage de porte*

Afin d'utiliser le dispositif de blocage de porte, veuillez suivre les étapes suivantes.

5.1 Application pour PIC à porte(s) sur gonds

Pour bloquer la porte, il vous suffit d'ouvrir la porte à un angle légèrement supérieur à 110 degrés.



6. Dispositif de verrouillage*

6.1 Mode d'emploi du dispositif cadenas

1re étape : Ouvrir la porte

2e étape : Tourner la lame du dispositif de verrouillage qui se trouve sur la grille (comme indiqué sur l'image)

3e étape : Tourner la lame du dispositif de verrouillage qui se trouve sur la porte (comme indiqué sur l'image)

4e étape : Fermer la porte et passer le cadenas dans les trous de la lame pour verrouiller le présentoir



2e étape



3e étape

* en option

6.2 Mode d'emploi du dispositif de verrouillage à œil

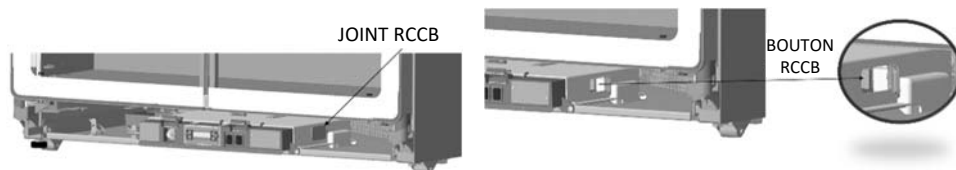
- 1re étape : Fermer la porte
- 2e étape : Introduire la clef dans la serrure située sur la grille avant et tourner à 90° (comme indiqué sur l'image)
- 3e étape : La porte est fermée. La clef peut-être retirée quand elle est tant en position verrouillée qu'en position déverrouillée.



7. RCCB*

Afin d'accéder au disjoncteur télécommande (RCCB), veuillez suivre les étapes suivantes.

- 1re étape : Retirer la grille pour avoir accès au coffret électrique.
- 2e étape : Retirer le joint.
- 3e étape : Accéder à l'interrupteur RCCB (encerclé dans l'illustration ci-dessous).



8. PRCD

Le dispositif PRCD est intégré au cordon d'alimentation de l'unité (comme indiqué sur l'image ci-dessous), à proximité de la prise murale.

Le dispositif PRCD est équipé de deux boutons : le petit est le bouton « essai » (test) et permet de vérifier l'état de fonctionnement du PRCD. Le plus grand bouton a pour fonction de réinitialiser (reset) le PRCD après un événement déclencheur.

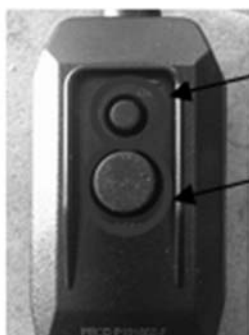
Lorsque vous débranchez le cordon d'alimentation, il convient d'effectuer un essai pour s'assurer que le PRCD fonctionne correctement. Veuillez suivre les étapes suivantes :

- 1re étape : Branchez le cordon.
- 2e étape : Appuyer sur le (petit) bouton « TEST ». Le (grand) bouton « RESET » doit ressortir.
- 3e étape : Appuyer à nouveau sur le bouton « RESET ». Ne pas utiliser l'appareil si l'essai échoue !

* en option



FRA



Bouton TEST

Bouton RESET

9. Soins & Nettoyage



AVANT D'EFFECTUER DES TÂCHES DE NETTOYAGE (À L'INTÉRIEUR OU À L'EXTÉRIEUR DE L'APPAREIL), VEUILLEZ DÉBRANCHER LE PIC ! RETIRER LA PRISE D'ALIMENTATION ET S'ASSURER QUE L'OPÉRATEUR EST EN MESURE DE VÉRIFIER, QUEL QUE SOIT LE POINT OÙ IL A ACCÈS, QUE LE CÂBLE N'EST PAS BRANCHÉ.

Il est important de nettoyer le présentoir deux fois par an. Afin d'éviter la formation de moisissure, d'odeurs, etc., les compartiments à produits doivent également être nettoyés à fond. Nettoyer l'intérieur du PIC à l'aide d'un tissu imbibé d'eau savonneuse douce et les vitres à l'aide d'un produit de nettoyage de vitres.



Ne jamais utiliser de tuyau à eau ni de jet d'eau haute pression pour nettoyer le présentoir.



Ne pas retirer les dispositifs de sécurité (grilles, protections, mises à la terre, etc.).



Maintenez le meuble réfrigéré en position stable durant le nettoyage, ne passez pas au-dessus et ne vous penchez pas sur le meuble.



Ne pas nettoyer à l'aide d'objets pointus, de liquides ou de sprays inflammables ou corrosifs.



Si une ou plusieurs bouteilles sont cassées dans l'appareil et que du liquide se répand dans la cabine ou si l'espace autour de l'appareil est mouillé, débrancher le présentoir avant de nettoyer le liquide autour et à l'intérieur de l'appareil. Souvenez-vous de prendre toutes les dispositions nécessaires pour ne pas vous blesser à cause des morceaux de verre (utilisez des gants protecteurs lors du nettoyage).

10. Dépannage



L'ACCÈS AU SYSTÈME DE REFOIDISSEMENT ET AUX ÉLÉMENTS ÉLECTRIQUES (REPLACEMENT DE LAMPE OU COMPARTIMENT DE RÉFRIGÉRATION) N'EST AUTORISÉ QU'AU PERSONNEL QUALIFIÉ.



Les modèles ICOOL2-500 [R290] C, ICOOL2-800 [R290] C et ICOOL2-1000 HD [R290] C contiennent du réfrigérant HC. Toutes les tâches d'entretien sur le système de refroidissement & de recharge en gaz doivent être effectuées dans un environnement bien aéré ou en plein air. Ne pas fumer durant les tâches de maintenance.



- DÉBRANCHER L'APPAREIL AVANT TOUTE TÂCHE DE MAINTENANCE OU D'ENTRETIEN. RETIRER LA PRISE D'ALIMENTATION ET S'ASSURER QUE L'OPÉRATEUR EST EN MESURE DE VÉRIFIER, QUEL QUE SOIT LE POINT OÙ IL A ACCÈS, QUE LE CÂBLE N'EST PAS BRANCHÉ.
- Une fois les tâches de maintenance réalisées, s'assurer que les connexions de mise à la terre sont bien en place, avant de monter les couvercles. Veillez à utiliser les mêmes éléments de fixation et les mêmes couvercles.
- S'il faut remplacer des éléments électriques, utiliser uniquement des pièces identiques reprises dans la liste des pièces de rechange fournie par le service technique de Frigoglass.
- Garder fermée la porte vitrée de l'appareil durant l'entretien du dispositif de refroidissement. Cet appareil peut s'avérer instable quand le compresseur est démonté. Si le compresseur doit être remplacé, utiliser un support adéquat pour stabiliser le meuble réfrigéré.
- Une fois les tâches de maintenance réalisées, s'assurer que le réducteur de tension, qui soutient le cordon d'alimentation, est monté correctement.



FRA

Si le rendement du PIC n'est pas satisfaisant ou s'il ne fonctionne pas du tout, avant de contacter le service d'entretien agréé, veuillez vérifier les points suivants :

PROBLÈME	RAISONS POSSIBLES	SOLUTION
Le PIC ne fonctionne pas.	Le câble d'alimentation n'est pas branché.	Branchez-le.
	La prise de courant n'est pas alimentée.	Vérifiez les fusibles / MCB secteur.
Le meuble réfrigéré ne refroidit pas assez. Les produits sont chauds.	Le thermostat n'est pas correctement réglé.	Tournez le bouton du thermostat dans le sens des aiguilles d'une montre.
	Le PIC a récemment été rechargé de produits chauds. Il faut 8 à 16 heures pour les refroidir.	De préférence, remplissez le PIC le soir, avant la fermeture.
	Le PIC est rempli de manière telle que la circulation de l'air à l'intérieur est empêchée.	Chargez le PIC selon les critères qui vous ont été fournis par la société.
	La porte ne ferme pas correctement.	Réparez les portes pour en assurer la fermeture correcte (ce type de réparation doit être effectué par un technicien agréé).
	Il y a une fuite dans le système de refroidissement.	Réparez la fuite (ce type de réparation doit être effectué par un technicien agréé).
Parfois, le PIC fait du bruit	Un dispositif puissant est requis pour ce présentoir précis. Par conséquent, un certain niveau de bruit est inévitable.	Les Présentoirs Ice Cold sont des modèles dynamiques, selon les spécifications qu'offre la société.
	Bruit métallique intense.	Appelez un technicien d'entretien.
	Sol incliné ou courbe.	Mettez le PIC bien droit en réglant les pieds de l'unité. Si vous placez un niveau à bulle au sommet du PIC, cela vous aidera à mettre le meuble à niveau.
Il y a de l'eau au sol.	L'orifice de drainage de l'eau condensée est bouché.	Libérez l'orifice de drainage.
	Il y a une fuite du plateau.	Appelez un technicien d'entretien.
Les lumières ne fonctionnent pas.	Les tubes fluorescents ou les blocs d'alimentation sont hors d'état de fonctionner.	Appelez un technicien d'entretien.

Si, après avoir procédé aux vérifications mentionnées ci-dessus, le problème que présente votre PIC persiste, veuillez contacter le service clientèle de votre fournisseur et donner les informations suivantes :

- Modèle de PIC
- Numéro de série du PIC
- Brève description du problème / remarques

11. Premiers secours

En cas d'accident, il est recommandé de :

ACCIDENT	ACTION À ENTREPRENDRE IMMÉDIATEMENT
Inhalation de réfrigérant	Respirez profondément de l'air frais. Si l'irritation persiste, contactez un médecin.
Contact avec les yeux	Rincez abondamment à l'eau pendant au moins 15 minutes et, ensuite, consultez un médecin.
Contact avec la peau	Rincez immédiatement à l'eau.

12. Élimination de l'unité

Pour obtenir des informations détaillées sur le recyclage de ce produit, veuillez contacter le service municipal local, le service local de gestion des déchets ou le fabricant, par le biais de son agent d'entretien. En veillant à ce que ce produit soit éliminé correctement, vous aiderez à prévenir les conséquences négatives possibles pour l'environnement et la santé humaine qui pourraient résulter d'une gestion inappropriée de ce produit à la fin de son cycle de vie.

13. Informations concernant le recyclage

1. Selon les objectifs de la politique en matière d'environnement conformément aux directives de la Communauté européenne (CE) sur les Déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE)^{***} qui vise à préserver, à protéger et à améliorer la qualité de l'environnement, à protéger la santé des personnes et à utiliser les ressources naturelles de façon prudente et rationnelle. En tant qu'utilisateur final, il vous est demandé :
 - Si l'appareil ne fonctionne plus, même après le dépannage, veuillez vérifier s'il peut être réparé, avant de le mettre au rebut. Contactez votre distributeur ou fournisseur pour en savoir plus sur les possibilités de réparer votre appareil, en cas de doute.
 - Si l'appareil a atteint la « fin de son cycle de vie » (FCV), en d'autres termes, s'il n'est plus réparable ni réutilisable : ne jetez pas l'appareil comme déchet municipal non trié. Au lieu de cela, veuillez contacter la société de recyclage relative ou le bureau local de ventes Frigoglass pour que l'appareil soit emporté séparément en vue d'être traité et recyclé.

Note : Le rejet d'appareils électriques et électroniques dans des décharges publiques en fouille ou par incinération est source d'un certain nombre de problèmes environnementaux. Lorsque des matériels anciens ne sont pas recyclés, des matières premières doivent être traitées pour créer de nouveaux

*** Références

Directive sur les déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) des Communautés européennes, n° 2002/96/CE



FRA

produits. Ceci représente une perte significative de ressources ; de même, les pertes occasionnées par ces procédés sont importantes des points de vue de l'énergie, du transport et de l'environnement. Un autre problème consiste en le fait que ce type d'appareils peut contenir des gaz tels que les hydrofluorocarbures (HFC) qui sont utilisés comme réfrigérants. Les HFC sont des gaz à effet de serre qui sont alors émis dans l'atmosphère, contribuant au changement climatique.

Les lampes fluorescentes de l'appareil peuvent contenir des substances potentiellement nocives telles que des métaux lourds toxiques, en particulier, du mercure, du cadmium et du plomb. Si elles pénètrent dans l'organisme, ces substances peuvent affecter le foie, les reins et le cerveau. Le mercure est également une neurotoxine et présente la capacité de s'accumuler le long de la chaîne alimentaire.

- Pour permettre la récupération et le recyclage de cet appareil, ne le démontez pas et ne cassez pas de parties de l'appareil avant qu'il soit récupéré. En retirant des parties de l'appareil, vous en réduirez probablement le taux de recyclabilité.
2. Le symbole de la Fig. 1, ci-dessous, qui se trouve également sur l'étiquette du produit à l'intérieur de l'appareil, indique qu'il est nécessaire de procéder à la récupération séparée de l'équipement électrique et électronique, conformément aux directives DEEE des Communautés européennes (CE).



Image 1 – Poubelle à roulettes barrée

Note : Votre responsabilité en tant qu'utilisateur final et votre contribution au recyclage consiste à vous assurer que l'appareil ne sera pas jeté avec des déchets non triés, mais qu'il soit récupéré séparément par une société de recyclage. **Veillez contacter la société de recyclage relative ou le bureau local de ventes Frigoglass pour en savoir plus concernant les dispositions de récupération.**

3. Enfin, veuillez respecter les lois sur le recyclage qui sont applicables dans votre commune ou dans votre pays.

14. Garantie

Cet appareil est couvert par une garantie telle qu'elle a été convenue au moment de la vente.

UNIQUEMENT POUR LE PERSONNEL AUTORISÉ

ANNEXE A INSTRUCTIONS POUR LA MANUTENTION & LE TRANSPORT



Le réfrigérateur doit toujours être transporté :

- en position debout (à moins qu'il en soit autrement autorisé par le fournisseur)
- les portes fermées et les dispositifs bloquants des portes coulissantes en place, le cas échéant
- au moyen de véhicules adaptés (p.ex., à amortisseurs à air et à hayon élévateur) par des routes adéquates
- fixé sur une palette et ayant assuré la protection adéquate du mécanisme de refroidissement
- adéquatement emballé et stocké, pur assurer la protection appropriée du dispositif de refroidissement

La température de l'appareil durant l'entreposage ou le transport ne doit pas être inférieure à -20°C ou supérieure à $+60^{\circ}\text{C}$.

ANNEXE B INSTRUCTIONS CONCERNANT LA MAINTENANCE PRÉVENTIVE



AVANT D'EFFECTUER DES TÂCHES DE NETTOYAGE (À L'INTÉRIEUR OU À L'EXTÉRIEUR DE L'APPAREIL) OU D'ENTRETIEN, VEUILLEZ DÉBRANCHER LE PIC ! RETIRER LA PRISE D'ALIMENTATION ET S'ASSURER QUE L'OPÉRATEUR EST EN MESURE DE VÉRIFIER, QUEL QUE SOIT LE POINT OÙ IL A ACCÈS, QUE LE CÂBLE N'EST PAS BRANCHÉ.

Le Client est tenu de procéder aux opérations suivantes lors de la maintenance préventive du PIC, deux fois par an, à l'aide d'un aspirateur :

- Nettoyage du condensateur
- Nettoyage des filtres à poussière (le cas échéant).

Si le PIC se trouve dans un environnement où la poussière s'accumule sur le condensateur, celui-ci doit être nettoyé plus fréquemment.

En outre, il est recommandé de mener les tâches suivantes durant l'entretien préventif :

1. Système mécanique :
 - Vérifier que l'équipement est bien positionné et à niveau.
 - Vérifier que les grilles avant et arrière sont bien en place.
 - Vérifier le dispositif de fermeture automatique de la porte.
 - Vérifier que le support et la grille du ventilateur sont bien en place.
 - Vérifier l'opération du dispositif de drainage et le déboucher, le cas échéant.



FRA

2. Système électrique :
 - Vérifier l'état du câble d'alimentation (remplacer, le cas échéant).
 - Vérifier le système d'éclairage.
 - Vérifier les connexions électriques.
 - Vérifier que le couvercle du coffret de branchement du thermostat ou de la commande électronique est correctement installé.
 - Vérifier que les composants susceptibles d'avoir été remplacés lors de la maintenance sont des pièces originales.
3. Système de réfrigération :
 - Vérifier que le compresseur fonctionne correctement.
 - Vérifier le relais de démarrage, la surcharge et le condensateur. Le Fournisseur recommande que les relais de démarrage du compresseur et les surcharges soient remplacés tous les 3 ou 4 ans.
 - Vérifier le condensateur du moteur du ventilateur et l'évaporateur du moteur du ventilateur.
 - Vérifier que le thermostat ou la commande électronique et leurs composants fonctionnent correctement.
 - Vérifier le rendement du PIC en termes de refroidissement.
 - Vérifier le circuit de réfrigération à l'aide du détecteur de fuite adéquat, s'il y a quelque préoccupation ou signe de fuite de réfrigérant.



Ne pas endommager le circuit du réfrigérant.

ANNEXE C

INSTRUCTIONS POUR PRÉVENIR LA CORROSION DE LA CABINE

1. Évitez d'endommager l'appareil à la suite de l'installation et d'une utilisation inadéquates, d'une maintenance et d'un nettoyage inadéquats, ainsi que d'une manutention et d'un transport inadéquats. À cet effet, veuillez consulter les paragraphes 4, 6 et l'Annexe A ci-dessus.
2. Ne pas effectuer d'adaptations, modifications ou réglages non autorisés, dans la cabine.

1. Vorwort

Vielen Dank für den Kauf dieses neuen Ice Cold Merchandiser (ICM, gewerblich genutztes Kühlgerät) von Frigoglass. Lesen Sie die unten stehenden Anweisungen sorgfältig durch, bevor Sie dieses Gerät in Betrieb nehmen. Ein gut gewartetes Frigoglass-Kühlgerät hilft Ihnen dabei, die Verkaufszahlen und den Gewinn zu steigern.

2. Technische Beschreibung

2.1 Allgemeines

Das Kühlgerät muss an eine geerdete Steckdose mit einem Sicherungswert zwischen 10A und 16A angeschlossen werden. Die Steckdose muss zu Installations- und Wartungszwecken leicht zugänglich sein.

2.2 Klimaklassifikation

Gemäß den Klimaspezifikationen sind diese Kühlgeräte der Klimaklasse "2" zugeordnet (gemäß der neuen Norm EN 16902). Sie eignen sich demnach für Temperaturen von 32 °C und 65 % Feuchtigkeit.

2.3 Technische Spezifikationen

Nennspannung	220-240 V, 50 Hz
Abtauung	Automatisch

2.4 Abmessungen

Modell	Breite (mm)	Tiefe (mm)	Höhe (mm)	Volumen (l)	Nettogewicht (kg)
ICOOL2-500 [R290] C	595	690*	2162**	504	106
ICOOL2-800 [R290] C	696	783*	2162**	712	126
ICOOL2-1000 HD [R290] C	964	783*	2162**	1035	167

2.5 Max. Gewicht pro Regal

Modell	Max. Gewicht pro Regal
ICOOL2-500 [R290] C	~ 37 kg
ICOOL2-800 [R290] C	~ 50 kg
ICOOL2-1000 HD [R290] C	~ 72 kg

* einschließlich des Griffs (41 mm) & des zurückgeklappten Distanzstücks (20 mm) (Kein Distanzstück bei ICOOL2-500 [R290] C)

** mit Rollen & Scharnierabdeckungen



ICOOL2-500 [R290] C, ICOOL2-800 [R290] C und ICOOL2-1000 HD [R290] C sind mit HC-Kältemittel ausgestattet und wurden gemäß den entsprechenden Standards geprüft und für sicher befunden.

Alle nötigen Handlungen für die Sicherheit beim Gebrauch & der Wartung dieser Geräte sind in dieser Anleitung beschrieben. Lesen Sie diese vor Gebrauch des Geräts aufmerksam durch und befolgen Sie alle in dieser Anleitung vorgeschriebenen Vorsichtsmaßnahmen.

Um die Brandgefahr möglichst gering zu halten, darf dieses Gerät nur von einer qualifizierten Fachkraft installiert werden.

3. Installation & Betrieb



Bei Nichtbeachtung der Anweisungen kann es zu hohem Energieverbrauch und verminderter Leistung des Geräts kommen. Auch verfällt die Garantie.

Platzieren Sie das Kühlgerät nicht:



- im direkten Sonnenlicht oder in der Nähe von Wärmequellen (Heizungen, Öfen & andere Heizgeräte)
- im Freien ohne ausreichenden Schutz vor Regen, Feuchtigkeit und anderen Witterungselementen
- unter Wetterbedingungen, für die es nicht zertifiziert ist
- unter Extrembedingungen (z.B. andauernde Exposition gegenüber salziger Feuchtigkeit)



- Halten Sie alle Belüftungsöffnungen des Geräts oder der Einbau-Struktur frei.
- Zum Beschleunigen der Abtauung keine anderen mechanischen Einrichtungen oder sonstige künstlichen Mittel als die vom Hersteller empfohlenen benutzen.
- Beschädigen Sie nicht den Kältemittelkreislauf.
- Keine elektrischen Geräte in den Lebensmittel-Kühlkammern des Geräts verwenden, die nicht vom Hersteller empfohlen sind.
- Falls das Stromkabel beschädigt ist, ist es zur Vermeidung von Schäden oder Gefahren stets vom Hersteller, seinem Kundendienst oder einer entsprechend qualifizierten Person auszutauschen.

3.1 Installationsanweisungen

- i. Überprüfen Sie das Gerät nach dem Auspacken auf Transportschäden. Im Falle eines Schadens setzen Sie sich bitte mit dem Lieferunternehmen in Verbindung.
- ii. Versichern Sie sich, dass Ihr Kühlgerät auf einem stabilen und glatten Boden/Tresen aufgestellt und ordnungsgemäß nivelliert ist. Die richtige Nivellierung ist erreicht, wenn das Kühlgerät leicht nach hinten kippt.

Nivellierungsverfahren:

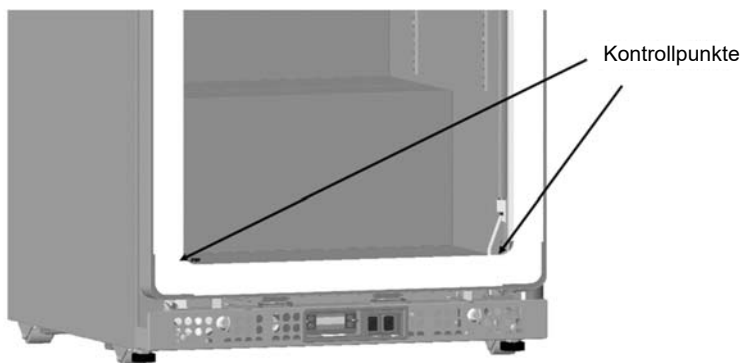
Alle Modelle sind mit 2 einstellbaren Nivellierfüßen ausgestattet, die sich an der unteren Boden-Vorderseite des Kühlgeräts befinden, mit Ausnahme des Modells ICOOL2-1300, das einen dritten Nivellierfuß mittig an der Vorderseite besitzt.

Verwenden Sie – falls verfügbar – eine Wasserwaage, um eine genaue Nivellierung des Kühlgeräts sicherzustellen. Treffen Sie die nötigen Sicherheitsvorkehrungen, falls das Gerät bei der Installation angehoben werden muss. Halten Sie unbefugte Personen von dem Kühlgerät fern, bis die Installation abgeschlossen ist.

Schrauben Sie die Nivellierfüße von Hand oder mit dem entsprechenden Schraubenschlüssel herunter, bis die Stütze den Boden berührt. Schrauben Sie die einzelnen Nivellierfüße weiter herunter und beobachten Sie dabei die Nivellierung des Produkts. Am Ende des Vorgangs sollte das Kühlgerät ausschließlich auf den Nivellierfüßen stehen. Bitte überprüfen Sie, ob die vorderen Rollen des Kühlgeräts von Hand gedreht werden können (kein Kontakt mit dem Boden). Ist dies nicht der Fall, schrauben Sie die Nivellierfüße heraus, bis dies möglich ist.

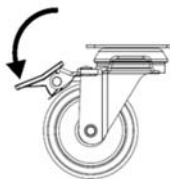
Bei Modellen mit mittig verstellbarem Fuß muss dieser so eingestellt werden, dass die unteren Kanten der Innenkammer korrekt ausgerichtet sind. Die nachstehend aufgeführten Kontrollpunkte müssen dabei auf derselben Linie liegen. Ein weiterer Kontrollpunkt bei Drehtür-Kühlgeräten ist der Spalt zwischen den beiden Türen. Dieser muss über die gesamte Höhe der Türen gleich breit sein.

Überprüfen Sie bei Schiebetür-Kühlgeräten, ob die mittleren vertikalen Profile der beiden Türen parallel zwischen diesen liegen. Nähern sich die Profile zur Unterseite der Türen hin an, muss der mittlere Fuß eingeschraubt werden. Nähern sie sich an Oberseite der Türen an, muss der Nivellierfuß weiter herausgeschraubt werden.



Wenn das Kühlgerät über kleine drehbare Lenkrollen verfügt (optionale Funktion), muss die Bremse immer angezogen sein, wenn sich das Kühlgerät in der Endposition befindet.

**DIE ROLLENBREMSEN
MÜSSEN IMMER
ANGEZOGEN SEIN, WENN
SICH DAS KÜHLGERÄT IN
DER ENDPOSITION
BEFINDET**

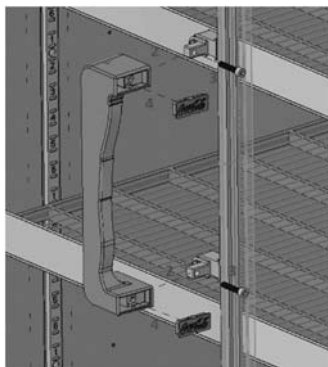


Treffen Sie die nötigen Vorsichtsmaßnahmen, wenn das Gerät bei der Installation angehoben werden muss. Halten Sie unbefugte Personen vom Kühlgerät fern, bis die Installation abgeschlossen ist.

- iii. Nach dem Transport das Kühlgerät vor dem Einschalten mindestens 1 Stunde in aufrechter Position stehen lassen. Dies gibt dem Öl Zeit, nach dem Transport und der Installation wieder in den Verdichter zurückzufließen.
- iv. Halten Sie oben mindestens 100 mm, hinten mindestens 100 mm und auf den Seiten mindestens 50 mm Abstand, damit ausreichende Belüftung gewährleistet ist.
- v. Stellen Sie nichts auf das Kühlgerät.
- vi. Installationsanweisungen für den Griff:

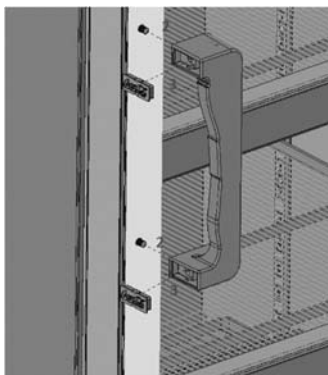
Doppeltür-Kühlgerät

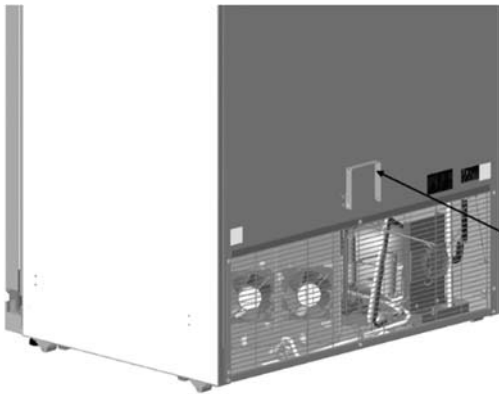
1. Öffnen Sie die linke Seitentür
2. Platzieren Sie den Griff auf den Metalladaptern
3. Schrauben Sie sie unter Verwendung eines Inbusschlüssels mit den zugehörigen M5-Schrauben fest
4. Bringen Sie oben und unten die entsprechenden Kappen mit dem Coca Cola-Logo an, wie in der Abbildung gezeigt
5. Wiederholen Sie den Vorgang für die rechte Tür



Eintür-Kühlgerät

1. Öffnen Sie die Tür
2. Schrauben Sie den Griff von der Rückseite der Tür mit den zugehörigen Zylinderkopfschrauben mit Schlitz fest
3. Bringen Sie oben und unten die entsprechenden Kappen mit dem Coca Cola-Logo an, wie in der Abbildung gezeigt





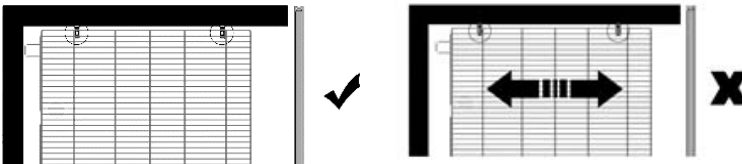
Drehen Sie das Abstandstück auf der Rückseite zurück, falls vorhanden

Hinweis: Umstellung des Kühlgeräts innerhalb des Geschäfts

- Entleeren Sie das Kühlgerät und trennen Sie es von der Stromversorgung.
- Ziehen Sie die Nivellierfüße nicht ganz heraus.
- Ziehen Sie die Nivellierfüße ganz heraus.
- Verschieben Sie das Gerät in die gewünschte Position. Lassen Sie sich von einer anderen Person helfen.

3.2 Verstellung der Regale

Um die Höhe des Regals zu ändern, leeren Sie es, heben Sie es an, und entfernen Sie die Regalhalterungen (4). Platzieren Sie die Stifte auf die gewünschte Position und legen Sie das Regal wieder ein. Achten Sie darauf, dass sich die horizontal verlaufenden Metallleisten unter dem Regal zwischen den vorderen und hinteren Regalhalterungen befinden.



3.3 Anschluss ans Stromnetz

Schließen Sie das Kühlgerät an eine Steckdose mit 220-240 Volt Stromversorgung, 10 A-16 A Sicherung & Erdung an. Keine Verlängerungskabel verwenden.



Das Kühlgerät darf nicht angeschlossen werden an:

- einer nicht geerdeten Wandsteckdose oder Stromleitung
- eine ungeeignete Spannung und Frequenz
- eine Stromversorgung, welche die Sicherheitsvorschriften des Geräts oder die für elektrische Installationen geltenden Gesetze nicht befolgt



- Schließen Sie das Kühlgerät nicht an eine Mehrfachsteckdose an und verwenden Sie keine Verlängerungskabel.
- Wenn das Stromkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller oder einem autorisierten Kundendienst ersetzt werden.
- Wenn das mitgelieferte Stromkabel nicht lang genug ist, verwenden Sie kein Verlängerungskabel und tauschen Sie es nicht aus. Lassen Sie das Kabel von einem autorisierten Elektriker gegen ein längeres austauschen, nur falls es in der Liste der autorisierten Ersatzteilen beschrieben ist.
- Verlegen Sie die Stromkabel so, dass sie vor Beschädigung geschützt sind und keine Stolperfalle darstellen.

3.4 Bedienungsanleitung



Verwenden Sie keine elektrischen Geräte in den Kühlkammern des Geräts, sofern dies nicht vom Hersteller empfohlen wird.



Verwenden Sie das Kühlgerät nicht zum Lagern von Lebensmitteln. Lagern Sie keine explosiven Stoffe wie etwa Spraydosen mit einem brennbarem Treibmittel in diesem Gerät.



Dieses Gerät eignet sich nicht zum Gebrauch durch kleine Kinder, Behinderte oder gebrechliche Menschen, sofern sie nicht angemessen von einer verantwortlichen Person beaufsichtigt werden, die den sicheren Betrieb des Geräts gewährleistet. Kleine Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.



Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, falls irgendwelche Abdeckungen oder Schutzeinrichtungen offen sind.

Energiespartipps:

Um Energie zu sparen und die Kühlleistung zu verbessern:

- Füllen Sie Ihr Kühlgerät nachts auf, so dass Sie gleich morgens kalte Getränke haben.
- Lagern Sie Ihre Vorräte an einem kühlen und/oder dunklen Ort, damit nach dem Auffüllen des Kühlgeräts weniger Zeit für die Kühlung erforderlich ist.
- Wischen Sie Feuchtigkeit von den Produkten, bevor Sie sie in das Kühlgerät stellen.
- Lassen Sie die Tür nicht für lange Zeit geöffnet.
- Nach einjährigem Gebrauch geben die Leuchtröhren 30 % weniger Licht ab. Ersetzen Sie die Leuchtröhren oder die Starter gegen neue, wenn Sie eine starke Beleuchtung wünschen. Denken Sie daran: „Licht verkauft“.

4. Elektronische Steuereinheit*

4.1 Lernen Sie Ihre JEA-3 / (R3) Steuereinheit kennen

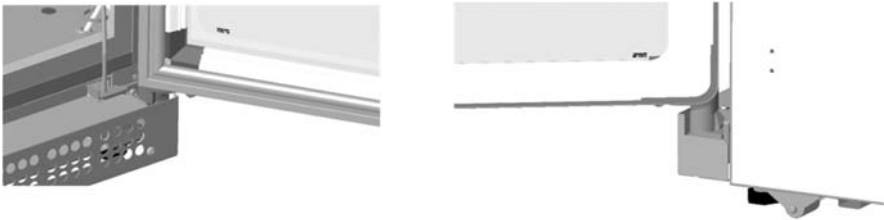
Hinweise zu den Funktionen und optionalen Features der JEA-3 / (R3) Steuereinheit finden Sie auf der folgenden Webseite: <http://www.frigoglass.com/manuals/>.

5. Tür- Sperrsystem*

Zur Verwendung des Tür-Sperrsystems gehen Sie bitte folgendermaßen vor

5.1 Verwendung bei Kühlgeräten mit Flügeltüren

Um die Tür zu blockieren, öffnen Sie einfach die Tür in einem Winkel von etwas mehr als 110 Grad.



6. Verriegelungssystem*

6.1 Gebrauchsanleitung für die Vorhängeschloss-Option

Schritt 1: Tür öffnen

Schritt 2: Verriegelungsblech auf dem Gitter drehen (s. Abbildung)

Schritt 3: Verriegelungsblech auf der Tür drehen (s. Abbildung)

Schritt 4: Tür schließen und das Vorhängeschloss durch die Löcher der Verriegelungsbleche führen, um das Kühlgerät zu sichern



Schritt 2



Schritt 3

* optionale Funktion

6.2 Gebrauchsanleitung für das Zylinderschloss

Schritt 1: Tür schließen

Schritt 2: Schlüssel in das Schloss auf dem Frontgitter stecken und um 90° drehen (s. Abbildung)

Schritt 3: Die Tür ist nun verriegelt. Der Schlüssel kann sowohl in verriegelter als auch in geöffneter Position entfernt werden



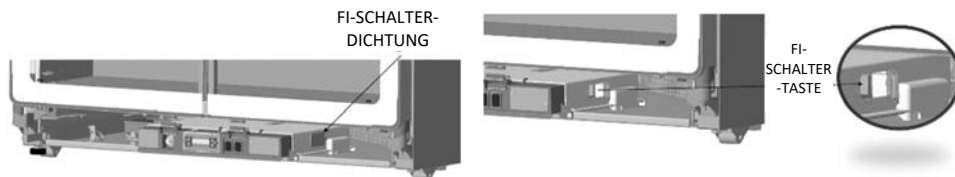
7. FI-Schalter*

Um Zugang zum FI-Schalter zu erhalten, gehen Sie bitte folgendermaßen vor

Schritt 1: Gitter entfernen, um Zugang zu Elektrikkasten zu erhalten

Schritt 2: Entfernen Sie die Dichtung

Schritt 3: Greifen Sie auf den FI-Schalter zu (der in der entsprechenden Abbildung unten in einem Kreis markiert ist)



8. PRCD

Die PRCD-Schutzvorrichtung ist in der Nähe des Wandsteckers im Stromkabel des Geräts eingebaut (siehe Abbildung unten).

Die PRCD-Schutzvorrichtung ist mit zwei Schaltern ausgestattet; der kleinere ist der "Testschalter" und wird zur Überprüfung des Betriebsstatus der PRCD verwendet. Der größere Schalter ist der "Reset-Schalter" und wird zum Zurücksetzen des PRCD nach einem Auslösen verwendet.

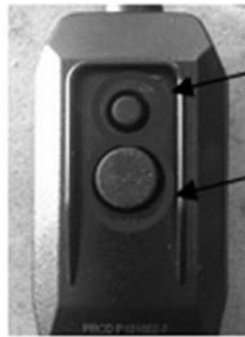
Wenn das Stromkabel ausgesteckt wird, muss anschließend ein Test durchgeführt werden, um die korrekte Funktion der PRCD zu gewährleisten. Bitte gehen Sie wie folgt vor:

Schritt 1: Kabel einstecken.

Schritt 2: (Kleinen) „TEST“-Schalter drücken. Der (große) „RESET“-Schalter sollte herauspringen.

Schritt 3: „RESET“-Schalter erneut drücken. Gerät nicht verwenden, wenn der Test fehlschlägt!

* optionale Funktion



TEST-Schalter

RESET-Schalter

9. Pflege & Reinigung



VOR JEDEM REINIGUNGSVORGANG (INNEN IM GERÄT ODER AUSSEN AM GERÄT) IMMER DEN NETZSTECKER DES KÜHLGERÄTS ZIEHEN! ZIEHEN SIE DEN STECKER UND VERGEWISSERN SIE SICH, DASS DER BEDIENER VON JEDEM FÜR IHN ZUGÄNLICHEN PUNKT AUS KONTROLLIEREN KANN, OB DER STECKER GEZOGEN IST.

Das Kühlgerät ist auf jeden Fall zwei Mal pro Jahr zu reinigen. Um eine Schimmelbildung, Geruchsbildung usw. zu vermeiden, müssen auch die Produktfächer gründlich gereinigt werden. Reinigen Sie das Innere des Kühlgeräts mit einem mit Seifenwasser angefeuchteten Tuch. Für die Glasoberflächen verwenden Sie einen Fensterreiniger.



Das Kühlgerät nicht mit einem Wasserschlauch oder einem Hochdruckreiniger reinigen.



Sicherheitsvorrichtungen (Gitter, Schutzelemente, Erdungen, usw.) nicht entfernen.



Halten Sie das Kühlgerät während der Reinigung in stabiler Position. Stehen Sie nicht auf das Kühlgerät und lehnen Sie sich nicht darüber.



Nicht mit scharfen Gegenständen, entflammaren oder ätzenden Flüssigkeiten oder Sprays reinigen.



DEU



Falls eine oder mehrere Flaschen im Kühlgerät zerbrechen sollten und sich Flüssigkeit im Gerät verteilt oder falls die Umgebung des Geräts nass wird, ziehen Sie den Stecker des Kühlgeräts aus der Steckdose, bevor Sie die Flüssigkeit im Inneren und außerhalb des Geräts aufwischen. Vergessen Sie nicht, alle notwendigen Maßnahmen zu treffen, um sich vor zerbrochenem Glas zu schützen (benutzen Sie Schutzhandschuhe während der Reinigung).

10. Beseitigung von Störungen



NUR AUTORISIERTES FACHPERSONAL DARF AUF DAS KÜHLSYSTEM UND ELEKTRISCHE KOMPONENTEN ZUGREIFEN (AUSWECHSELN EINER LAMPE ODER DES KÜHLDECKS).



WARUNG
ENTZÜNDLICHES
KÜHLMITTEL

ICOOL2-500 [R290] C, ICOOL2-800 [R290] C und ICOOL2-1000 HD [R290] C sind mit HC-Kältemittel ausgestattet. Wartungsarbeiten am Kühlmechanismus & das Auffüllen von Gas dürfen nur in einem gut belüfteten Raum oder im Freien durchgeführt werden. Rauchen Sie nicht während der Wartungsarbeiten.



- **VOR JEDER INSTANDHALTUNG ODER WARTUNG DEN STECKER DES KÜHLGERÄTS ZIEHEN. ZIEHEN SIE DEN STECKER UND VERGEWISSERN SIE SICH, DASS DER BEDIENER VON JEDEM FÜR IHN ZUGÄNGLICHEN PUNKT AUS KONTROLLIEREN KANN, OB DER STECKER GEZOGEN IST.**
- Stellen Sie nach Wartungsarbeiten sicher, dass die Erdungsanschlüsse an Ort und Stelle sind, bevor Sie die Abdeckungen aufsetzen. Vergewissern Sie sich, dass Sie dieselben Befestigungen und Abdeckungen verwenden.
- Wenn ein elektrisches Teil ersetzt werden muss, verwenden Sie nur das entsprechende Teil aus der beiliegenden Ersatzteilliste des technischen Kundendienstes von Frigoglass.
- Die Glastür des Kühlgeräts muss während der Wartung geschlossen sein. Bei ausgebautem Verdichter ist das Gerät möglicherweise nicht stabil. Wenn der Verdichter ersetzt werden muss, fixieren Sie das Kühlgerät mit einer geeigneten Stütze.
- Vergewissern Sie sich nach Wartungsarbeiten, dass die Zugentlastung, die das Stromkabel sichert, richtig angebracht ist.

Wenn das Kühlgerät nicht ordnungsgemäß arbeitet oder defekt ist, überprüfen Sie Folgendes, bevor Sie sich an den autorisierten Wartungsanbieter wenden:

STÖRUNG	MÖGLICHE URSACHEN	BEHEBUNG
Das Kühlgerät funktioniert nicht.	Stromkabel nicht angeschlossen.	Stecken Sie es ein.
	Steckdose ist ohne Strom.	Überprüfen Sie die Sicherung / den Leitungsschutzschalter der Stromversorgung.
Das Kühlgerät kühlt nicht ausreichend. Die Produkte sind zu warm.	Die Thermostat-Einstellung ist nicht korrekt.	Drehen Sie den Thermostatschalter im Uhrzeigersinn.
	Das Kühlgerät wurde gerade mit warmen Produkten aufgefüllt. Es dauert 8-16 Stunden, bis sie abkühlen.	Füllen Sie das Kühlgerät vorzugsweise abends vor Ladenschluss auf.
	Das Kühlgerät ist so überfüllt, dass die Luftzirkulation im Inneren blockiert ist.	Füllen Sie das Kühlgerät gemäß den Vorgaben des Unternehmens auf.
	Die Tür schließt nicht richtig.	Türen reparieren, dass sie korrekt schließen. (Diese Art von Reparatur muss von einem autorisierten Techniker durchgeführt werden.)
	Leck im Kühlsystem.	Reparieren Sie das Leck. (Dies sollte von einem autorisierten Techniker durchgeführt werden.)
Das Kühlgerät macht gelegentlich Geräusche.	Dieses spezielle Kühlgerät benötigt einen leistungsstarken Mechanismus, sodass eine gewisse Geräusentwicklung unvermeidbar ist.	Kühlgeräte verfügen, je nach den vom Unternehmen gebotenen Spezifikationen, über eine gewisse Dynamik.
	Starke metallische Geräusche.	Wenden Sie sich an einen Wartungstechniker.
	Geneigter oder gewölbter Boden.	Nivellieren Sie das Kühlgerät mithilfe der verstellbaren Füße. Eine Wasserwaage auf dem Kühlgerät hilft bei der Nivellierung des Geräts.
Auf dem Boden des Kühlgeräts ist Wasser.	Das Abflussrohr für das Kondenswasser ist verstopft.	Verstopfung im Abflussrohr beheben.
	Das Auffangbecken ist undicht.	Wenden Sie sich an einen Wartungstechniker.
Die Beleuchtung funktioniert nicht.	Die Leuchtröhren oder Starter oder Ballastwiderstände funktionieren nicht.	Wenden Sie sich an einen Wartungstechniker.

Falls das Problem auch nach der Überprüfung der obigen Punkte weiter besteht, wenden Sie sich bitte unter Angabe der folgenden Informationen an den Kundendienst Ihres Anbieters:

- Kühlgerät-Modell
- Seriennummer des Kühlgeräts
- Kurze Beschreibung des Problems / der Beobachtung

11. Erste Hilfe

Im Falle eines Unfalls ist wie folgt vorzugehen:

UNFALL	SOFORTMASSNAHMEN
Einatmen von Kältemitteldämpfen	Tief an der frischen Luft durchatmen. Sollten die Symptome andauern, ist ein Arzt aufzusuchen.
Kontakt mit den Augen	Augen mindestens 15 Minuten mit reichlich Wasser gründlich spülen und anschließend einen Arzt aufsuchen.
Kontakt mit der Haut	Sofort mit reichlich Wasser waschen.

12. Entsorgung des Kühlgeräts

Detaillierte Informationen zum Recycling dieses Produkts erhalten Sie bei Ihrer Stadtverwaltung, Ihrem örtlichen Abfalldienst oder über den Wartungsvertreter auch beim Hersteller. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet.

13. Informationen zum Recycling

1. Auf der Grundlage der Zielsetzung der Umweltpolitik nach der Richtlinien der Europäischen Gemeinschaft (EG) für Elektrische und Elektronische Altgeräte (WEEE)^{***}, welche zur Bewahrung, zum Schutz und zur Verbesserung der Umweltqualität und dem Schutz der menschlichen Gesundheit sowie zur umsichtigen, vernünftigen Nutzung natürlicher Ressourcen beitragen sollen. Als Endnutzer werden Sie daher um Folgendes gebeten:
 - Sollte das Gerät auch nach Behebung der Störung nicht ordnungsgemäß funktionieren, prüfen Sie zunächst, ob es repariert werden kann, bevor Sie es entsorgen. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an Ihren Verkäufer oder Lieferanten für weitere Informationen über eine mögliche Reparatur Ihres Gerätes.
 - Sollte das Gerät sein „Ende des Lebenszyklus“ (EOL) erreicht haben, d. h., das Gerät kann nicht mehr repariert oder wiederverwendet werden, entsorgen Sie das Gerät bitte nicht im Hausmüll. Wenden Sie sich stattdessen an das zuständige Entsorgungsunternehmen oder die örtliche Frigoglass-Vertriebsstelle, damit das Gerät gesondert abgeholt und ordnungsgemäß entsorgt werden kann.

Hinweis: Die ordnungswidrige Entsorgung elektrischer und elektronischer Geräte in der freien Natur verursacht eine Reihe von Umweltschäden. Werden die Altmaterialien nicht recycelt, so müssen Rohstoffe verwendet werden, um neue Produkte herzustellen. Dies stellt eine erhebliche

^{***} Referenzen

Richtlinie über Elektrische und Elektronische Altgeräte (WEEE) der Europäischen Gemeinschaft (EG) Nr. 2002/96/EG

Verschwendung von Ressourcen dar, da diese Prozesse riesige Mengen an Energie benötigen, mit Transportaufwand verbunden sind und umweltschädlich sind.

Ein weiteres Problem besteht darin, dass dieser Gerätetyp Gase wie Hydrofluorkarbonate (HFC) enthält, die für das Kältemittel verwendet werden. HFC sind Treibhausgase, die zur Klimaveränderung beitragen, wenn sie in die Atmosphäre gelangen.

Die Leuchtstoffbeleuchtung des Gerätes kann möglicherweise schädliche Substanzen enthalten, wie z.B. toxische Schwermetalle, insbesondere Quecksilber, Cadmium und Blei. Sollten diese Substanzen in den Körper gelangen, so können sie Schaden an Leber, Nieren und Gehirn verursachen.

Quecksilber ist auch ein Nervengift und setzt sich potenziell in der Nahrungskette ab.

- Um den Entsorgungs- und Recyclingprozess dieses Geräts nicht zu behindern, entfernen oder brechen Sie vor der Entsorgung keine Teile des Geräts ab. Durch die Entfernung von Geräteteilen kann es zu verminderter Recycling-Fähigkeit kommen.
2. Das Symbol in Abb. 1, das auch auf dem Produktsiegel im Gerät abgebildet ist, verweist auf den Bedarf einer getrennten Entsorgung elektrischer und elektronischer Altgeräte gemäß der WEEE-Richtlinien der Europäischen Gemeinschaft (EG).



Abbildung 1 – Durchgestrichene Abfalltonne auf Rädern

Hinweis: Als Endnutzer sind Sie dafür verantwortlich, Ihren Beitrag zur Wiederverwertung zu leisten, indem Sie sicherstellen, dass das Gerät nicht im Hausmüll entsorgt, sondern getrennt von einem Recyclingunternehmen abgeholt wird. **Bitte wenden Sie sich an das zuständige Recyclingunternehmen oder die örtliche Frigoglass-Vertriebsstelle, um weitere Informationen über die Abholung zu erhalten.**

3. Beachten Sie bitte auch alle Recyclinggesetze ihrer Gemeinde oder Ihres Landes.

14. Garantie

Für das Gerät wird wie beim Kauf vereinbart eine Garantie gewährt.

NUR FÜR AUTORISIERTES WARTUNGSPERSONAL

ANHANG A RICHTLINIEN FÜR HANDHABUNG & TRANSPORT



Das Kühlgerät muss immer folgendermaßen transportiert werden:

- Aufrecht (sofern es der Hersteller nicht anders vorschreibt)
- mit geschlossenen Türen und Stopperrn bei Schiebetür-Modellen
- mit geeigneten Fahrzeugen (z.B. mit Gasdruck-Stoßdämpfern und Hebebühne) und über geeignete Routen
- auf einer Palette befestigt, die den Kühlmechanismus ausreichend schützt
- korrekt verpackt und gelagert, damit der Kühlmechanismus ausreichend geschützt ist

Das Kühlgerät darf nicht bei Temperaturen unter -20 °C oder über $+60\text{ °C}$ gelagert oder transportiert werden

ANHANG B RICHTLINIEN FÜR DIE PRÄVENTIVE WARTUNG



VOR JEDEM REINIGUNGS- ODER WARTUNGSVORGANG (INNEN ODER AUSSEN AM GERÄT) IMMER DEN NETZSTECKER DES KÜHLGERÄTS ZIEHEN! ZIEHEN SIE DEN STECKER UND VERGEWISSERN SIE SICH, DASS DER BEDIENER VON JEDEM FÜR IHN ZUGÄNLICHEN PUNKT AUS KONTROLLIEREN KANN, OB DER STECKER GEZOGEN IST.

Die folgenden Vorgänge müssen vom Kunden bei der präventiven Wartung eines Kühlgeräts unbedingt ein bis zwei Mal pro Jahr mit einem Staubsauger durchgeführt werden:

- Reinigung des Kondensators
- Reinigung des Staubfilters (wenn vorhanden).

Wenn das Kühlgerät in einer Umgebung steht, in der sich Staub auf dem Kondensator ansammelt, muss der Kondensator häufiger gereinigt werden.

Außerdem empfehlen wir, bei der präventiven Wartung die folgenden Vorgänge durchzuführen:

1. Mechanisches System:
 - Überprüfen Sie, ob die Ausrüstung korrekt platziert und nivelliert ist.
 - Überprüfen Sie, ob die Gitter auf der Vorder- und Rückseite korrekt platziert und befestigt sind.
 - Überprüfen Sie das Selbstschließ-System der Tür.
 - Überprüfen Sie, ob die Ventilatorhalterung und das Ventilatorgitter korrekt platziert und befestigt sind.
 - Überprüfen Sie das Abflusssystem und beheben Sie ggf. Verstopfungen.

2. Elektrisches System:
 - Überprüfen Sie das Stromkabel (bei Bedarf ersetzen).
 - Überprüfen Sie das Beleuchtungssystem.
 - Überprüfen Sie die elektrischen Anschlüsse.
 - Überprüfen Sie, ob die Elektrikkasten-Abdeckung des Thermostats bzw. der elektronischen Steuereinheit korrekt installiert ist.
 - Überprüfen Sie, ob eventuell bei der Wartung ersetzte Komponenten Originalkomponenten sind.
3. Kühlsystem:
 - Überprüfen Sie, ob der Verdichter korrekt funktioniert.
 - Überprüfen Sie das Startrelais, die Überlastsicherung und den Kondensator. Der Hersteller empfiehlt, die Startrelais und Überlastsicherungen des Verdichters alle 3-4 Jahre zu ersetzen.
 - Überprüfen Sie den Kondensator des Ventilatormotors und den Verdampfer des Ventilatormotors.
 - Überprüfen Sie, ob der Thermostat bzw. die elektronische Steuereinheit und ihre Komponenten korrekt funktionieren.
 - Überprüfen Sie die Kühlleistung des Kühlgeräts.
 - Überprüfen Sie den Kühlkreislauf mithilfe eines geeigneten Lecksuchgeräts, falls ein Verdacht oder Anzeichen für ein Kältemittelleck bestehen.



Beschädigen Sie nicht den Kältemittelkreislauf.

ANHANG C RICHTLINIEN FÜR DEN KORROSIONSSCHUTZ DES KÜHLSCHRANKS

1. Vermeiden Sie Beschädigungen infolge von unsachgemäßer Installation und Verwendung, unsachgemäßer Wartung und Reinigung und unsachgemäßer Handhabung und unsachgemäßem Transport, indem Sie die Abschnitte 4, 6 und Anhang A oben beachten.
2. Nehmen Sie keine eigenmächtigen Anpassungen, Änderungen oder Einstellungen am Kühlschrank vor.



NLD

1. Voorwoord

Wij danken u voor de aankoop van deze nieuwe Ice Cold Merchandiser (ICM) van Frigoglass. Lees de onderstaande instructies zorgvuldig voordat u deze eenheid in gebruik neemt. Een goed onderhoud van Frigoglass ICM zal u helpen meer te verkopen en meer winst te maken.

2. Technische beschrijving

2.1 Algemeen

Het koelmeubel moet aangesloten worden op een geaard stopcontact met een zekering tussen 10 A-16 A. Het stopcontact moet gemakkelijk bereikbaar zijn voor installatie en onderhoud.

2.2 Klimaatclassificatie

Overeenkomstig de klimaatspecificaties zijn deze ICM's (volgens de nieuwe EN 16902 norm) geclassificeerd als klasse "2", dat wil zeggen met een omgevingstemperatuur van 32 °C en 65% luchtvochtigheid.

2.3 Technische specificaties

Voltage	220-240 V, 50 Hz
Ontdooiing	Automatisch

2.4 Afmetingen

Model	Breedte (mm)	Diepte (mm)	Hoogte (mm)	Volume (L)	Nettogewicht (kg)
ICOOL2-500 [R290] C	595	690*	2162**	504	106
ICOOL2-800 [R290] C	696	783*	2162**	712	126
ICOOL2-1000 HD [R290] C	964	783*	2162**	1035	167

2.5 Maximaal gewicht per schap

Model	Maximaal gewicht per schap
ICOOL2-500 [R290] C	~ 37 kg
ICOOL2-800 [R290] C	~ 50 kg
ICOOL2-1000 HD [R290] C	~ 72 kg

* inclusief handgreep (41 mm) & ingeklapte afstandhouder (20 mm) (Geen afstandhouder bij de ICOOL2-500 [R290] C)

** met wielen & scharnierafdekkers



ICOOL2-500 [R290] C, ICOOL2-800 [R290] C en ICOOL2-1000 HD [R290] C zijn uitgerust met HC-koelmiddel en zijn getest en bewezen veilig te zijn volgens gerelateerde normen. Alle handelingen die nodig zijn voor veilig gebruik en onderhoud van deze apparaten, worden in deze handleiding beschreven. Lees deze handleiding zorgvuldig voordat u het apparaat in gebruik neemt en neem alle in de handleiding opgenomen voorzorgsmaatregelen in acht. Om het risico op brand te verminderen mag dit apparaat uitsluitend door een gekwalificeerd persoon geïnstalleerd worden.

3. Installatie en bediening



Als de instructies niet worden opgevolgd kan dit leiden tot een hoog energieverbruik, slechte prestaties van de eenheid en het vervallen van de garantie.

Plaats het koelmeubel niet:



- in rechtstreeks zonlicht of dichtbij warmtebronnen (radiatoren, kachels en andere verwarmingsinstallaties)
- buiten, zonder gepaste bescherming tegen regen, vocht en andere weersomstandigheden
- in weersomstandigheden waarvoor geen certificatie gegeven is
- in extreme milieuomstandigheden (bijvoorbeeld een overmatige blootstelling aan zilte vochtigheid)



- Houd alle ventilatieopeningen in de behuizing van het apparaat of in de inbouwstructuur vrij van obstructies.
- Gebruik geen mechanische of andere middelen om het ontdooiingsproces te versnellen anders dan die aanbevolen door de fabrikant.
- Beschadig het koelcircuit niet.
- Gebruik geen elektrische apparaten in de bewaarruimtes voor levensmiddelen van het apparaat, tenzij deze van het type zijn dat aanbevolen is door de fabrikant.
- Als het stroomsnoer is beschadigd, moet deze worden vervangen door de fabrikant, de dealers of een vergelijkbaar gekwalificeerd persoon, om een gevaarlijke situatie te voorkomen.

3.1 Installatie-instructies

- i. Controleer het koelmeubel na het uitpakken op eventuele transportschade. Neem in geval van schade contact op met het expeditiebedrijf.

- ii. Controleer altijd of uw koelmeubel op een stabiel(e) en vlak(ke) oppervlak/vloer geïnstalleerd is en correct waterpas staat. De juiste nivellering wordt bereikt wanneer de koeler iets naar achteren overhelt.

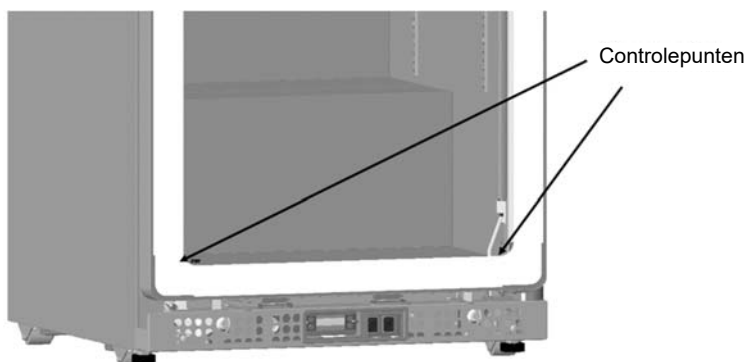
Nivelleringsprocedure:

Alle modellen zijn uitgerust met 2 aanpasbare verstelpoten die zich onderaan aan de voorkant van de koeler bevinden, behalve model ICOOL2-1300, dat een derde verstelpoot heeft in het midden van de voorkant van de koeler.

Gebruik een waterpas - indien beschikbaar - om een nauwkeurige nivellering van het koelmeubel te garanderen. Tref de benodigde voorzorgsmaatregelen als optillen nodig is tijdens de installatie. Houd onbevoegden op afstand tot de koeler volledig geïnstalleerd is.

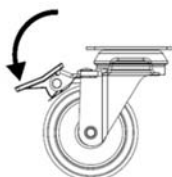
Draai de verstelpoten los, met de hand of met de juiste sleutel, totdat de voetjes in contact komen met de vloer. Ga door met het losschroeven van elke verstelpoot en let daarbij op de nivellering van het product. Aan het einde van het proces mag de koeler uitsluitend op de verstelpoten rusten; controleer of de voorste rollen van het koelmeubel met de hand kunnen worden gedraaid (geen contact met de vloer). Als dit niet het geval is, schroeft u de verstelpoten los totdat dit gebeurt.

Bij modellen met een verstelbare poot in het midden moet deze zo worden afgesteld dat de onderranden van de binnencabine op één lijn liggen. Onderstaande controlepunten moeten op één lijn liggen. Voor draaideurkoelers is een ander controlepunt de opening tussen de twee deuren; dit moet gelijk zijn over de hele hoogte van de deuren. Controleer bij schuifdeurkoelers of de middelste verticale profielen van de twee deuren onderling evenwijdig zijn. Als de profielen naar de onderrand van de deuren toe samenkomen, moet de middelste poot worden ingetrokken; als ze aan de bovenzijde van de deuren samenkomen, moet de verstelpoot verder worden uitgedraaid.



Als de koeler kleine zwenkwielen heeft (optioneel), moet de rem altijd worden toegepast als de koeler zich in de uiteindelijke positie bevindt.

ZWENKWIEL-REMMEN
MOETEN ALTIJD WORDEN
TOEGEPAST WANNEER
DE KOELER ZICH IN DE
UITEINDELIJKE POSITIE
BEVINDT

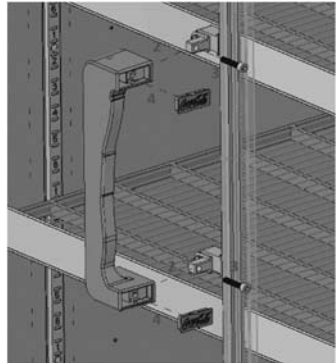


Tref de benodigde voorzorgsmaatregelen als optillen nodig is tijdens de installatie. Houd onbevoegden op afstand tot het koelmeubel volledig geïnstalleerd is.

- iii. Het koelmeubel moet na het transport minstens 1 uur rechtop staan voordat het opgestart mag worden. Dit geeft de olie de tijd om weer terug te vloeien naar de compressor, na vervoer en installatie.
- iv. Zorg voor een minimum ruimte van 100 mm aan de bovenkant, 100 mm aan de achterkant en 50 mm aan de zijkanten van de koeler, voor een correcte ventilatie.
- v. Plaats niets boven op het koelmeubel.
- vi. Instructies voor de installatie van de handgreep:

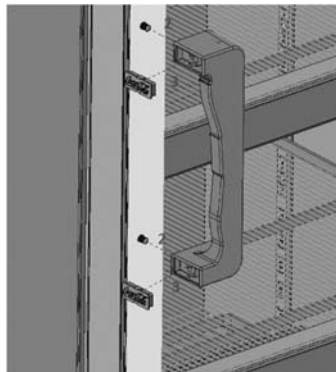
Koeler met dubbele deur

1. Open de deur aan de linkerkant
2. Plaats de handgreep op de metalen adapters
3. Gebruik een inbussleutel en schroef ze vast met de bijbehorende M5-bouten
4. Plaats de bijbehorende insteekindes, zowel aan de boven- als onderkant, met het Coca Cola-logo zoals afgebeeld
5. Herhaal de procedure voor de rechterdeur



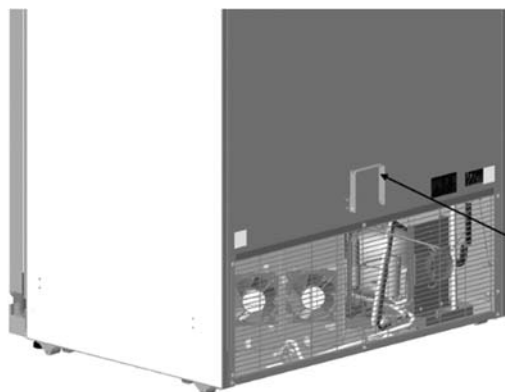
Koeler met enkele deur

1. Open de deur
2. Draai de handgreep vanaf de achterkant van de deur vast met de bijbehorende cilinderschroeven met sleuf
3. Plaats de bijbehorende insteekindes, zowel aan de boven- als onderkant, met het Coca Cola-logo zoals afgebeeld





NLD



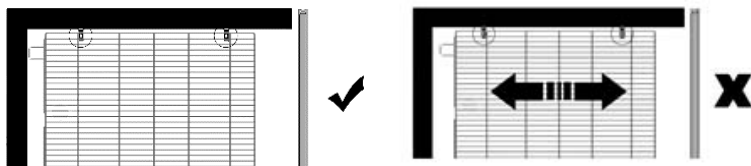
Draai de afstandhouder, indien van toepassing

Opmerking: Nieuwe opstelling van de ICM binnen het verkooppunt

- Leeg de ICM en trek de stekker uit het stopcontact.
- Trek de verstelpoten niet volledig uit.
- Trek de verstelpoten volledig uit.
- Verplaats de eenheid naar de gewenste locatie met behulp van een ander persoon.

3.2 Het schap bijstellen

Om het schap af te stellen, moet het eerst leeg gemaakt worden, til het schap op en maak de schapklemmen (4) los. Zet de klemmen in de gewenste stand en plaats het schap terug. Controleer of de horizontale metalen staven aan de onderkant van het schap zich tussen de klemmen op de voorkant en de achterkant van het schap bevinden.



3.3 Aansluiting op het elektriciteitsnet

Sluit de ICM aan op het elektriciteitsnet van 220-240 Volt via een geaard stopcontact dat beveiligd is met een zekering van 10-16 A. Gebruik geen verlengsnoeren.



Sluit het koelmeubel niet aan op:

- een niet geaard stopcontact of een niet geaarde stroomleiding
- onjuiste voedingsspanning en -frequentie
- een stroomvoorziening die niet voldoet aan de veiligheidsregels van het apparaat of aan de van kracht zijnde wetgeving op het gebied van elektrische installaties



- Sluit het koelmeubel niet aan op een stekkerdoos en gebruik geen verlengsnoeren.
- Als het netsnoer beschadigd is, moet het vervangen worden door de fabrikant of een bevoegde serviceprovider.
- Indien het bijgeleverde netsnoer niet lang genoeg is, mag u geen verlengsnoer aansluiten en mag u het netsnoer zelf niet vervangen. Vraag een erkende elektricien om het snoer door een langer snoer te vervangen, maar alleen als een dergelijk snoer beschreven wordt in de lijst met geautoriseerde reserveonderdelen.
- Leg de stroomkabels zodanig dat ze tegen schade beschermd worden en geen struikelgevaar opleveren.

3.4 Instructies voor de bediening



Gebruik geen elektrische apparaten in de opslagcompartimenten van het apparaat, tenzij dit door de fabrikant aanbevolen wordt.



Gebruik het koelmeubel niet voor het bewaren van levensmiddelen. Bewaar geen explosieve stoffen zoals spuitbussen met een ontvlambaar drijfgas in dit apparaat.



Dit apparaat is niet bedoeld om te worden gebruikt door jonge kinderen of door personen met een lichamelijke of verstandelijke beperking, tenzij onder passend toezicht van iemand die verantwoordelijk voor hen is en die de veilige werking van het apparaat voor hen zal garanderen. Jonge kinderen moeten onder toezicht staan om er zeker van te zijn dat ze niet met het apparaat spelen.



Gebruik het apparaat niet met geopende afdekplaten en beschermpanelen.

Tips voor energiebesparing:

Om energie te besparen en voor betere prestaties van de ICM:

- Vul de ICM 's nachts zodat de dranken koel zijn wanneer u 's morgens aankomt.
- Sla uw reservevoorraad op in een koele en/of donkere ruimte, zodat de ICM veel minder tijd nodig heeft om deze af te koelen.
- Veeg de producten droog voordat u ze in de ICM plaatst.
- Vermijd de deur lange tijd open te houden.
- Na een jaar geven de tl-buizen 30% minder licht. Neem contact op met de onderhoudsmonteur om de tl-buizen of de starters te vervangen als u beter licht wilt. Zoals u weet: goede verlichting verkoopt beter.



NLD

4. Elektronische regelaar*

4.1 Je JEA-3 / (R3) Controller kennen

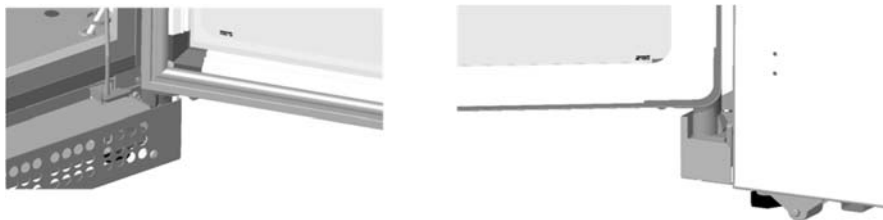
Bezoek de volgende website voor instructies over de werking van de JEA-3 / (R3) Controller en de bijbehorende optionele kenmerken daarvan: <http://www.frigoglass.com/manuals/>.

5. Deurblokkeersysteem*

Volg de volgende stappen om het deurblokkeersysteem te gebruiken

5.1 ICM-toepassingen met een scharnierende deur

Om de deur te blokkeren, opent u de deur in een hoek van iets meer dan 110 graden.



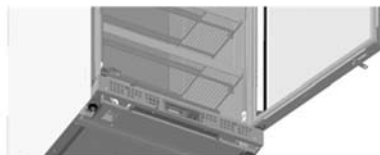
6. Vergrendelsysteem*

6.1 Instructies voor het gebruik van het hangslot

- Stap 1: Open de deur
- Stap 2: Draai aan de hendel van het vergrendelsysteem, die zich op het rooster bevindt (zoals de afbeelding toont)
- Stap 3: Draai aan de hendel van het vergrendelsysteem die zich op de deur bevindt (zoals de afbeelding toont)
- Stap 4: Sluit de deur en voer het hangslot door de gaten van de hendels om het koelmeubel te vergrendelen



Stap 2

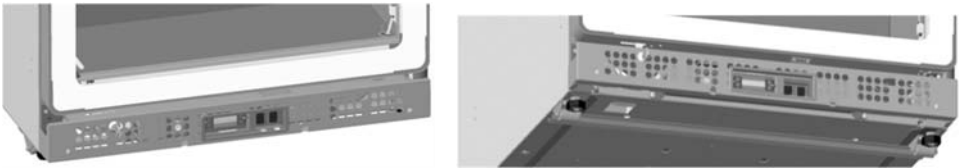


Stap 3

* optioneel kenmerk

6.2 Instructies voor het gebruik van het oogslot

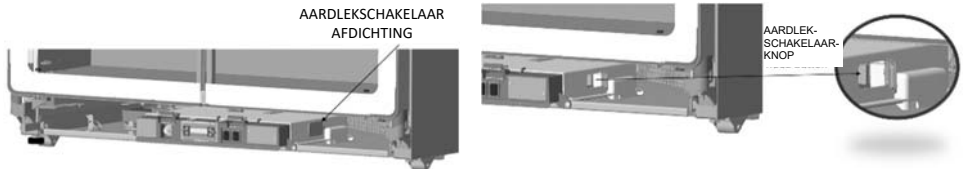
- Stap 1: Sluit de deur
- Stap 2: Plaats de sleutel op de roosters aan de voorkant en draai hem 90° (zoals weergegeven in de afbeelding)
- Stap 3: De deur is vergrendeld. U kunt de sleutel er zowel in de vergrendelde als ontgrendelde stand uithalen



7. AARDLEK-SCHAKELAAR*

Volg de onderstaande stappen om toegang te krijgen tot de aardlekschakelaar

- Stap 1: Verwijder het rooster om toegang te krijgen tot het elektriciteitskastje
- Stap 2: Verwijder de afdichting
- Stap 3: Toegang tot de Aardlekschakelaar (die in de betreffende afbeelding hieronder met een cirkel is gemarkeerd)



8. PRCD

De PRCD-voorziening is geïntegreerd in de voedingskabel van de eenheid (zoals onderstaande afbeelding toont), dichtbij de netstekker.

De PRCD-voorziening heeft twee knoppen. De kleinste is de testknop waarmee de werking van de PRCD kan worden gecontroleerd. De grote knop is de resetknop. Deze wordt gebruikt om de PRCD weer in te stellen indien zich een triggergebeurtenis voordoet.

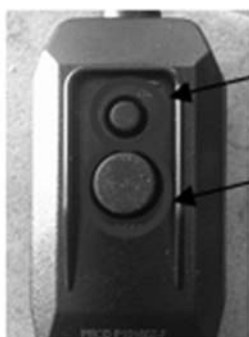
Wanneer de voedingskabel uit het stopcontact getrokken wordt, moet een test uitgevoerd worden om zeker te zijn van de correcte werking van de PRCD. Volg onderstaande stappen:

- Stap 1: Steek de stekker in het stopcontact.
- Stap 2: Druk op de (kleine) "TEST"-knop. De (grote) "RESET"-knop moet verschijnen.
- Stap 3: Druk opnieuw op de "RESET"-knop. Gebruik het apparaat niet als het mislukt!

* optioneel kenmerk



NLD



TEST-knop

RESET-knop

9. Verzorging en reiniging



ALVORENS DE ICM TE REINIGEN (BINNEN- OF BUITENKANT), MOET DEZE VAN HET ELEKTRICITEITSNET AFGESLOTEN WORDEN! TREK DE STEKKER UIT HET STOPCONTACT EN ZORG ERVOOR DAT DE OPERATOR VANUIT IEDERE POSITIE WAAR HIJ TOEGANG TOE HEEFT, KAN ZIEN DAT HET SNOER NIET IS AANGESLOTEN.

Het is belangrijk het koelmeubel twee keer per jaar te reinigen. Ter vermindering van schimmelvorming, luchtjes enz. moeten alle onderdelen zorgvuldig worden schoongemaakt. De binnenkant van de ICM moet gereinigd worden met een doek met mild zeepsop en het glazen oppervlak moet gereinigd worden met een glasreiniger.



Gebruik voor de reiniging van het koelmeubel nooit een waterslang of een hogedrukreiniger.



Verwijder de veiligheidsvoorzieningen niet (roosters, beschermpanelen, aardverbindingen enz.).



Houd het koelmeubel in een stabiele positie tijdens de reiniging, ga niet op het koelmeubel staan en leun er niet tegen.



Gebruik voor het reinigen geen scherpe voorwerpen, brandbare of corrosieve vloeistoffen of sprays.



Als een of meer van de flessen breken terwijl ze zich in het apparaat bevinden en vloeistof in de kast gemorst wordt, of als de ruimte rondom het apparaat nat wordt, trek dan de stekker van het apparaat uit het stopcontact alvorens de vloeistof rondom en in het koelmeubel weg te nemen. Vergeet niet alle nodige voorzorgsmaatregelen te treffen om uzelf te beschermen tegen glasscherven (draag beschermende handschoenen tijdens de reiniging).

10. Problemen oplossen



UITSLUITEND BEVOEGDE ONDERHOUDSMONTEURS MOGEN WERKZAAMHEDEN UITVOEREN AAN HET KOELSYSTEEM EN DE ELEKTRISCHE ONDERDELEN (EEN LAMP OF KOELPLAAT VERVANGEN).



ICOOL2-500 [R290] C, ICOOL2-800 [R290] C en ICOOL2-1000 HD [R290] C zijn uitgerust met HC-koelmiddel. Alle onderhoudswerkzaamheden aan het koelmechanisme en voor het vullen met gas moeten worden uitgevoerd in een goed geventileerde ruimte of in de buitenlucht. Niet roken tijdens het onderhoud.



- **TREK DE STEKKER VAN HET KOELMEUBEL UIT HET STOPCONTACT ALVORENS ONDERHOUDS- OF SERVICEWERKZAAMHEDEN UIT TE VOEREN. TREK DE STEKKER UIT HET STOPCONTACT EN ZORG ERVOOR DAT DE OPERATOR VANUIT IEDERE POSITIE WAAR HIJ TOEGANG TOE HEEFT, KAN ZIEN DAT HET SNOER NIET IS AANGESLOTEN.**
- Zorg ervoor dat na de onderhoudswerkzaamheden de aardverbindingen weer in positie gebracht zijn alvorens de afdekkingen aan te brengen. Zorg ervoor dat u dezelfde bevestigingselementen en afdekkingen gebruikt.
- Als elektrische componenten vervangen moeten worden, gebruik dan uitsluitend identieke componenten uit de lijst van reserveonderdelen die door de technische dienst van Frigoglass wordt geleverd.
- Houd de glazen deur van het koelmeubel gesloten tijdens onderhoudswerkzaamheden aan het koelmechanisme. Het apparaat staat mogelijk niet stabiel als de compressor gedemonteerd is. Als de compressor vervangen moet worden, maak dan gebruik van een geschikte ondersteuning om de koeler vast te zetten.
- Controleer na het onderhoud of de kabelgeleider die het netsnoer ondersteunt, correct gemonteerd is.



NLD

Als de ICM niet correct werkt of defect is, controleer dan de volgende punten alvorens contact op te nemen met de bevoegde serviceprovider:

DEFECT	MOGELIJKE OORZAKEN	INGREEP
De ICM werkt niet.	Stroomsnoer niet aangesloten.	Sluit het aan.
	Het stopcontact staat niet onder spanning.	Controleer de zekering/stroomonderbreker op het elektriciteitsnet.
De koeler koelt niet voldoende. De producten zijn warm.	De thermostaatinstelling is onjuist.	Draai de thermostaatknop met de klok mee.
	De ICM is onlangs met warme producten gevuld. Het duurt 8-16 uur om ze af te koelen.	Vul de ICM bij voorkeur vóór de avondsluiting.
	De ICM is zodanig geladen dat de luchtcirculatie binnenin geblokkeerd is.	Vul de ICM volgens de normen die door het bedrijf geleverd zijn.
	De deur sluit niet goed.	Repareer de deuren zodat ze goed sluiten (dit soort reparaties moet door een bevoegd technicus worden uitgevoerd).
	Lek in het koelsysteem.	Repareer het lek (dit soort reparaties moet door een bevoegd technicus worden uitgevoerd).
De ICM maakt soms lawaai.	Voor deze speciale Ice Cold Merchandiser is een krachtig mechanisme nodig en een zeker lawaai is daarom onvermijdelijk.	Ice Cold Merchandisers zijn van het dynamische type, volgens de specificaties die het bedrijf biedt.
	Sterk metaalachtig geluid.	Bel een onderhoudsmonteur.
	Hellende of golvende vloer.	Zet de ICM op juiste wijze waterpas door de voetjes af te stellen. Door een waterpas boven op de ICM te leggen, kunt u hem gemakkelijker perfect horizontaal zetten.
Er is water op de vloer.	Het afvoergat voor condenswater is verstopt.	Maak het afvoergat vrij.
	Er is een lek in de bak.	Bel een onderhoudsmonteur.
De verlichting werkt niet.	De tl-buizen of de ballast of starter doen het niet.	Bel een onderhoudsmonteur.

Als het probleem met uw ICM blijft aanhouden, na al deze controles te hebben uitgevoerd, neem dan contact op met de klantendienst van uw leverancier en verstrek daarbij de volgende informatie:

- Type ICM
- Serienummer van de ICM
- Korte beschrijving van het probleem/vaststelling

11. Eerste hulp

Aanbevelingen in geval van ongeval:

ONGEVAL	ONMIDDELIJKE INGREEP
Inademen van koelmiddel	Adem verschillende keren diep zuivere lucht in. Als de irritatie blijft aanhouden, neem dan contact op met een arts.
Contact met de ogen	Spoel de ogen grondig met water gedurende minstens 15 minuten en raadpleeg een arts.
Contact met de huid	Spoel de huid onmiddellijk af met water.

12. De eenheid afdanken

Neem voor gedetailleerde inlichtingen over het recyclen van dit product contact op met de gemeentelijke instanties, de dienst voor afvalverwerking of de fabrikant, via diens klantendienst. Door ervoor te zorgen dat dit product correct wordt afgedankt, helpt u mogelijke negatieve gevolgen voor de gezondheid van mens en milieu te voorkomen, die door een onjuiste afvalverwerking van dit product veroorzaakt kunnen worden.

13. Informatie over recycling

- Gebaseerd op de milieubeleidsdoelstellingen volgens de richtlijnen van de Europese Gemeenschap (EG) voor Afdankte Elektrische en Elektronische Apparatuur (AEEA)^{***}, die gericht zijn op de bescherming en verbetering van de kwaliteit van het milieu, de bescherming van de volksgezondheid en een behoedzaam en rationeel gebruik van natuurlijke hulpbronnen. Als eindgebruiker wordt u vriendelijk verzocht het volgende te doen:
 - Als het apparaat niet meer werkt, zelfs nadat de ingrepen voor het verhelpen van de problemen uitgevoerd zijn, controleer dan eerst of een reparatie van het apparaat mogelijk is, voordat u het afdankt. Neem bij twijfel contact op met de groothandelaar of de leverancier voor informatie over mogelijke reparaties van uw apparaat.
 - Als het apparaat het "einde van zijn levenscyclus" heeft bereikt, of, in andere woorden, het apparaat niet meer te repareren is en niet meer kan worden hergebruikt, zet het dan niet bij het grof vuil. Bel in plaats daarvan het betreffende recyclingbedrijf of de plaatselijke verkoopafdeling van Frigoglass voor de afzonderlijke afvalverwerking en recycling.

Opmerking: Het weggoien van elektronische en elektrische apparaten op stortplaatsen of via verbranding veroorzaakt een aantal milieuproblemen. Wanneer verouderde materialen niet worden gerecycled, moeten grondstoffen worden gebruikt om nieuwe producten te vervaardigen. Dat betekent

^{***} **Verwijzingen**

Afdankte Elektrische en Elektronische Apparatuur (AEEA) Richtlijn van de Europese Gemeenschap (EG) nr. 2002/96/EG



NLD

een aanzienlijk verlies van hulpbronnen, aangezien bij deze processen veel energie verbruikt wordt, transport nodig is en milieuhinder ontstaat.

Een bijkomend probleem is dat apparaten van dit type mogelijk gassen zoals fluorkoolwaterstoffen bevatten, die als koelmiddel worden gebruikt. Wanneer die gassen vrijkomen in de atmosfeer, dragen ze bij aan het broeikas effect en de klimaatverandering.

De tl-buizen in het apparaat kunnen potentieel gevaarlijke stoffen bevatten zoals giftige zware metalen, vooral kwik, cadmium en lood. Wanneer deze stoffen het lichaam binnendringen, kunnen ze letsel veroorzaken aan lever, nieren en hersenen. Kwik is bovendien een neurotoxicum en kan zich ophopen in de voedselketen.

- Om bij te dragen aan het proces van terugwinning en recycling van dit apparaat dient u het apparaat niet te ontmantelen of onderdelen eruit te halen voordat het wordt opgehaald. Door delen van het apparaat te verwijderen vermindert u mogelijk de mate waarin het gerecycled kan worden.
2. Het symbool dat afb. 1 hieronder toont, dat ook op het productetiket binnenin het apparaat te zien is, geeft aan dat het nodig is elektrische en elektronische uitrustingen apart in te zamelen volgens de AEEA-richtlijn van de Europese Gemeenschap (EG).



Figuur 1 - Doorgekruiste vuilnisbak

Opmerking: Als eindgebruiker draagt u de verantwoordelijkheid en is het uw taak ervoor te zorgen dat het apparaat niet bij het ongesorteerde huishoudelijke afval terecht komt maar apart wordt ingezameld door een recyclingbedrijf. **Neem contact op met een geschikt recyclingbedrijf of de plaatselijke verkoopafdeling van Frigoglass voor meer informatie over het ophalen.**

3. Neem tot slot de wetgeving in acht die in uw plaats of land van kracht is.

14. Garantie

Het apparaat wordt gedekt door een garantie die bij de verkoop overeengekomen is.

ALLEEN VOOR BEVOEGD ONDERHOUDSPERSONEEL

BIJLAGE A RICHTLIJNEN VOOR VERLADEN EN VERVOER



Het koelmeubel moet altijd als volgt worden vervoerd:

- rechtopstaand (tenzij anders toegestaan door de leverancier)
- met gesloten deuren en met stoppers voor modellen met schuifdeuren
- op gepaste voertuigen (bijv. met luchtschokdempers en laadklep) en via geschikte wegen
- vastgesjord op een pallet waardoor het koelmechanisme goede bescherming geboden wordt
- correct verpakt en opgeslagen, voor een goede bescherming van het koelmechanisme

De temperatuur van de koeler mag tijdens opslag of transport niet onder de -20 °C of boven de $+60\text{ °C}$ komen

BIJLAGE B RICHTLIJNEN VOOR PREVENTIEF ONDERHOUD



ALVORENS DE ICM TE REINIGEN (BINNEN- OF BUITENKANT) MOET DE ICM LOSGEKOPPELD WORDEN! TREK DE STEKKER UIT HET STOPCONTACT EN ZORG ERVOOR DAT DE OPERATOR VANUIT IEDERE POSITIE WAAR HIJ TOEGANG TOE HEEFT, KAN ZIEN DAT HET SNOER NIET IS AANGESLOTEN.

Het is verplicht dat de Klant een of twee keer per jaar met behulp van een stofzuiger de volgende handelingen uitvoert in het kader van preventief onderhoud van de ICM:

- Reinigen van de condensor
- Reinigen van de stoffilters (indien van toepassing).

Als de ICM in een omgeving staat waar stof op de condensor gevormd wordt, dan moet de condensor vaker gereinigd worden.

Bovendien is het raadzaam om tijdens het preventief onderhoud de volgende handelingen uit te voeren:

1. Mechanisch systeem:
 - Controleer of de uitrusting correct opgesteld is en horizontaal staat.
 - Controleer of de roosters op voor- en achterkant correct bevestigd zijn.
 - Controleer het zelfsluitende systeem van de deur.
 - Controleer of de steun van de ventilator en het rooster van de ventilator correct bevestigd zijn.
 - Controleer het afvoersysteem en ontstop het indien nodig.
2. Elektrisch systeem:
 - Controleer het netsnoer (vervang het indien nodig).



NLD

- Controleer het verlichtingssysteem.
 - Controleer de elektrische verbindingen.
 - Controleer of de afdekking van het elektriciteitskastje van de thermostaat of de elektronische regelaar correct geïnstalleerd is.
 - Controleer of de componenten die tijdens het onderhoud mogelijk vervangen zijn, origineel zijn.
3. Koelsysteem:
- Controleer of de compressor correct werkt.
 - Controleer het startrelais, de overbelastingsbeveiliging en de condensator. De leverancier beveelt aan de overbelastingsbeveiligingen en het startrelais van de compressor iedere 3-4 jaar te vervangen.
 - Controleer de condensor en de verdamer van de ventilatormotor.
 - Controleer of de thermostaat of de elektronische regelaar en de componenten ervan correct werken.
 - Controleer de koelprestaties van de ICM.
 - Controleer het koelcircuit met behulp van een geschikte lekdetector als vermoed wordt dat er een koelmiddellek is.



Beschadig het koelcircuit niet.

BIJLAGE C

RICHTLIJNEN OM CORROSIE VAN DE KAST TE VERMIJDEN

1. Vermijd schade die te wijten is aan een onjuiste installatie, een onjuiste werking, onjuiste onderhouds- en reinigingswerkzaamheden, alsook onjuist verladen en vervoer, zoals beschreven is in paragrafen 4, 6 en Bijlage A hierboven.
2. Voer geen ongeautoriseerde aanpassingen, wijzigingen of instellingen op de kast uit.

1. Prefacio

Gracias por adquirir su nuevo expositor refrigerador (Ice Cold Merchandiser, ICM) de Frigoglass. Antes de utilizar su unidad, lea detenidamente las instrucciones a continuación. Un ICM Frigoglass con buen mantenimiento le ayudará a aumentar sus ventas y ganancias.

2. Descripción técnica

2.1 Generalidades

El expositor debe estar enchufado a un conector de salida a tierra con un fusible con un valor nominal entre 10 A y 16 A. Debe ser posible acceder fácilmente a la salida a los efectos de instalación y reparaciones.

2.2 Condición ambiental

Según las especificaciones ambientales, estos ICM son de clase "2", (con arreglo a la norma EN 16902) lo que significa 32 °C de temperatura ambiente y un 65 % de humedad.

2.3 Especificaciones técnicas

Voltaje nominal	220-240 V, 50 Hz
Descongelamiento	Automático

2.4 Dimensiones físicas

Modelo	Anchura (mm)	Profundidad (mm)	Altura (mm)	Volumen (Lt)	Peso neto (kg)
ICOOL2-500 [R290] C	595	690*	2162**	504	106
ICOOL2-800 [R290] C	696	783*	2162**	712	126
ICOOL2-1000 HD [R290] C	964	783*	2162**	1035	167

2.5 Peso máximo por estante

Modelo	Peso máximo por estante
ICOOL2-500 [R290] C	~ 37 kg
ICOOL2-800 [R290] C	~ 50 kg
ICOOL2-1000 HD [R290] C	~ 72 kg

* Incluye mango (41 mm) y espaciador trasero plegado (20 mm) (sin espaciador en ICOOL2-500 [R290] C)

** Incluye ruedas y cubiertas de la bisagra



ICOOL2-500 [R290] C, ICOOL2-800 [R290] C e ICOOL2-1000 HD [R290] C están equipados con refrigerante HC y han sido probados y sometidos a ensayos de seguridad de acuerdo con los estándares pertinentes. Todas las acciones necesarias para el uso y el mantenimiento seguros de estos aparatos se describen en este manual. Lea atentamente las instrucciones antes de utilizarlo y tome las precauciones que se incluyen en este manual. Con el fin de reducir el riesgo de incendio, este aparato debe instalarse por una persona cualificada de manera apropiada.

3. Instalación y funcionamiento



Si no se siguen las instrucciones se podría provocar un alto consumo de energía y un bajo rendimiento de la unidad y anular la garantía.

No instale el expositor:



- en la luz solar directa o cerca de fuentes de calor (radiadores, estufas y otros equipos de calefacción)
- al aire libre, sin protección adecuada contra la lluvia, la humedad y otros elementos atmosféricos
- en condiciones atmosféricas para las que no está certificado
- en condiciones medioambientales extremas (es decir, exposición extensiva a la humedad salina)



- Mantenga libre de obstrucciones todas las aberturas de ventilación en el gabinete del aparato o en la estructura de incorporación.
- No utilice dispositivos mecánicos ni otros medios para acelerar el proceso de descongelamiento distintos de los recomendados por el fabricante.
- No dañe el circuito del refrigerante.
- No use electrodomésticos dentro de los compartimentos de almacenamiento de alimentos del aparato, a menos que sean del tipo recomendado por el fabricante.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe sustituirse por el que recomiende el fabricante, su agente de servicio técnico o una persona igualmente calificada para evitar peligros.

3.1 Instrucciones de instalación

- i. Después del desembalaje, revise el gabinete para ver si se produjo algún daño durante el transporte. En caso de daño, póngase en contacto con la compañía de transporte.

- ii. Asegúrese siempre de que su expositor está instalado en una superficie/piso estable y está nivelado adecuadamente. La nivelación adecuada se logra cuando el refrigerador se inclina ligeramente hacia atrás.

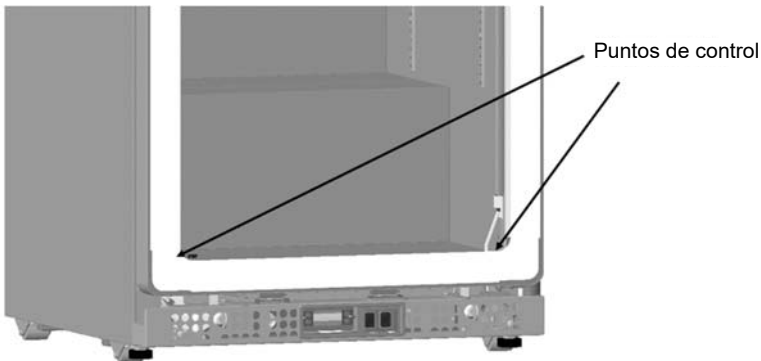
Procedimiento de nivelación:

Todos los modelos están equipados con 2 patas niveladoras ajustables ubicadas en la parte inferior frontal debajo del refrigerador, excepto el modelo ICOOL2-1300, que cuenta con un tercer pie nivelador ubicado en la parte delantera central del refrigerador.

Use un nivel de burbuja, si está disponible, para asegurar una nivelación precisa del expositor. Tome las precauciones necesarias si es preciso elevar el refrigerador durante la instalación. Mantenga a las personas no autorizadas lejos del mismo hasta que la instalación haya finalizado.

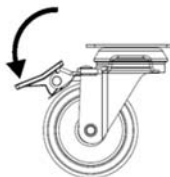
Desatornille las patas niveladoras, con la mano o con la llave adecuada, hasta que su almohadilla entre en contacto con el suelo. Continúe desatornillando cada pata niveladora observando la nivelación del producto. Al final del proceso, el refrigerador deberá descansar únicamente sobre las patas niveladoras; verifique que los rodillos frontales del expositor se puedan girar con la mano (sin contacto con el piso). De lo contrario, desenrosque las patas niveladoras hasta que esto suceda.

Para los modelos con pata ajustable a la mitad, este debe ajustarse de tal manera que los bordes inferiores de la cabina interna estén alineados. Los puntos de control indicados a continuación deben estar en la misma línea. Para los refrigeradores de puertas pivotantes, el punto de control adicional es el espacio entre las dos puertas, que debe ser uniforme en toda la altura de las mismas. Para refrigeradores de puertas corredizas, verifique que los perfiles verticales centrales de las dos puertas estén paralelos entre ellos. Si los perfiles convergen hacia el lado inferior de las puertas, la pata de la mitad deberá retraerse; si convergen en el lado superior de las puertas, la pata niveladora deberá extenderse más.



Cuando el refrigerador tenga pequeñas ruedas giratorias (característica opcional), el freno siempre deberá aplicarse cuando el refrigerador esté en la posición final.

LOS FRENOS
GIRATORIOS DEBEN
APLICARSE EN TODO
MOMENTO CUANDO EL
REFRIGERADOR ESTÉ
EN LA POSICIÓN FINAL





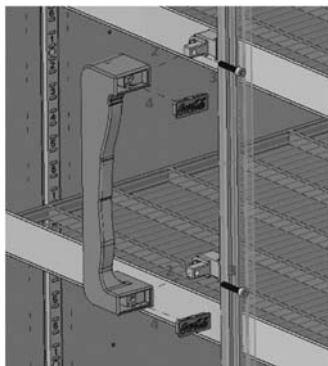
ESP

Tome las precauciones necesarias si es preciso elevarlo durante la instalación. Mantenga a las personas no autorizadas lejos del mismo hasta que la instalación haya finalizado.

- iii. El expositor debe estar en posición vertical durante al menos 1 hora antes hacerlo funcionar después del transporte. Esto le da al aceite tiempo para que vuelva al compresor después del transporte e instalación.
- iv. Permita una separación mínima de 100 mm en la parte superior, 100 mm en la parte posterior y 50 mm a los lados del refrigerante para una ventilación adecuada.
- v. No coloque nada en la parte superior del refrigerador.
- vi. Instrucciones de colocación del ICM:

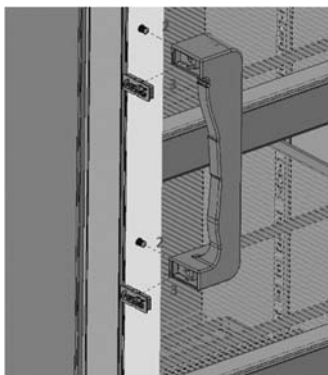
Refrigerador de puerta plegable

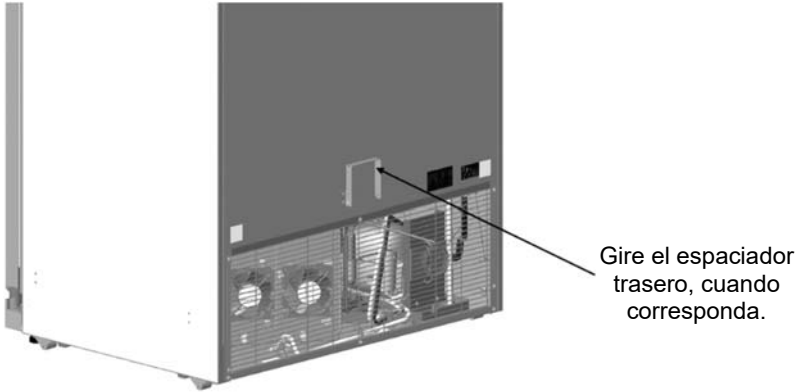
1. Abra la puerta del lado izquierdo.
2. Coloque el mango en los adaptadores de metal.
3. Utilice una herramienta Allen y atorníllelos con los respectivos pernos M5.
4. Coloque los grifos respectivos, tanto en la parte superior como en la inferior, con el logotipo de Coca Cola como se muestra.
5. Repita el procedimiento para la puerta derecha.



Refrigerador de una puerta

1. Abra la puerta.
2. Atornille la manija de la parte posterior de la puerta, usando los respectivos tornillos de cabeza de queso ranurados.
3. Coloque los grifos respectivos, tanto en la parte superior como en la inferior, con el logotipo de Coca Cola como se muestra.



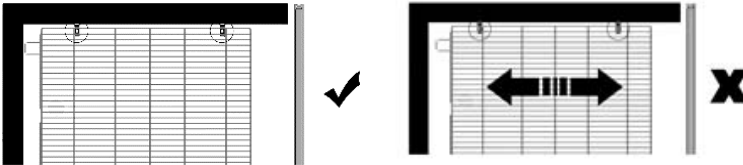


Nota: Reubicación del ICM dentro del punto de venta.

- Vacíe el ICM y desenchufe del suministro principal.
- No extraiga completamente la pata niveladora.
- Extraiga completamente la pata niveladora.
- Mueva la unidad en la posición deseada con la ayuda de otra persona.

3.2 Ajuste del estante

Para ajustar el estante, primero descárguelo, levántelo y suelte sus ganchos (4). Colóquelos en la posición deseada y vuelva a colocar el estante. Asegúrese de que las barras metálicas horizontales en la parte inferior del estante están entre los ganchos frontales y posteriores del estante.



3.3 Conexión al suministro principal

Conecte el ICM a una corriente eléctrica de 220-240 voltios en una toma de corriente protegida por fusibles de 10 A-16 A y conectada a tierra. No use cables de extensión.



No conecte el expositor a:

- una toma de corriente de pared o línea de corriente sin conexión a tierra
- una frecuencia y tensión de alimentación inadecuadas
- una fuente de alimentación que no se ajusta a la normativa de seguridad del aparato o a la legislación vigente sobre instalaciones eléctricas



- No enchufe el refrigerador a una banda de enchufes múltiples o utilice cables de extensión.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe sustituirse por el fabricante o un proveedor de servicio autorizado.
- Si el cable de alimentación proporcionado no tiene el largo adecuado, no use un cable de extensión ni tampoco lo sustituya. Pida a un electricista autorizado que reemplace el cable con uno más largo, si este se describe únicamente en la lista de piezas de repuesto autorizadas.
- Pase los cables de alimentación de tal manera que estén protegidos frente a daños y no entrañen un riesgo de tropezar.

3.4 Instrucciones de funcionamiento



No use electrodomésticos dentro de los compartimentos de almacenamiento del aparato, a menos que sean del tipo recomendado por el fabricante.



No utilice el expositor para almacenar alimentos. No almacene sustancias explosivas como aerosoles con propulsante inflamable en este aparato.



Este aparato no está diseñado para que lo utilicen niños pequeños, discapacitados ni personas enfermas a menos que una persona responsable los supervise para garantizar un empleo seguro. Los niños pequeños deberán vigilarse para garantizar que no juegan con el aparato.



No ponga el aparato en funcionamiento con las hojas de cobertura o las rejillas de protección abiertas.

Consejos para el ahorro de energía:

Para el ahorro de energía y un mejor rendimiento del ICM:

- Cargue su ICM en horas de la noche, de manera que pueda tener bebidas frías una vez que se levante en la mañana.
- Guarde sus existencias de reserva en un lugar frío y oscuro para que cuando recargue el ICM necesite mucho menos tiempo para refrigerarlo.
- Limpie la humedad de los productos antes de colocarlos en el ICM.
- Evite abrir la puerta durante períodos prolongados.
- Después de un año, los tubos fluorescentes emiten un 30 % menos de luz. Llame a un técnico de servicio si desea tener una mejor iluminación, cambie los tubos fluorescentes o los partidores por unos nuevos. Tenga en cuenta: "La luz vende".



4. Controlador eléctrico*

4.1 Familiarícese con su controlador JEA-3 / (R3)

Para obtener instrucciones sobre la funcionalidad del controlador JEA-3 / (R3) y sus características opcionales correspondientes, visite el siguiente enlace a la página web:

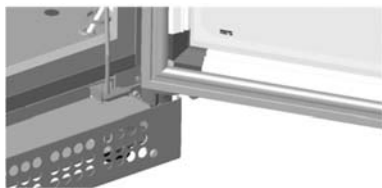
<http://www.frigoglass.com/manuals/>.

5. Sistema de bloqueo de la puerta*

Para utilizar el sistema de bloqueo de la puerta, siga los pasos a continuación.

5.1 Aplicación con ICM de puertas batientes

Para bloquear la puerta, simplemente ábrala en un ángulo ligeramente superior a 110 grados.



6. Sistema de cierre*

6.1 Instrucciones para utilizar el dispositivo del candado

Paso 1: Abra la puerta.

Paso 2: Gire la cuchilla del sistema de cierre colocada en la rejilla (como se muestra en la imagen).

Paso 3: Gire la cuchilla del sistema de cierre colocada en la puerta (como se muestra en la imagen).

Paso 4: Cierre la puerta y coloque el candado a través de los orificios de la cuchilla para asegurar el refrigerador.



Paso 2



Paso 3

* característica opcional



ESP

6.2 Instrucciones para utilizar el cierre de ojo

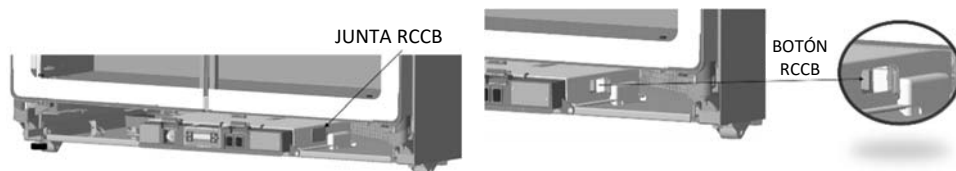
- Paso 1: Cierre la puerta.
- Paso 2: Gire la llave hacia el cierre de las rejillas delanteras y gire 90° (como se muestra en la imagen).
- Paso 3: La puerta está cerrada. Retire la llave tanto en la posición cerrada como en la no cerrada.



7. RCCB*

Para acceder al RCCB, siga los pasos a continuación.

- Paso 1: Retire la rejilla para acceder al cuadro eléctrico
- Paso 2: Retire la junta
- Paso 3: Acceda al interruptor RCCB (que está marcado con un círculo en la imagen correspondiente a continuación).



8. PRCD

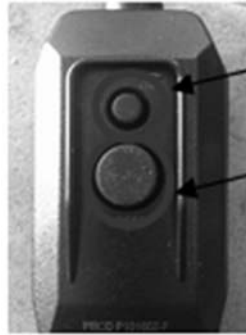
El dispositivo PRCD está integrado en el cable de alimentación de la unidad (como se muestra en la imagen), cerca del enchufe de pared.

El dispositivo PRCD dispone de dos botones; el pequeño es el botón "prueba" y se utiliza para comprobar el estado operativo del PRCD. El botón más grande es el de "reajuste" y se utiliza para rearmar el PRCD después de un acontecimiento desencadenante.

Al desconectar el cable de alimentación se debe realizar una prueba para asegurar el correcto funcionamiento del PRCD. Siga los pasos siguientes:

- Paso 1: Enchúfelo a la corriente.
- Paso 2: Pulse el (pequeño) botón de "PRUEBA". Deberá aparecer el botón (grande) de "REAJUSTE".
- Paso 3: Pulse de nuevo el botón de "REAJUSTE". ¡No utilice el dispositivo si falla!

* característica opcional



Botón de PRUEBA

Botón de REAJUSTE

9. Cuidado y limpieza



¡ANTES DE EFECTUAR ALGÚN PROCEDIMIENTO DE LIMPIEZA (DENTRO O FUERA DEL APARATO), DESENCHUFE EL ICM! RETIRE EL ENCHUFE Y ASEGÚRESE DE QUE EL OPERADOR PUEDE COMPROBAR DESDE CUALQUIERA DE LOS PUNTOS A LOS QUE TENGA ACCESO QUE EL CABLE ESTÁ DESENCHUFADO.

Es importante que limpie el expositor dos veces al año. Para evitar la formación de moho, olores, etc., también deben limpiarse por completo los compartimentos del producto. La parte interior del ICM tiene que limpiarse con un paño empapado en agua jabonosa suave y la superficie de vidrio debe limpiarse usando un producto para limpieza de vidrios.



Nunca utilice una manguera de agua o chorro de alta presión para limpiar el refrigerador.



No retire ningún dispositivo de seguridad (rejillas, cubiertas, tomas de tierra, etc.).



Mantenga el refrigerador en una posición estable durante la limpieza, no camine ni se apoye sobre él.



No lo limpie con objetos cortantes, líquidos inflamables o corrosivos ni aerosoles.



Si se rompen una o más botellas en su aparato y se vierte líquido dentro del gabinete o en los alrededores del aparato, desenchufe el refrigerador antes de limpiar el líquido en su interior y alrededores. Recuerde tomar las medidas necesarias para protegerse de los restos de vidrio (utilice guantes protectores durante la limpieza).

10. Resolución de problemas



TODO EL ACCESO AL SISTEMA DE REFRIGERACIÓN Y LAS PIEZAS ELÉCTRICAS (CAMBIO DE UNA LÁMPARA O UNA PLATAFORMA DE REFRIGERACIÓN) DEBE REALIZARLO SOLO PERSONAL DE SERVICIO AUTORIZADO.



ICOOOL2-500 [R290] C, ICOOOL2-800 [R290] C e ICOOOL2-1000 HD [R290] C están equipados con refrigerante HC. Las operaciones de reparación en un mecanismo de refrigeración y carga de gas deberán aplicarse en un entorno bien ventilado o en una zona abierta. No fume durante el mantenimiento.



- ¡ANTES DE EFECTUAR ALGÚN PROCEDIMIENTO DE LIMPIEZA O MANTENIMIENTO, DESENCHUFE EL REFRIGERADOR! RETIRE EL ENCHUFE Y ASEGÚRESE DE QUE EL OPERADOR PUEDE COMPROBAR DESDE CUALQUIERA DE LOS PUNTOS A LOS QUE TENGA ACCESO QUE EL CABLE ESTÁ DESENCHUFADO.
- Tras las operaciones de mantenimiento asegúrese de que las conexiones de puesta a tierra están en su lugar antes de ensamblar las cubiertas. Asegúrese de que está utilizando los mismos componentes y cubiertas de sujeción.
- Si es necesario sustituir un componente eléctrico, utilice solo el componente idéntico de una lista de piezas de repuesto proporcionada por el departamento de servicio técnico de Frigoglass.
- Mantenga la puerta de vidrio del refrigerador cerrada durante el mantenimiento del mecanismo de refrigeración. El aparato podría perder estabilidad cuando el compresor se desarme. Si el compresor necesita sustituirse, utilice un soporte adecuado para fijar el refrigerador.
- Tras las operaciones de mantenimiento, asegúrese de que la liberación de tensión que sostiene el cable de alimentación se ensambla de manera adecuada.

Si el ICM no está funcionando adecuadamente o está descompuesto, revise los siguientes elementos antes de llamar al proveedor de servicio técnico.

FALLO	POSIBLES RAZONES	MANEJO
El ICM no funciona.	El cable de alimentación no está enchufado.	Enchúfelo.
	No hay electricidad en la toma de corriente.	Revise el fusible o microinterruptor en la red eléctrica.
El refrigerador no refrigera lo suficiente. Los productos están tibios.	El ajuste del termostato no es el correcto.	Gire la perilla del termostato en sentido horario.
	El ICM se ha recargado recientemente con productos tibios. Se requieren entre 8 a 16 horas para enfriarlos.	De preferencia, recargue el ICM antes del cierre en la noche.
	El ICM se carga de manera tal que la circulación de aire en el interior se bloquea.	Cargue el ICM de acuerdo con los estándares que le ha proporcionado la compañía.
	La puerta no se sella adecuadamente.	Repare las puertas a fin de que cierren adecuadamente (este tipo de reparación debe ser hecha por un técnico autorizado).
	Hay filtración en el sistema de enfriado.	Repare la filtración (este tipo de reparación debe ser hecha por un técnico autorizado).
El ICM a veces hace ruido.	Para este expositor refrigerador en particular, se necesita un poderoso mecanismo y por ello no es posible evitar que haya cierta cantidad de ruido.	Los expositores refrigeradores son de tipo dinámico, según las especificaciones que ofrece la compañía.
	Intenso ruido metálico.	Llame a un técnico de servicio.
	Piso inclinado o curvo.	Nivele el ICM adecuadamente ajustando sus patas. El colocar un nivel de burbuja de aire en la parte superior del ICM ayudará a nivelarlo.
Hay agua en el piso.	El orificio de drenaje para el agua condensada está bloqueado.	Desbloquee el orificio de drenaje.
	Hay filtración en la bandeja.	Llame a un técnico de servicio.
Las luces no funcionan.	Los tubos fluorescentes, el balasto o el partidor están descompuestos.	Llame a un técnico de servicio.

Si después de haber realizado todas las revisiones antes mencionadas aún persiste el problema con su ICM, póngase en contacto con el departamento de servicio al cliente de su proveedor y entréguele la siguiente información:

- Tipo de ICM
- Número de serie del ICM
- Breve descripción del problema u observación



11. Primeros auxilios

En caso de accidente, se recomienda:

ACCIDENTE	ACCIÓN INMEDIATA
Inhalación de refrigerante	Respire profundamente inhalando aire limpio. Si la irritación persiste, contacte con un médico.
Contacto con los ojos	Lave los ojos con abundante agua durante al menos 15 minutos y luego consulte a un médico.
Contacto con la piel	Lave inmediatamente con agua.

12. Eliminación de la unidad

Para obtener información detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con la oficina local de su ciudad, su servicio de eliminación de residuos o el fabricante a través de su agente de servicio. Al garantizar que este producto se elimine correctamente, ayudará a prevenir potenciales consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana, que podrían verse afectados por una eliminación inadecuada de este producto.

13. Información de reciclaje

1. Basándose en los objetivos de la política ambiental de acuerdo con las directivas de Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE)*** de la Comunidad Europea (CE), cuyo objetivo es preservar, proteger y mejorar la calidad del medio ambiente, proteger la salud humana y utilizar recursos naturales de manera prudente y racional. Como usuario final, se le solicita amablemente que:
 - Si el aparato ha dejado de funcionar, aun después la resolución de problemas, primero vea si puede repararse antes de desecharlo. Si tiene dudas, póngase en contacto con su distribuidor o proveedor para obtener mayor información sobre posibles reparaciones de su aparato.
 - Si el aparato ha llegado al “final de su vida útil” (EOL, por sus siglas en inglés); en otras palabras, el aparato no puede repararse o reutilizarse, no lo deseche como residuo municipal sin clasificar. En lugar de eso, llame a la compañía de reciclaje pertinente o a la Oficina de Ventas local de Frigoglass para recoger por separado el aparato con vistas a su tratamiento y reciclaje.

Nota: La eliminación de aparatos electrónicos y eléctricos en rellenos sanitarios o mediante incineración crea varios problemas ambientales. Cuando los materiales obsoletos no se reciclan, la materia prima tiene que procesarse para fabricar nuevos productos. Esto representa una significativa pérdida de recursos, ya que el daño de energía, transporte y ambiental que provocan estos procesos es considerable.

*** Referencias

Directiva de Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE) de la Comunidad Europea (CE) n.º 2002/96/CE

Otro problema es que estos tipos de aparatos pueden contener gases como hidrofluorocarbonos (HFC) que se emplean como refrigerante para refrigeradores. Los HFC son gases de efecto invernadero que, cuando se emiten hacia la atmósfera, contribuyen al cambio climático. La iluminación fluorescente del aparato puede contener sustancias potencialmente peligrosas, como metales pesados tóxicos, en particular, mercurio, cadmio y plomo. Si entran en el cuerpo, estas sustancias pueden provocar daño al hígado, riñones y el cerebro. El mercurio también es una neurotoxina y tiene la habilidad de acumularse en la cadena alimenticia.

- Para ayudar en el proceso de recuperación y reciclaje de este aparato, no desarme o rompa las piezas del aparato antes de que se recoja. Al sacar las piezas del aparato, puede reducir su índice de capacidad de reciclaje.
 2. El símbolo que aparece en la Fig. 1 abajo, que también se encuentra en la etiqueta del producto dentro del aparato, indica que se debe hacer una recolección aparte de aparatos eléctricos y electrónicos, basándose en la Directiva RAEE de la Comunidad Europea (CE).



Figura 1 - Contenedor con ruedas con una cruz

Nota: Su responsabilidad como usuario final y su aporte al reciclaje es garantizar que el aparato no sea arrojado como desecho municipal sin clasificar, sino que sea recogido por separado por una compañía de reciclaje. **Póngase en contacto con la compañía de reciclaje pertinente o la Oficina de Ventas local de Frigoglass para obtener mayor información sobre los pactos para la recogida.**

3. Finalmente, cumpla las leyes vigentes sobre reciclaje que se apliquen a su comunidad y país.

14. Garantía

El aparato está cubierto con una garantía según se acordó tras la venta.



SOLO PARA EL PERSONAL DE SERVICIO AUTORIZADO

ANEXO A DIRECTRICES DE MANEJO Y TRANSPORTE



El expositor siempre deberá transportarse:

- en posición vertical (a menos que se autorice otra cosa por el proveedor)
- con las puertas cerradas y los tapones para los modelos con puertas correderas
- en vehículos apropiados (por ejemplo, con amortiguadores de aire y plataforma elevadora) y desde las carreteras apropiadas
- atado en un palet para garantizar la protección adecuada del mecanismo de refrigeración
- empaquetado y almacenado adecuadamente, para garantizar la protección adecuada del mecanismo de refrigeración

La temperatura del refrigerador durante el almacenamiento o el transporte no deberá ser inferior a $-20\text{ }^{\circ}\text{C}$ ni superior a $+60\text{ }^{\circ}\text{C}$.

ANEXO B DIRECTRICES DE MANTENIMIENTO PREVENTIVO



¡ANTES DE EFECTUAR ALGÚN PROCEDIMIENTO DE LIMPIEZA (DENTRO O FUERA DEL APARATO) O MANTENIMIENTO, DESENCHUFE EL ICM! RETIRE EL ENCHUFE Y ASEGÚRESE DE QUE EL OPERADOR PUEDE COMPROBAR DESDE CUALQUIERA DE LOS PUNTOS A LOS QUE TENGA ACCESO QUE EL CABLE ESTÁ DESENCHUFADO.

Es obligatorio que el cliente realice las siguientes operaciones durante el mantenimiento preventivo de un ICM, una o dos veces al año, con una aspiradora:

- Limpieza del condensador
- Limpieza de los filtros de polvo (si procede).

Si el ICM está situado en un entorno donde el polvo se acumula en el condensador, entonces el condensador tiene que limpiarse más a menudo.

Además, se recomienda que se realicen las siguientes operaciones durante el mantenimiento preventivo:

1. Sistema mecánico:
 - Compruebe que el equipo está correctamente colocado y nivelado.
 - Compruebe que las rejillas frontal y posterior se fijan en su lugar.
 - Compruebe el sistema de cierre automático de la puerta.
 - Compruebe que el soporte del ventilador y la rejilla del ventilador se fijan en su lugar.
 - Compruebe el sistema de drenaje y desobstrúyalo si es necesario.

2. Sistema eléctrico:
 - Compruebe el cable de alimentación (reemplácelo si es necesario).
 - Compruebe el sistema de iluminación.
 - Compruebe las conexiones eléctricas.
 - Compruebe que la tapa de la caja eléctrica del termostato o el controlador electrónico está instalado correctamente.
 - Compruebe que los componentes que podrían haber sido reemplazados durante el servicio son originales.

3. Sistema de refrigeración:
 - Compruebe que el compresor está funcionando correctamente.
 - Compruebe el relé de arranque, la sobrecarga y el capacitor. El proveedor recomienda que los relés de arranque y las sobrecargas del compresor se reemplacen cada 3-4 años.
 - Compruebe el condensador del motor del ventilador y el evaporador del motor del ventilador.
 - Compruebe que el termostato o el controlador electrónico y sus componentes están funcionando correctamente.
 - Compruebe el rendimiento de la refrigeración del ICM.
 - Compruebe el circuito de refrigeración mediante el detector de fugas adecuado en caso de que haya alguna preocupación o signo de fuga del refrigerante.



No dañe el circuito del refrigerante.

ANEXO C DIRECTRICES PARA PREVENIR LA CORROSIÓN DEL GABINETE

1. Evite daños derivados de una instalación y operación incorrectas, del mantenimiento y la limpieza inapropiados, así como de un manejo y transporte inadecuados, según los apartados 4, 6 y el Anexo A antes citado.
2. No lleve a cabo adaptaciones, modificaciones o ajustes no autorizados en el gabinete.



POR

1. Prefácio

Obrigado por adquirir o novo expositor refrigerado Ice Cold Merchandiser (ICM) da Frigoglass. Antes de usar esta unidade leia atentamente as instruções abaixo. Uma boa manutenção do ICM Frigoglass vai ajudá-lo a aumentar as suas vendas e lucros.

2. Descrição técnica

2.1 Informações gerais

O expositor deve ser ligado a uma tomada com terra, com um fusível entre 10 A - 16 A. A tomada deve ser de fácil acesso para efeitos de instalação e assistência.

2.2 Classificação climática

De acordo com as especificações das classes climáticas, estes ICM têm a classificação de Classe "2" (de acordo com a nova norma EN 16902), nomeadamente, temperatura ambiente de 32 °C e 65% de humidade.

2.3 Especificações técnicas

Tensão nominal	220-240 V, 50 Hz
Descongelamento	Automática

2.4 Dimensões físicas

Modelo	Largura (mm)	Profundidade (mm)	Altura (mm)	Volume (Lt)	Peso bruto (kg)
ICOOL2-500 [R290] C	595	690*	2162**	504	106
ICOOL2-800 [R290] C	696	783*	2162**	712	126
ICOOL2-1000 HD [R290] C	964	783*	2162**	1035	167

2.5 Peso máximo por prateleira

Modelo	Peso máximo por prateleira
ICOOL2-500 [R290] C	~ 37 kg
ICOOL2-800 [R290] C	~ 50 kg
ICOOL2-1000 HD [R290] C	~ 72 kg

* incluindo o puxador (41 mm) e o espaçador traseiro rebatido (20 mm) (sem espaçador no ICOOL2-500 [R290] C)

** incluindo as rodas e as tampas das dobradiças



POR



O ICOOL2-500 [R290] C, o ICOOL2-800 [R290] C e o ICOOL2-1000 HD [R290] C são equipados com refrigerante HC e foram testados e comprovados como sendo seguros de acordo com as normas associadas.

Todas as ações necessárias para o uso seguro e para a manutenção destes aparelhos estão descritas neste manual. Leia atentamente antes de usar o aparelho e siga todas as precauções incluídas neste manual.

Para reduzir o perigo de incêndio, este aparelho só deve ser instalado por um profissional devidamente qualificado.

3. Instalação e operação



O não cumprimento das instruções pode resultar em elevado consumo de energia, mau desempenho da unidade e anulará a garantia.

Não instalar o expositor:



- sob a ação direta dos raios solares ou próximo de uma fonte de calor (radiadores, fogões e outro equipamento de aquecimento)
- ao ar livre, sem proteção adequada contra a chuva, a humidade e outros elementos atmosféricos
- sob condições climáticas para as quais não está certificado
- sob condições ambientais extremas (isto é, ampla exposição a humidade salina)



- Mantenha desobstruídas todas as aberturas de ventilação no recinto do aparelho ou na estrutura para encastrar.
- Não utilize dispositivos mecânicos ou outros meios diferentes dos recomendados pelo fabricante para acelerar o processo de descongelação.
- Não danificar o circuito de refrigerante.
- Não use aparelhos elétricos no interior dos compartimentos de armazenamento de alimentos do aparelho, a menos que eles sejam de um dos tipos recomendados pelo fabricante.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, pelo seu agente de serviço ou por uma pessoa com qualificações similares para evitar perigos.

3.1 Instruções de instalação

- i. Depois de desembalar, verifique se a cabine apresenta quaisquer danos causados pelo transporte. Em caso de danos entre em contacto com a empresa de transporte.



POR

- ii. Assegure-se sempre de que o expositor é instalado sobre uma superfície/chão estável e plano e que se encontra bem nivelado. O nivelamento adequado é obtido quando o refrigerador estiver ligeiramente inclinado para trás.

Procedimento de nivelamento:

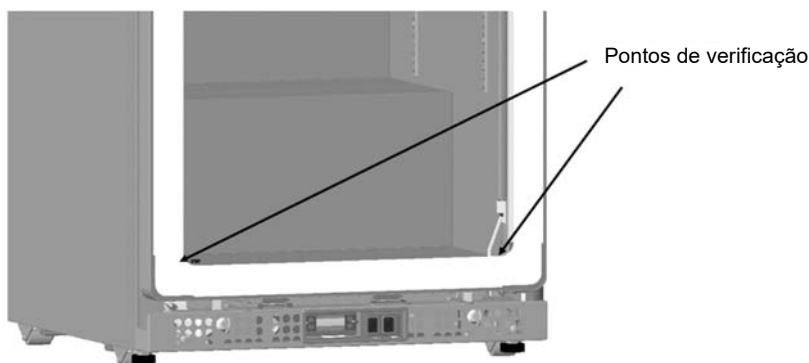
Todos os modelos estão equipados com 2 pés de nivelamento ajustáveis, localizados na parte frontal inferior do refrigerador, exceto o modelo ICOOL2-1300 que apresenta um terceiro pé de nivelamento localizado na parte frontal central do refrigerador.

Use um nível de bolha, se disponível, para garantir o nivelamento preciso do expositor. Tome as precauções necessárias se for necessário proceder a uma elevação durante a instalação.

Mantenha pessoas não autorizadas longe do refrigerador até que a instalação esteja concluída.

Desparafuse os pés niveladores, à mão ou com a chave apropriada, até que a sapata esteja em contacto com o chão. Continue a desparafusar cada pé nivelador observando o nivelamento do produto. No final do processo, o refrigerador deverá estar apoiado apenas sobre os pés niveladores. Verifique se as rodas frontais do expositor podem ser rodadas manualmente (sem contacto com o chão). Caso contrário, desparafuse os pés niveladores até que tal seja possível.

Nos modelos com pé ajustável central, este deve ser ajustado de maneira que os bordos inferiores da cabina interna fiquem alinhados. Os pontos de verificação abaixo indicados devem estar na mesma linha. Para refrigeradores de porta pivotante, outro ponto de verificação é o intervalo entre as duas portas. Este deve ser igual ao longo de toda a altura das portas. Para refrigeradores de porta deslizante, verifique se os perfis verticais centrais das duas portas estão paralelos entre si. Se os perfis convergirem na direção da parte inferior das portas, o pé central deve ser retraído. Se convergirem na parte superior das portas, o pé de nivelamento deve ser mais esticado.



Quando o refrigerador tem rodízios giratórios pequenos (funcionalidade opcional), o travão deve ser sempre acionado quando o refrigerador está na posição final.

É OBRIGATÓRIO
ACIONAR OS TRAVÕES
DOS RODÍZIOS SEMPRE
QUE O REFRIGERADOR
ESTÁ NA POSIÇÃO
FINAL





POR

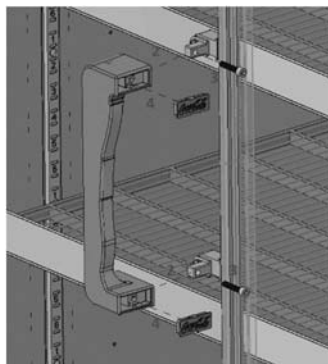
Tome as precauções necessárias, se o levantamento for necessário durante a instalação.

Mantenha pessoas não autorizadas longe do refrigerador até que a instalação esteja concluída.

- iii. O refrigerador deve ficar de pé durante pelo menos 1 hora após o transporte e antes de ser posto a funcionar. Isto dá tempo para o óleo correr de volta para o compressor após o transporte e a instalação.
- iv. Permitir um espaço mínimo de 100 mm na parte superior, 100 mm na parte traseira e 50 mm nos lados do refrigerador para uma ventilação adequada.
- v. Não coloque nada em cima do refrigerador.
- vi. Instruções de instalação do puxador:

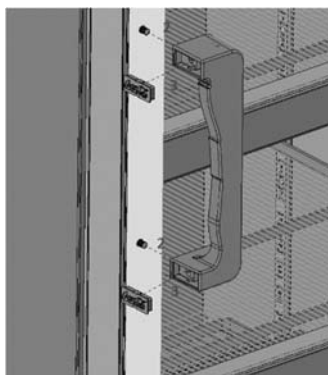
Refrigerador de porta dupla

1. Abra a porta do lado esquerdo
2. Coloque o puxador nos adaptadores de metal
3. Utilize uma chave Allen e aparafuse-os com os respetivos parafusos M5
4. Instale as respetivas tampas, com o logótipo da Coca Cola, na parte superior e inferior, conforme mostrado
5. Repita o procedimento para a porta direita



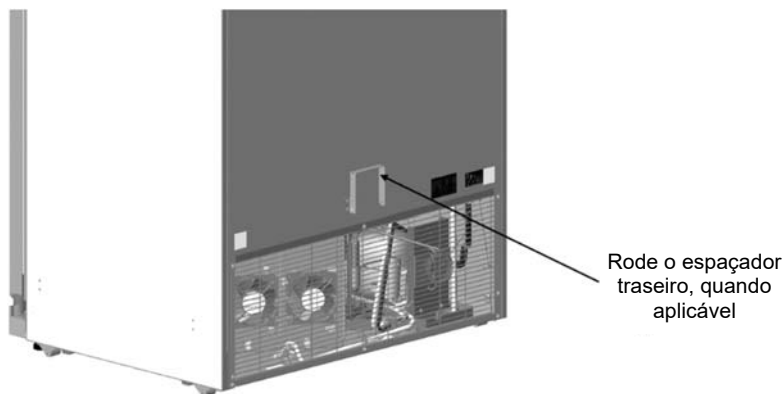
Refrigerador de porta única

1. Abra a porta
2. Aparafuse o puxador na parte traseira da porta, utilizando os respetivos parafusos de cabeça cilíndrica
3. Instale as respetivas tampas, com o logótipo da Coca Cola, na parte superior e inferior, conforme mostrado





POR

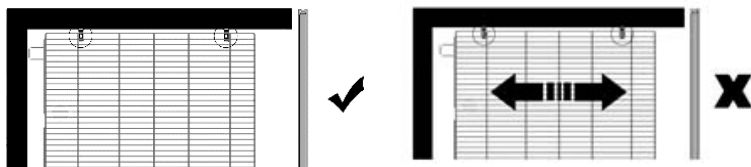


Nota: Recolocação do ICM no interior da tomada

- Esvazie o ICM e desligue da rede elétrica.
- Não extraia completamente os pés de nivelamento.
- Expanda completamente os pés de nivelamento.
- Mova a unidade para a localização pretendida com a ajuda de outra pessoa.

3.2 Ajustar a prateleira

Para ajustar a prateleira, esvazie-a primeiro, eleve-a e solte os cliques (4). Coloque os cliques na posição desejada e reposicione a prateleira. Certifique-se de que as hastes metálicas horizontais na parte inferior da prateleira estão entre os cliques da parte dianteira e traseira da prateleira.



3.3 Ligação à rede elétrica

Ligue o ICM a uma fonte de alimentação de 220-240 volts através de uma tomada com terra e protegida por um fusível de 10 A-16 A. Não use cabos de extensão.



Não ligue o expositor a:

- uma tomada de parede sem terra ou rede elétrica
- tensão e frequência de alimentação inadequada
- fonte de alimentação não conforme com as normas de segurança do aparelho ou com a legislação vigente sobre instalações elétricas



- Não ligue o refrigerador a uma tomada múltipla nem utilize cabos de extensão.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante ou por um serviço de assistência autorizado.
- Se o cabo de alimentação fornecido não for suficientemente longo, não utilize um cabo de extensão e não o substitua. Peça a um electricista autorizado para substituir o cabo por um mais longo, apenas se estiver indicado na lista de peças sobresselentes.
- Disponha os cabos de alimentação de forma a ficarem protegidos de danos e não representarem risco de tropeçar.

3.4 Instruções de operação



Não use aparelhos elétricos no interior dos compartimentos de armazenamento do aparelho, exceto se tal for recomendado pelo fabricante.



Não use o expositor para guardar alimentos. Não guarde substâncias explosivas, tais como latas de aerossol contendo um agente propulsor inflamável no aparelho.



Este aparelho não deve ser utilizado por crianças, pessoas fisicamente reduzidas ou doentes, a menos que sejam adequadamente supervisionadas por uma pessoa responsável, que irá garantir o funcionamento seguro do aparelho. As crianças pequenas devem ser vigiadas para garantir que não brincam com o aparelho.



Não operar o aparelho com qualquer uma das folhas de cobertura e as proteções abertas.

Conselhos para poupar energia:

Para poupar energia e para um melhor desempenho do ICM:

- Coloque as bebidas no ICM à noite, para que estejam frias quando chegar de manhã.
- Guarde o seu estoque em lugar fresco e/ou escuro para que, quando voltar a encher o ICM, este necessite de muito menos tempo para o arrefecimento.
- Limpe a humidade dos produtos antes de os colocar no ICM.
- Evite abrir a porta durante longos períodos de tempo.
- Decorrido um ano, as lâmpadas fluorescentes emitem 30% menos luz. Solicite a presença de um técnico de assistência para substituir as lâmpadas fluorescentes ou arrancadores por novos se desejar ter uma iluminação mais forte. Lembre-se que: “A luz vende”.



POR

4. Controlador eletrônico*

4.1 Conhecer o seu controlador JEA-3/(R3)

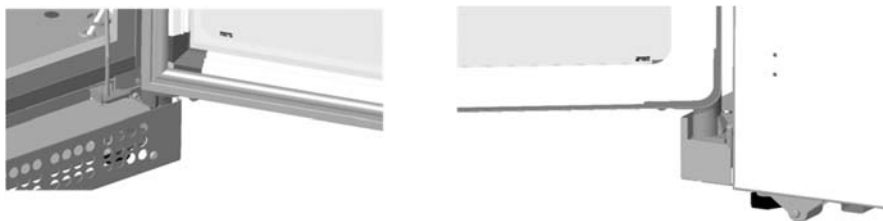
Para obter instruções sobre o funcionamento do controlador JEA-3/(R3) e as respetivas funcionalidades opcionais, visite o seguinte site através da ligação:
<http://www.frigoglass.com/manuals/>.

5. Sistema de bloqueio da porta*

Siga os passos abaixo para utilizar o sistema de bloqueio da porta

5.1 Aplicação de ICMs com porta de dobradiça

Para bloquear a porta, basta abri-la num ângulo ligeiramente superior a 110 graus.



6. Sistema de bloqueio*

6.1 Instruções para utilizar o sistema de cadeado

Passo 1: Abra a porta

Passo 2: Rode a lâmina do sistema de fecho localizada na grelha (como mostrado na imagem)

Passo 3: Rode a lâmina do sistema de fecho localizada na porta (como mostrado na imagem)

Passo 4: Feche a porta e coloque o cadeado nos orifícios da lâmina para trancar o refrigerador



Passo 2



Passo 3

* funcionalidade opcional



POR

6.2 Instruções para utilizar o "eye-lock" (reconhecimento de retina)

Passo 1: Feche a porta

Passo 2: Coloque a chave no bloqueio das grelhas frontais e rode 90° (como mostrado na figura)

Passo 3: A porta é bloqueada. A chave pode ser retirada tanto da posição bloqueada como desbloqueada



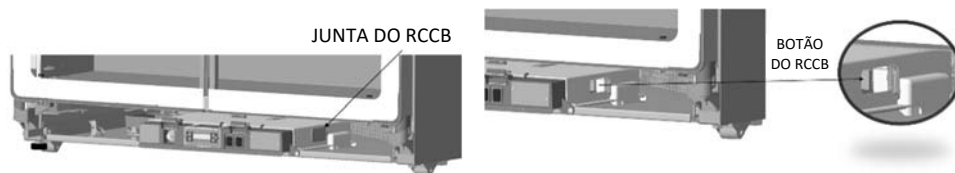
7. RCCB*

Siga os passos abaixo para aceder ao interruptor de proteção diferencial residual (RCCB)

Passo 1: Remova a grelha para obter acesso à caixa elétrica

Passo 2: Remova a junta

Passo 3: Aceda ao interruptor RCCB (que está marcado num círculo na respetiva imagem abaixo)



8. PRCD

O dispositivo de corrente residual portátil (PRCD) está integrado no cabo de alimentação da unidade (conforme mostrado na imagem abaixo), perto da tomada de parede.

O dispositivo PRCD tem dois botões; o pequeno é o botão de "teste", utilizado para verificar o estado operacional do PRCD. O botão maior é o "reset", utilizado para rearmar o PRCD após um evento de disparo.

Quando desligar o cabo de alimentação, é necessário realizar um teste para assegurar o funcionamento correto do PRCD. Siga os passos abaixo:

Passo 1: Ligue a energia.

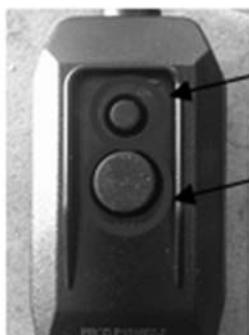
Passo 2: Prima o botão "TEST" (pequeno). Deverá aparecer o botão "RESET" (grande).

Passo 3: Prima o botão "RESET" de novo. Não utilize o dispositivo se este falhar!

* funcionalidade opcional



POR



Botão TEST

Botão RESET

9. Cuidados e limpeza



DESLIGUE O ICM ANTES DE QUALQUER PROCEDIMENTO DE LIMPEZA (DENTRO OU FORA DO DISPOSITIVO)! RETIRE A FICHA E CERTIFIQUE-SE DE QUE O OPERADOR PODE VERIFICAR SE QUALQUER UM DOS PONTOS A QUE TEM ACESSO SE O CABO ESTÁ DESLIGADO.

É importante limpar o expositor duas vezes por ano. Para evitar a formação de bolores, odores, etc., os compartimentos dos produtos também devem ser cuidadosamente limpos. Limpe o interior do ICM com um pano ligeiramente ensaboadado e a superfície de vidro com um produto limpa-vidros.



Nunca usar uma mangueira de água ou um jato de alta pressão para limpar o refrigerador.



Não retire os dispositivos de segurança (grelhas, proteções, aterramentos, etc.).



Mantenha o refrigerador numa posição estável durante a limpeza, não pise nem se incline sobre o refrigerador.



Não limpe com objetos afiados, líquidos inflamáveis ou corrosivos ou sprays.



Se uma ou mais das garrafas se partir dentro do aparelho e o líquido se derramar no interior da cabine ou molhar o espaço em torno do aparelho, desligue o refrigerador antes de limpar o líquido à volta e dentro do refrigerador. Lembre-se de tomar todas as medidas necessárias para se proteger de vidro quebrado (use luvas de proteção durante a limpeza).

10. Resolução de problemas



TUDO O ACESSO AO SISTEMA DE ARREFECIMENTO E A COMPONENTES ELÉTRICOS (MUDAR UMA LÂMPADA OU PLATAFORMA DE REFRIGERAÇÃO) DEVE SER REALIZADO APENAS POR PESSOAL DE ASSISTÊNCIA AUTORIZADO.



O ICOOL2-500 [R290] C, o ICOOL2-800 [R290] C e o ICOOL2-1000 HD [R290] C são equipados com refrigerante HC. Todas as operações de assistência no mecanismo de refrigeração e carregamento do gás devem ser realizadas num ambiente bem ventilado ou ao ar livre. Não fume durante a manutenção.



- **DESLIGUE O REFRIGERADOR DA TOMADA ANTES DE QUALQUER OPERAÇÃO DE MANUTENÇÃO OU ASSISTÊNCIA. RETIRE A FICHA E CERTIFIQUE-SE DE QUE O OPERADOR PODE VERIFICAR SE QUALQUER UM DOS PONTOS A QUE TEM ACESSO SE O CABO ESTÁ DESLIGADO.**
- Após as operações de manutenção, certifique-se de que as ligações de aterramento estão no lugar antes de montar as tampas. Certifique-se de que está a usar os mesmos componentes de fixação e tampas.
- Se for necessário substituir um dos componentes elétricos, utilize apenas os componentes idênticos da lista de peças sobressalentes fornecida pelo departamento de serviços técnicos da Frigoglass.
- Mantenha a porta de vidro do refrigerador fechada durante a manutenção do mecanismo de refrigeração. O aparelho pode estar instável quando o compressor é desmontado. Se o compressor tiver que ser substituído, utilize um suporte adequado para fixar o refrigerador.
- Após as operações de manutenção, certifique-se de que o dispositivo de alívio de tração, que suporta o cabo de alimentação, é montado corretamente.



POR

Se o ICM não estiver a funcionar adequadamente ou estiver avariado faça as seguintes verificações antes de chamar os serviços de assistência autorizados:

FALHA	RAZÕES POSSÍVEIS	MANUSEAMENTO
O ICM não funciona.	O cabo de alimentação não está ligado à tomada.	Ligue o cabo de alimentação.
	Não há energia na tomada.	Verifique o fusível/ MCB na tomada.
O refrigerador não refrigera suficientemente. Os produtos estão quentes.	A regulação do termóstato não está correta.	Rode o controlo do termóstato no sentido do ponteiro do relógio.
	O ICM foi carregado recentemente com produtos por refrigerar. O arrefecimento dos produtos leva cerca de 8-16 horas.	De preferência, arrume novamente os produtos no ICM antes de fechar para a noite.
	A arrumação dos produtos esta a obstruir a circulação do ar no interior do ICM.	Arrume os produtos no ICM de acordo com as orientações dadas pela empresa.
	A porta não veda corretamente.	Repare as portas para fecharem adequadamente (este tipo de reparação deve ser realizado por um técnico autorizado).
	Fuga no sistema de refrigeração.	Repare a fuga (este tipo de reparação deve ser realizado por um técnico autorizado).
O ICM às vezes faz barulho.	Este ICM em particular, requer um mecanismo potente e, por conseguinte, não é possível evitar uma determinada quantidade de ruído.	Os ICM são do tipo dinâmico, de acordo com as especificações fornecidas pela empresa.
	Ruído metálico intenso.	Solicite a presença de um técnico de assistência.
	Piso inclinado ou curvo.	Nivele o ICM corretamente ajustando os pés. Colocar um nível de bolha na parte superior do ICM irá ajudar a nivelá-lo.
Há água no chão.	O orifício de drenagem para a água de condensação está obstruído.	Desobstrua o orifício de drenagem.
	Há uma fuga no tabuleiro.	Solicite a presença de um técnico de assistência.
As luzes não funcionam.	As lâmpadas fluorescentes ou balastro ou arrancador estão avariados.	Solicite a presença de um técnico de assistência.

Se depois de todas as verificações acima mencionadas, o problema com o ICM persistir, entre em contato com o serviço de atendimento ao cliente do seu fornecedor e dê as seguintes informações:

- Tipo de ICM
- Número de série do ICM
- Breve descrição do problema/observação



11. Primeiros socorros

Em caso de acidente, recomenda-se:

ACIDENTE	AÇÃO IMEDIATA
Inalação de refrigerante	Vá para um local com ar fresco e respire fundo. Se a irritação persistir, consulte um médico.
Contacto com os olhos	Lave os olhos abundantemente com água durante pelo menos 15 minutos e, de seguida, consulte um médico.
Contacto com a pele	Lave imediatamente com água.

12. Eliminação da unidade

Para informações detalhadas relativas à reciclagem deste produto, contacte os serviços municipalizados locais, o seu serviço de eliminação de resíduos ou o fabricante através do serviço de assistência. Ao garantir uma eliminação adequada deste produto, irá ajudar a evitar eventuais consequências negativas para o meio ambiente e para a saúde pública, que, de outra forma, poderiam ser provocadas por um tratamento incorreto do produto.

13. Informações de reciclagem

1. Com base nos objetivos da política ambiental, de acordo com as diretivas da Comunidade Europeia (CE) relativas aos resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos (REEE)^{***} que visam a preservação, proteção e melhoria da qualidade do ambiente, proteção da saúde humana e a utilização prudente e racional dos recursos naturais. Como utilizador final, deverá proceder da seguinte forma:
 - Se o aparelho deixou de funcionar, mesmo após consultar a resolução de problemas, verifique primeiro se ele pode ser reparado, antes de o eliminar. Em caso de dúvida, contacte o seu distribuidor ou fornecedor para obter mais informações sobre possíveis reparos de seu aparelho.
 - Se o aparelho tiver atingido o “Fim do ciclo de vida” (EOL), noutras palavras, o aparelho não é reparável ou reutilizável, não elimine o aparelho como resíduo urbano indiferenciado. Em vez disso, contacte a empresa de reciclagem competente ou o escritório local de vendas da Frigoglass para recolher separadamente o aparelho para tratamento e reciclagem.

Nota: A eliminação de aparelhos elétricos e eletrónicos em aterros ou através de incineração cria uma série de problemas ambientais. Quando os materiais obsoletos não são reciclados, é necessário processar matérias-primas para fabricar novos produtos. Isto representa uma perda significativa de

*** Referências

Diretiva 2002/96/CE da Comunidade Europeia (CE) relativa aos resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos (REEE)



POR

recursos, uma vez que os danos energéticos, de transporte e ambientais causados por estes processos são consideráveis.

Outro problema é que estes tipos de aparelhos podem conter gases, como os hidrofluorcarbonetos (HFC) utilizados como agentes de refrigeração. Os HFC são gases de efeito estufa que, quando emitidos para a atmosfera, contribuem para as alterações climáticas.

A iluminação fluorescente do aparelho pode conter substâncias potencialmente nocivas, como metais pesados tóxicos, em especial o mercúrio, o cádmio e o chumbo. No caso de entrarem no corpo, estas substâncias podem causar lesões no fígado, rins e cérebro. O mercúrio também é uma neurotoxina e tem a capacidade de se acumular na cadeia alimentar.

- Para ajudar no processo de recuperação e reciclagem deste produto, não desmonte nem quebre as peças do aparelho antes da recolha. Ao remover peças do aparelho, pode estar a reduzir a sua taxa de reciclabilidade.
 2. O símbolo mostrado na figura 1 abaixo, que também se encontra na etiqueta do produto no interior do aparelho, indica a necessidade de recolha seletiva dos equipamentos elétricos e eletrónicos com base na diretiva da Comunidade Europeia (CE) REEE.



Figura 1 - Contentor de lixo barrado com uma cruz

Nota: Como utilizador final, a sua responsabilidade e contributo para a reciclagem é garantir que o aparelho não seja eliminado como resíduo urbano indiferenciado, mas sim recolhido separadamente por uma empresa de reciclagem. **Entre em contato com a empresa de reciclagem competente ou com o escritório local de vendas da Frigoglass para obter mais informações sobre as condições de recolha**

3. Finalmente, cumpra as leis de reciclagem aplicáveis localmente ou no país.

14. Garantia

O aparelho está coberto por uma garantia, acordada no momento da venda.



APENAS PARA PESSOAL DE ASSISTÊNCIA AUTORIZADO

ANEXO A LINHAS DE ORIENTAÇÃO RELATIVAS AO TRANSPORTE E MANUSEAMENTO



O expositor deve ser sempre transportado:

- na posição vertical (salvo autorização em contrário do fornecedor)
- com as portas fechadas e protetores para os modelos de portas deslizantes
- em veículos adequados (por exemplo, com amortecedores de ar e plataforma elevatória de carga) e em estradas apropriadas
- preso a uma palete garantindo uma proteção adequada do mecanismo de refrigeração
- embalado e armazenado adequadamente, garantindo uma proteção adequada do mecanismo de refrigeração

A temperatura do refrigerador durante o armazenamento ou o transporte não deverá ser inferior a $-20\text{ }^{\circ}\text{C}$ ou superior a $+60\text{ }^{\circ}\text{C}$

ANEXO B ORIENTAÇÕES DE MANUTENÇÃO PREVENTIVA



DESLIGUE O ICM DA TOMADA ANTES DE QUALQUER LIMPEZA (DENTRO OU FORA DO DISPOSITIVO) OU PROCEDIMENTO DE MANUTENÇÃO! RETIRE A FICHA E CERTIFIQUE-SE DE QUE O OPERADOR PODE VERIFICAR SE QUALQUER UM DOS PONTOS A QUE TEM ACESSO SE O CABO ESTÁ DESLIGADO.

É obrigatório que o Cliente execute uma ou duas vezes por ano as seguintes operações durante a Manutenção preventiva do ICM, usando um aspirador:

- Limpeza do condensador
- Limpeza dos filtros de pó (se aplicável).

Se o ICM estiver instalado num ambiente onde o pó se acumula no condensador, o condensador tem de ser limpo mais frequentemente.

Além disso, recomenda-se que as seguintes operações sejam efetuadas durante a manutenção preventiva:

1. Sistema mecânico:

- Verifique se o equipamento está corretamente posicionado e nivelado.
- Verifique se as grelhas da frente e de trás estão fixadas no lugar.
- Verifique o sistema de fecho automático da porta.
- Verifique se o suporte e a grelha do ventilador estão fixados no lugar.
- Verifique o sistema de drenagem e desobstrua-o se necessário.

2. Sistema elétrico:

- Verifique o cabo de alimentação (substitua se necessário).



POR

- Verifique o sistema de iluminação.
 - Verifique as ligações elétricas.
 - Verifique se a tampa da caixa elétrica do termóstato ou do controlador eletrônico está corretamente instalada.
 - Verifique se os componentes substituídos durante a assistência são os originais.
3. Sistema de refrigeração:
- Verifique se o compressor está a funcionar corretamente.
 - Verifique o relé de partida, o dispositivo de sobrecarga e o condensador. O fornecedor recomenda que os relés de partida e os dispositivos de sobrecarga do compressor sejam substituídos a cada 3-4 anos.
 - Verifique o condensador do motor do ventilador e o evaporador do motor do ventilador.
 - Verifique se o termóstato ou o controlador eletrônico e os seus componentes estão a funcionar corretamente.
 - Verifique o desempenho de refrigeração do ICM.
 - Verifique o circuito de refrigeração utilizando um detetor de fugas apropriado, caso haja suspeita ou sinal de fuga do refrigerante.



Não danificar o circuito de refrigerante.

ANEXO C

DIRETRIZES PARA EVITAR A CORROSÃO DA CABINE

1. Evite danos resultantes de instalação e funcionamento inadequados, manutenção e limpeza inadequadas, bem como manuseio e transporte inadequados, de acordo com os parágrafos 4 e 6 e de acordo com o anexo A acima referidos.
2. Não realizar adaptações, modificações ou ajustes não autorizados na cabine.

Head Office		Address		Switchboard
GREECE	FRIGOGLASS S.A.I.C.	15, A. Metaxa Street Kifissia 145 64, Athens		+30 210 6165700
PRODUCTION FACILITIES		Address		Switchboard
INDIA	FRIGOGLASS INDIA PRIVATE LIMITED	Plot no. 26 - A, sector 3 IMT Manesar, Gurgaon 122050, Haryana		+91 124 4320800
INDONESIA	FRIGOREX INDONESIA P.T	Jababeka Industrial Estate Jl. Jababeka VI Block P. No. 1, Cikarang, Bekasi 17530		+62 21 8934 463
NIGERIA	FRIGOGLASS WEST AFRICA LIMITED	Lagos-Ibadan Expressway, Sanyo bus stop, U.I. Post Office, Ibadan, PMB 78, Oyo State, Nigeria		+234 02 2310 688-9
ROMANIA	FRIGOGLASS ROMANIA SRL	DN 59 Timisoara-Moravita KM. 16, 307396 Parta, Timis		+40 256407530
RUSSIA	FRIGOGLASS EURASIA LLC	Novosilskoe Shosse 20A, Orel 302011		+7 0862360404
SOUTH AFRICA	FRIGOGLASS SOUTH AFRICA (Proprietary) LTD	16 Walton Road, Aeroton, Johannesburg		+27 112483000
SALES OFFICES		Address		Switchboard
EUROPE	GERMANY	FRIGOGLASS GMBH	Memelerstrasse 30 D-42781 Haan	+49 21293730
	GREECE	FRIGOGLASS SAIC	15 A. Metaxa Street Kifissia 145 64, Athens	+30 210 6165700
	NORWAY	FRIGOGLASS NORDIC AS	Kampenest Industriomrade Bredmyra 10-12 1740 Borgenhaugen	+47 69111800
	POLAND	FRIGOGLASS SP.ZO.O.	Ulica Chrzanowska 7, Grodzisk Mazowiecki 05-825, Polska	+48 22 711 46 00
	ROMANIA	FRIGOGLASS ROMANIA SRL	DN 59 Timisoara Moravita KM. 16, 307396 Parta, Timis	+40 256407530
	RUSSIA	FRIGOGLASS EURASIA LLC	Kursovoy Pereulok 9, 119034 Moscow	+70 959807780
	TURKEY	FRIGOGLASS TURKEY	Yenisehir Mah, Barajyolu cad, Sinpas Koru Konutlari, Ladin blok, Kat 6,D25, 34779 Atasehir - Istanbul	+ 90 533 395 63 16
AFRICA	KENYA	FRIGOREX EAST AFRICA LTD	Internal Container Depot Road Off Mombasa Road, Nairobi	+254 20 554761
	NIGERIA	FRIGOGLASS WEST AFRICA LIMITED	A.G. Leventis Building, Iddo House, Iddo Street 15, Lagos, Nigeria	+234 17 746265
	SOUTH AFRICA	FRIGOGLASS SOUTH AFRICA (Proprietary) LTD	16 Walton Road, Aeroton, Johannesburg	+27 112483000
ASIA	INDIA	FRIGOGLASS INDIA PRIVATE LTD	Plot no.26-A, Sector 3, IMT Manesar, Gurgaon 122050 Haryana	+86 2032225818 +91 124 4320800
	INDONESIA	FRIGOREX INDONESIA P.T	Jababeka Industrial Estate Jl. Jababeka VI Block P No.1, Cikarang, Bekasi 17530	+62 218934463

www.frigoglass.com